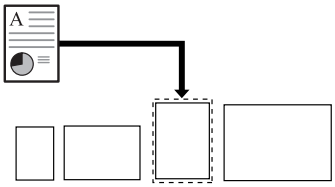
Triumph-Adler

DC 2116
DC 2120
DC 2125

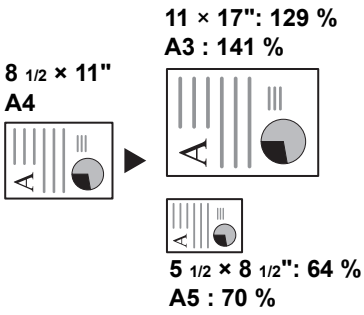
MANUEL D'INSTRUCTIONS

Pour utiliser pleinement les fonctions avancées

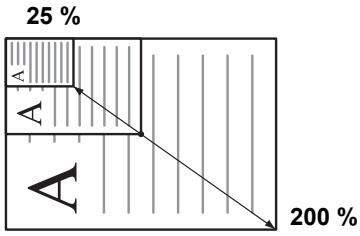
1 Sélection automatique de papier de copie du même format que l'original : **mode de sélection automatique du papier** *(Voir page 3-2)*



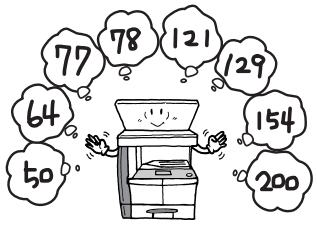
2 Réduction/agrandissement pour un format de magasin indiqué : **Mode Zoom automatique** (*Voir page 3-5*)



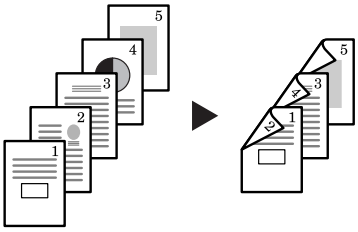
3 Réduction/agrandissement entre 25 et 200 % : **mode Zoom** (*Voir page 3-7*)



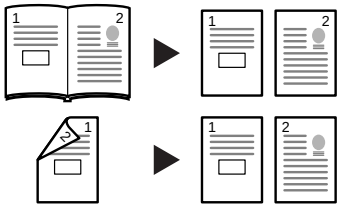
4 Copie à un taux de *Zoom* prédéfini : **Mode Zoom prédéfini** (*Voir page 3-8*)



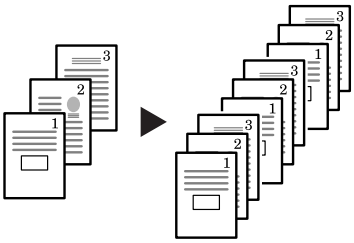
5 Copies recto-verso depuis différents types d'originaux : **mode Duplex** (*Voir page 3-9*)



6 Copie d'originaux recto-verso sur des feuilles séparées : **mode Séparation** (*Voir page 3-12*)

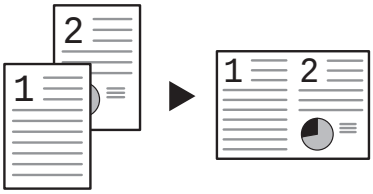


7 Tri automatique de jeux de copies **: mode Triage** (*Voir page 3-14*)



8 Changement d'orientation des copies par jeu : **mode Groupage** *(voir le chapitre 1, Manuel d'utilisation avancée)*

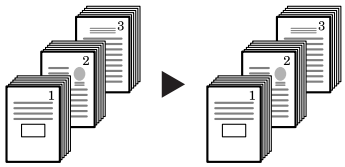
9 Combinaison de deux ou quatre originaux en une seule page de copie : **mode Combiner** *(voir le chapitre 1, Manuel d'utilisation avancée)*



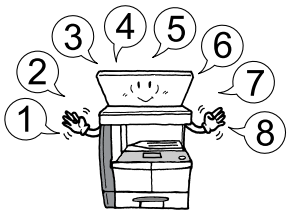
10 Ajout d'un espace de marge sur les copies : **mode Marge** *(voir le chapitre 1, Manuel d'utilisation avancée)*

11 Pour effectuer des copies avec des bords propres **: mode Effacer bordure***(voir le chapitre 1, Manuel d'utilisation avancée)*

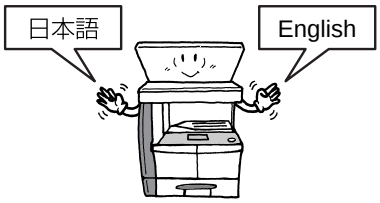
12 Pour copier plusieurs originaux en une opération : **Copie continue** *(voir le chapitre 1, Manuel d'utilisation avancée)*



13 Mémorisation des paramètres de copie : **fonction Programme** *(voir le chapitre 1, Manuel d'utilisation avancée)*

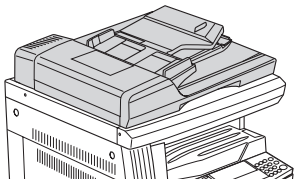


14 Sélection de la langue affichée sur l'écran : **Paramètre de langue** *(Voir page 2-18)*

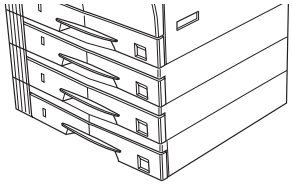


15 Utilisation de code d'identification pour contrôler le nombre de copies effectuées : **mode Comptabilité travaux** *(voir le chapitre 4, Manuel d'utilisation avancée)*

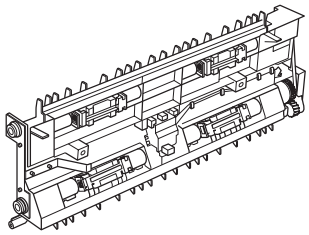
16 Gamme d'options complète : **Processeur de documents** *(Voir page 4-3)*



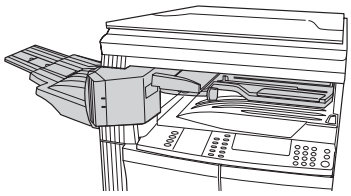
Chargeur de papier *(Voir page 4-7)*



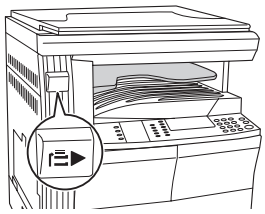
Unité duplex *(Voir page 4-8)*



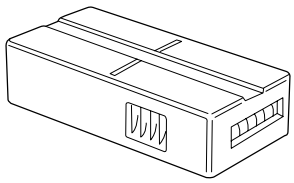
Finisseur *(Voir page 4-8)*



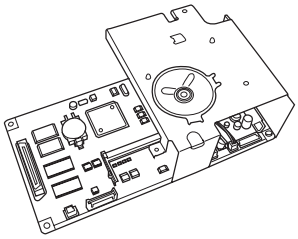
Séparateur de travaux *(Voir page 4-12)*



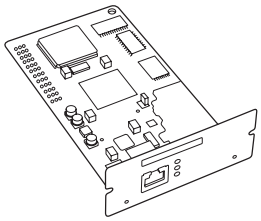
Compteur *(Voir page 4-13)*



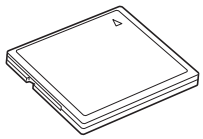
Kit de télécopie *(Voir page 4-14)*



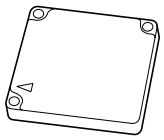
Utilitaire de numérisation réseau*(Voir page 4-14)*



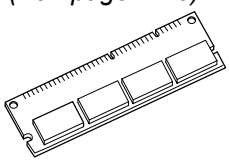
Carte mémoire (CompactFlash) *(Voir page 4-14)*



Disque dur *(Voir page 4-15)*



Mémoire supplémentaire *(Voir page 4-15)*



Informations légales et de sécurité

Veuillez lire les informations ci-après avant d'utiliser l'appareil. Ce chapitre aborde les rubriques suivantes :

- Informations légales iv
- Programme Energy Star v
- Conventions en matière de sécurité vi
- Étiquettes Attention viii
- Précautions d'installation ix
- Alimentation électrique/Mise à la terre de l'appareil x
- Précautions d'utilisation xi
- Sécurité laser xiv
- Débranchement de l'alimentation électrique xv
- Déclaration CE de conformité xv

Informations légales

ATTENTION : Nous déclinons toute responsabilité pour les dégâts occasionnés en cas d'installation inappropriée.

Avis

Les informations de ce manuel peuvent être modifiées sans préavis. Des pages peuvent être ajoutées dans les versions ultérieures. Nous prions l'utilisateur de nous excuser pour toute imprécision technique ou erreur typographique figurant dans la présente version.

Nous déclinons toute responsabilité en cas d'accident survenant lors de l'exécution d'une procédure décrite dans le présent manuel. Nous déclinons aussi toute responsabilité concernant les défauts du micrologiciel de l'imprimante (contenu de la mémoire en lecture seule).

Droits d'auteur

Ce manuel d'utilisation concerne les modèles 1650, 2050 et 2550. Tout au long de ce manuel, il est fait référence au modèle 1650 en tant que 16 ppm (pages par minute), au modèle 2050 en tant que modèle 20 ppm (pages par minute) et au modèle 2550 en tant que modèle 25 ppm (pages par minute).

Le présent manuel, ainsi que tout élément commercialisé ou fourni avec l'appareil concerné, sont protégés par les droits d'auteur. Tous les droits sont réservés. Toute copie du présent manuel, en tout ou en partie, ainsi que tout élément protégé par les droits d'auteur doivent comporter l'avis de droits d'auteur du document d'origine.

Noms de marques

PRESCRIBE est une marque déposée de Kyocera Corporation. KPDL et KIR (Kyocera Image Refinement) sont des marques de Kyocera Corporation.

Diablo 630 est un produit de Xerox Corporation. IBM Proprinter X24E est un produit de International Business Machines Corporation. Epson LQ-850 est un produit de Seiko Epson Corporation. Hewlett-Packard, PCL et PJL sont des marques déposées de Hewlett-Packard Company. Centronics est un nom de marque de Centronics Data Computer Corp. PostScript est une marque déposée de Adobe Systems Incorporated. Macintosh est une marque déposée de Apple computer, Inc. Microsoft, Windows et Windows NT sont des marques déposées de Microsoft Corporation. PowerPC est une marque de International Business Machines Corporation. ENERGY STAR est une marque déposée aux États-Unis d'Amérique. Tous les autres noms de marques et de produits sont des marques commerciales ou déposées de leurs propriétaires respectifs.

CompactFlash et CF sont des marques de SanDisk Corporation of America.

Restrictions légales concernant la copie

- Il peut être interdit de copier des documents protégés par des droits d'auteur sans l'autorisation préalable du propriétaire des droits d'auteur.
- Il est absolument interdit de copier des billets de banque nationaux ou étrangers.
- La copie d'autres articles peut être interdite.

Programme Energy Star

Nous avons établi, en tant que société participant au *programme international Energy Star*, que ce produit est conforme aux normes du *programme international Energy Star*.

Le *programme international Energy Star* a comme objectifs essentiels la promotion d'une utilisation efficace de l'énergie et la réduction de la pollution de l'environnement naturel résultant de la consommation de l'énergie, en promouvant la fabrication et la vente de produits satisfaisant aux normes du programme.

Les normes du *programme international Energy Star* exigent que les appareils multifonctions soient équipés d'un *mode de faible consommation et d'un mode de veille automatique.* Après une période déterminée suivant la dernière opération, l'appareil reste en attente, mais passe en *mode de faible consommation* ou en *mode de veille automatique*, ce qui réduit la consommation d'énergie. Ce produit est équipé des fonctions suivantes résultant de sa conformité aux normes du *programme international Energy Star* :

Mode de faible consommation

L'appareil passe automatiquement en *mode de faible consommation* après 15 minutes d'inactivité. Il est possible d'allonger cette période. Pour des informations complémentaires, voir la section *Mode de faible consommation, page 3-18.*

Mode de veille automatique

L'appareil passe en *mode de veille automatique* après 30 minutes (modèles 16 et 20 ppm) ou 45 minutes (modèle 25 ppm) d'inactivité. Il est possible d'allonger cette période. Pour des informations complémentaires, voir la section *Mode de veille automatique, page 3-19.*

Mode duplex

Le *programme Energy Star* encourage l'utilisation de la copie recto-verso, qui réduit l'impact sur l'environnement. Votre *représentant commercial* ou *technicien* peut vous fournir des informations sur l'ajout de fonctions de copie recto-verso sur cet appareil. Pour des informations complémentaires, voir la section *Unité duplex, page 4-8.*

Recyclage du papier

Le *programme Energy Star* encourage l'utilisation de papier recyclé respectant l'environnement. Votre *revendeur* ou *technicien* peut vous fournir des informations sur les types de papier recommandés.

Conventions en matière de sécurité

Bien lire ce manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil. Le conserver à proximité de l'appareil de façon à pouvoir le consulter facilement.

Les sections du présent manuel ainsi que les éléments de l'appareil marqués des symboles suivants sont des avertissements en matière de sécurité, destinés, d'une part, à assurer la protection de l'utilisateur, d'autres personnes et d'objets environnants, et, d'autre part, à garantir une utilisation correcte et sûre de l'appareil.

Les symboles et leur signification figurent ci-dessous.

DANGER : le non-respect de ces points ou le manque d'attention vis-à-vis de ceux-ci entraînera très probablement des blessures graves, voire la mort.

AVERTISSEMENT : le non-respect de ces points ou le manque d'attention vis-à-vis de ceux-ci risque de provoquer des blessures graves, voire la mort.

ATTENTION : le non-respect de ces points ou le manque d'attention vis-à-vis de ceux-ci risque de provoquer des blessures ou d'occasionner des dommages mécaniques.

Symboles

Les symboles suivants indiquent que la section concernée comprend des avertissements en matière de sécurité. Ils attirent l'attention du lecteur sur des points spécifiques.

…. [Avertissement d'ordre général]

…. [Avertissement relatif à un danger de décharge électrique]

…. [Avertissement relatif à une température élevée]

Les symboles suivants indiquent que la section concernée contient des informations sur des opérations interdites. Ils précèdent les informations spécifiques relatives à ces opérations interdites.

…. [Avertissement relatif à une opération interdite]

…. [Démontage interdit]

Les symboles suivants indiquent que la section concernée comprend des informations sur des opérations qui doivent être exécutées. Ils précèdent les informations spécifiques relatives à ces opérations requises.

…. [Alerte relative à une action requise]

…. [Retirer la fiche du cordon d'alimentation de la prise]

…. [Toujours brancher l'appareil sur une prise raccordée à la terre]

Contactez le *technicien* pour demander le remplacement du présent manuel d'utilisation *(participation demandée)* si les avertissements en matière de sécurité sont illisibles ou si le manuel lui-même est manquant.

Étiquettes Attention

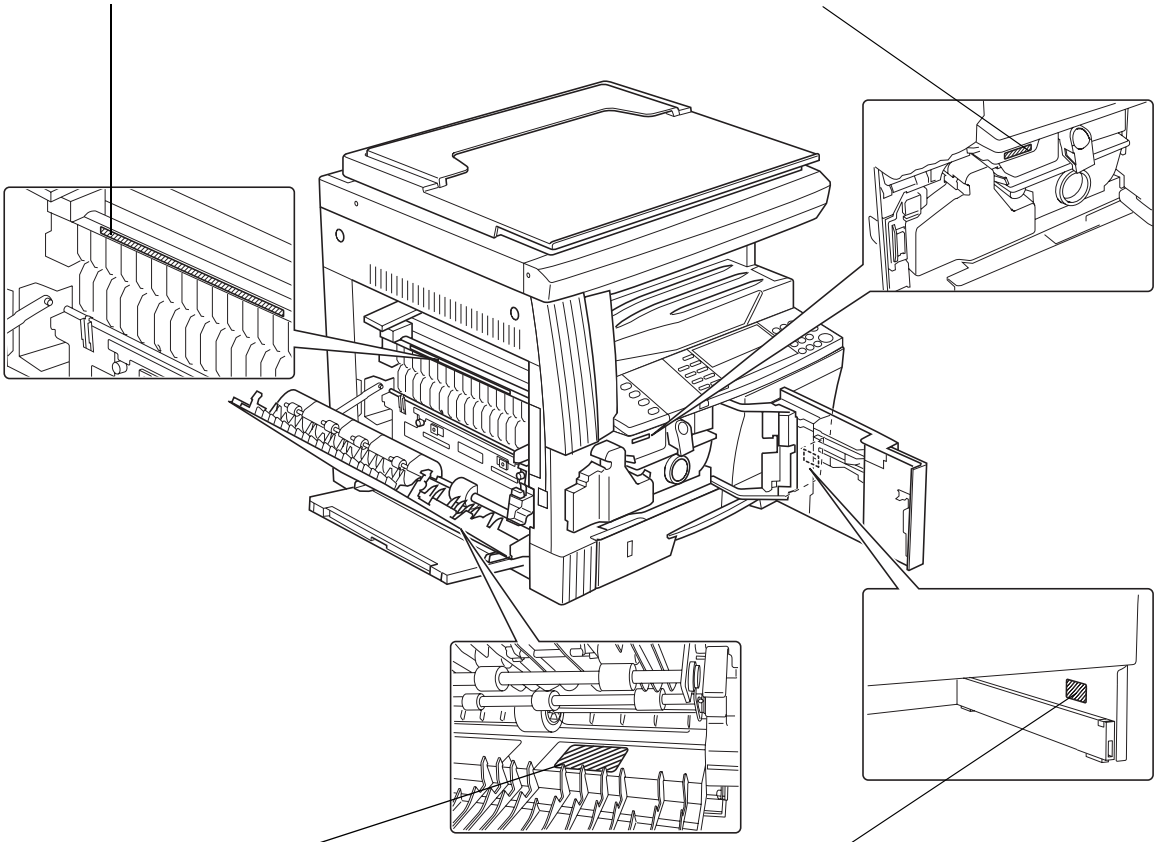
Par mesure de sécurité, des étiquettes Attention ont été apposées sur l'appareil aux endroits suivants. Faire preuve de prudence pour éviter brûlures ou décharges électriques lors de l'élimination d'un bourrage papier ou du remplacement de la cartouche de toner.

Étiquette 2

Température élevée à l'intérieur. Ne pas toucher les pièces de cette zone, car il y a danger de brûlure.

Étiquette 3

Température élevée à l'intérieur. Ne pas toucher les pièces de cette zone, car il y a danger de brûlure.



Étiquette 1

Température élevée à l'intérieur. Ne pas toucher les pièces de cette zone, car il y a danger de brûlure.

Étiquette 4

Température élevée à l'intérieur. Ne pas toucher les pièces de cette zone, car il y a danger de brûlure.

REMARQUE : ne pas ôter ces étiquettes.

Précautions d'installation

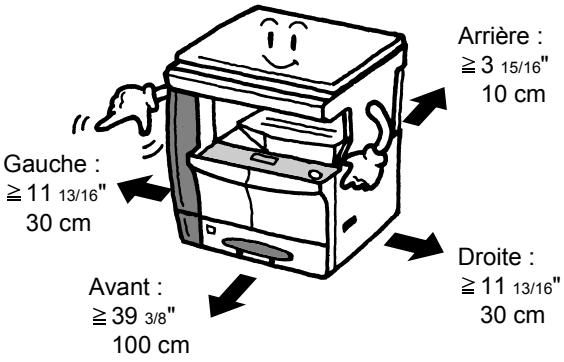
Environnement

ATTENTION : Éviter de placer l'appareil sur des endroits instables ou qui ne sont pas de niveau. En effet, de tels emplacements risquent de faire basculer ou tomber l'appareil. Ce type d'emplacement présente un risque de blessures corporelles ou de dommages à l'appareil.

Éviter les endroits humides ou poussiéreux. Si la prise de courant est encrassée ou poussiéreuse, la nettoyer de façon à éviter les risques d'incendie ou de décharge électrique.

Éviter les endroits proches de radiateurs, foyers ou autres sources de chaleur, ainsi que la proximité d'objets inflammables, pour éviter tout danger d'incendie.

Afin que l'appareil conserve une température limitée et pour que l'entretien et les réparations puissent s'effectuer facilement, ménager un espace permettant le libre accès à l'appareil, comme indiqué ci-dessous. Laisser un espace adéquat, en particulier autour des orifices de ventilation, de façon à permettre à l'air d'être correctement expulsé de l'appareil.



Autres précautions

Des conditions d'environnement incorrectes risquent d'affecter la sécurité de fonctionnement et les performances de l'appareil. L'installer dans une pièce avec air conditionné (température de la pièce recommandée : environ 23 °C (73,4 °F), humidité : environ 50 %), et éviter les endroits ci-dessous pour installer l'appareil.

- Éviter la proximité d'une fenêtre ou l'exposition directe à la lumière du soleil.
- Éviter les endroits soumis aux vibrations.
- Éviter les endroits soumis à d'importantes fluctuations de température.
- Éviter les endroits directement exposés à l'air chaud ou à l'air froid.

- Éviter les endroits mal aérés.

Si le sol est fragile, lorsque le produit est déplacé après son installation, le sol peut être endommagé.

De l'ozone est libéré pendant le processus de copie, mais en quantité insuffisante pour provoquer un quelconque effet toxique sur la santé. Si toutefois l'appareil est utilisé pendant une période prolongée dans une pièce mal aérée ou en cas de tirage d'un nombre extrêmement important de copies, l'odeur dégagée peut devenir incommodante. Dès lors, pour conserver un environnement de travail approprié au tirage de copies, nous recommandons d'aérer correctement la pièce.

Alimentation électrique/Mise à la terre de l'appareil

AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser une tension d'alimentation électrique différente de la tension spécifiée. Éviter les raccordements multiples sur la même prise de courant. Ces types de situation présentent un risque d'incendie ou de décharge électrique.

AVERTISSEMENT : Brancher fermement le cordon d'alimentation dans la prise. Si des objets métalliques entrent en contact avec les broches de la fiche, il y aura risque d'incendie ou de choc électrique.

AVERTISSEMENT : Toujours brancher l'appareil sur une prise de courant reliée à la terre, afin d'éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique en cas de court-circuit. S'il s'avère impossible de brancher l'appareil sur une prise de courant reliée à la terre, contacter le *technicien*.

Autres précautions

Brancher la fiche du cordon d'alimentation dans la prise la plus proche de l'appareil.

Le cordon d'alimentation est utilisé comme interrupteur général. La prise de courant doit être située ou installée à proximité du matériel et être facile d'accès.

Manipulation des sacs en plastique

AVERTISSEMENT : Conserver hors de portée des enfants les sacs en plastique utilisés avec l'appareil. Le plastique risque en effet de bloquer les voies respiratoires et d'entraîner un étouffement.

Précautions d'utilisation

Précautions à prendre lors de l'utilisation de l'appareil

AVERTISSEMENT : Ne pas poser d'objets métalliques ou d'objets contenant de l'eau (vases, pots de fleur, tasses, etc.) sur l'appareil ou à proximité de celui-ci. Ces situations présentent un risque d'incendie ou de décharge électrique si des liquides s'écoulent à l'intérieur de l'appareil.

AVERTISSEMENT : N'ouvrir aucun capot de l'appareil, car il y a danger de décharge électrique en raison de la présence de pièces soumises à haute tension à l'intérieur de l'appareil.

AVERTISSEMENT : Ne pas endommager, couper ou tenter de réparer le cordon d'alimentation. Ne pas placer d'objets lourds sur le cordon d'alimentation, ne pas l'étirer, le plier inutilement ou lui causer tout autre dommage.
Ces types de situation présentent un risque d'incendie ou de décharge électrique.

AVERTISSEMENT : Ne jamais tenter de réparer ou de démonter l'appareil ou ses pièces, car il y a risque d'incendie ou de décharge électrique ou de dommage au laser. Si le faisceau laser s'échappe, il risque d'entraîner une cécité.

AVERTISSEMENT : Si l'appareil devient extrêmement chaud, s'il dégage de la fumée et une odeur désagréable ou si toute autre manifestation anormale se produit, il y a danger d'incendie ou de décharge électrique. Mettre immédiatement l'appareil hors tension (interrupteur sur la position *O*), s'assurer de retirer la fiche du cordon d'alimentation et appeler le *technicien*.

AVERTISSEMENT : Si un corps étranger, quelle que soit sa nature (trombones, eau, autres liquides, etc.), tombe à l'intérieur de l'appareil, le mettre immédiatement hors tension (interrupteur sur la position *O*). Ensuite, veiller à retirer la fiche du cordon d'alimentation de la prise pour éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique. Enfin, contacter le *technicien*.

AVERTISSEMENT : Ne pas brancher ou retirer la fiche du cordon d'alimentation avec les mains mouillées, car il y a risque de décharge électrique.

AVERTISSEMENT : Toujours contacter le *technicien* pour l'entretien ou la réparation des pièces internes.

ATTENTION : Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation lors du débranchement de la prise. Si le cordon d'alimentation est tiré, les câbles peuvent se rompre et provoquer un danger d'incendie ou de décharge électrique. (Toujours saisir la fiche pour enlever le cordon d'alimentation de la prise.)

ATTENTION : Toujours débrancher la fiche du cordon d'alimentation de la prise avant de déplacer l'appareil. Si le cordon est endommagé, il y a risque d'incendie ou de décharge électrique.

Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une brève période (la nuit, etc.), le mettre hors tension (interrupteur sur la position *O*). Si l'appareil est appelé à ne pas fonctionner pendant une période prolongée (congés, etc.), débrancher la fiche du cordon d'alimentation de la prise à des fins de sécurité, pour la période pendant laquelle l'appareil ne sera pas utilisé.

Utiliser exclusivement les parties désignées pour soulever ou déplacer l'appareil.

Pour des raisons de sécurité, toujours retirer la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant lors de l'exécution d'opérations de nettoyage.

L'accumulation de poussière à l'intérieur de l'appareil peut causer un risque d'incendie ou d'autres problèmes. Par conséquent, il est recommandé de contacter le *technicien* au sujet du nettoyage des pièces internes. Le nettoyage est particulièrement efficace s'il précède les saisons particulièrement humides. Contacter le *technicien* au sujet du coût du nettoyage des pièces internes.

Autres précautions

Ne pas placer d'objets lourds sur l'appareil ou causer d'autres dommages.

Pendant la copie, ne pas ouvrir le capot supérieur, mettre l'appareil hors tension ou retirer la fiche du cordon d'alimentation de la prise.

Avant de lever ou déplacer l'appareil, contacter le *technicien*.

Ne pas toucher aux pièces électriques, tels les connecteurs et les cartes de circuits imprimés. Elles pourraient être endommagés par l'électricité statique.

Ne pas tenter de réaliser des opérations n'étant pas décrites dans le présent manuel.

ATTENTION : L'utilisation de commandes ou de réglages ou l'exécution de procédures autres que ceux et celles spécifiés dans le présent manuel risque d'entraîner une radioexposition dangereuse.

Ne pas regarder directement la lumière provenant de la lampe de numérisation pour éviter tout risque de fatigue ou de douleur oculaire.

Précautions à prendre lors de la manipulation de consommables

ATTENTION : Ne pas tenter d'incinérer la *cartouche de toner* ni le *réservoir de toner au rebut*. Des étincelles dangereuses peuvent provoquer des brûlures.

Conserver la *cartouche de toner* et le *réservoir de toner au rebut* hors de portée des enfants.

Si du toner s'écoule de la *cartouche de toner* ou du *réservoir de toner au rebut*, éviter l'inhalation, l'ingestion ainsi que le contact avec les yeux ou la peau.

En cas d'inhalation de toner, se rendre dans un endroit aéré et se gargariser avec de grandes quantités d'eau. En cas de toux, contacter un médecin.

En cas d'ingestion de toner, se rincer la bouche et boire 1 ou 2 verres d'eau pour diluer le produit dans l'estomac. Si nécessaire, contacter un médecin.

En cas de contact du toner avec les yeux, rincer abondamment avec de l'eau. S'il reste une sensation d'endolorissement, contacter un médecin.

En cas de contact du toner avec la peau, laver avec du savon et de l'eau.

Ne pas essayer d'ouvrir de force ou de détruire la *cartouche de toner* ou le *réservoir de toner au rebut*.

Autres précautions

Après utilisation, toujours jeter la *cartouche de toner* et le *réservoir de toner au rebut* conformément aux réglementations locales.

Conserver tous les consommables dans un endroit frais et sombre.

Si l'appareil est appelé à ne pas fonctionner pendant une période prolongée, retirer le papier du ou des *magasins(s)* et du *bac polyvalent* et le remettre dans son emballage d'origine.

Sécurité laser

Le rayonnement laser peut être dangereux pour le corps humain. Par conséquent, le rayonnement laser émis à l'intérieur de l'appareil est hermétiquement enfermé dans le boîtier de protection et le capot externe. En cas d'utilisation normale de l'appareil, il n'y a aucune fuite du rayonnement de l'appareil.

Conformément à la norme IEC 60825, l'appareil est classé comme produit laser de classe 1.

ATTENTION : L'exécution de procédures autres que celles décrites dans le présent manuel risque d'entraîner une radioexposition dangereuse.

Les étiquettes ci-dessous sont apposées sur l'unité laser de numérisation à l'intérieur de l'appareil et ne sont pas directement accessibles à l'utilisateur.

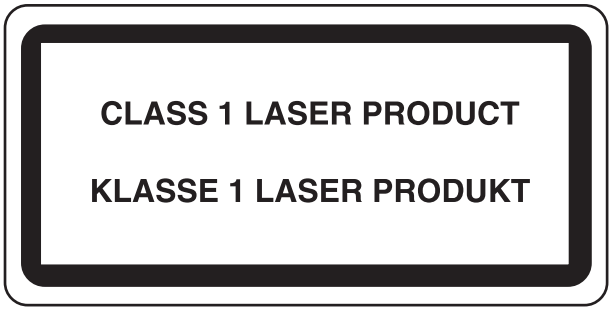
Modèles 16 et 20 ppm

DANGER · INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM.
ATTENTION · RAYONNEMENT LASER INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE. EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU.
VORSICHT · UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.
ATTENZIONE · RADIAZIONE LASER INVISIBILE IN CASO DI APERTURA. EVITARE L'ESPOSIZIONE AL FASCIO.
PRECAUCION · RADIACIONE LASER INVISIBLE CUANDO SE ABRE. EVITAR EXPONERSE AL RAYO.
VARO! · AVATTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.
警告 · 开盖时，可能有激光外溢！ 应避免激光直接照射。
警告 · 内部雷射放射中，請勿隨意打開蓋子。
위험 · 레이저 광선을 직접 보지 마세요.
警告 · このカバーの内部では不可視レーザー光が放射されています。 レーザー光にさらされないようにしてください。

Modèle 25 ppm

DANGER
CLASS 3B LASER RADIARION WHEN OPEN AVOID EXPOSURE TO THE BEAM
ATTENTION
CLASE 3B RAYONNEMENT LASER EN CAS D'OUVERTURE EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU
VORSICHT
KLASSE 3B LASERSTRAHLUNG WENN ABDECKUNG GEÖFFNET NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN
PRECAUTION
CLASSE 3B RADIACIONE LASER CUANDO SE ABRE EVITAR EXPONERSE AL RAYO
VARO!
AVATTAESSA OLET ALTTIINA LUOKAN 3B LASERSATEILYLLE ÄLÄ KATSO SÄ TEESEEN
警告
ここを開くとクラス3Bレーザー光がでます。
ビームを直接見たり、触れないで下さい。
警告
打开时有3B类激光辐射 避免光束照射

L'étiquette ci-dessous est apposée à l'arrière de l'appareil.



Débranchement de l'alimentation électrique

ATTENTION : La fiche du cordon d'alimentation constitue le principal dispositif d'isolement électrique. Les autres interrupteurs de l'appareil ne sont que des interrupteurs fonctionnels et ne conviennent pas pour l'isolation de l'appareil.

ACHTUNG: Der Netzstecker ist die Hauptisoliervorrichtung! Die anderen Schalter auf dem Gerät sind nur Funktionsschalter und können nicht verwendet werden, um den Stromfluß im Gerät zu unterbrechen.

Déclaration CE de conformité

CE

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ AUX DIRECTIVES 89/336/CEE, 73/23/CEE et 93/68/CEE

Nous déclarons sous notre responsabilité que le produit concerné par la présente déclaration est conforme aux spécifications suivantes :

Appareils de traitement de l'information - Caractéristiques d'immunité - Limites et méthodes de mesure	EN55024
Appareils de traitement de l'information - Caractéristiques des perturbations radioélectriques - Limites et méthodes de mesure	EN55022, Classe B
Limites pour les émissions de courant harmonique (courant appelé par les appareils ≦ à 16A par phase)	EN61000-3-2
Limitation des variations de tension et de l'oscillation dans les systèmes d'alimentation basse tension (courant nominal ≦ à 16A)	EN61000-3-3
Sécurité des matériels de traitement de l'information, notamment les appareils électriques	EN60950
Sécurité relative au rayonnement des produits laser, classification des équipements, exigences et guide de l'utilisateur	EN60825-1

Introduction

Le présent *Manuel d'utilisation de base* contient les chapitres suivants :

- **1 Éléments de l'appareil**

  Identifie les noms des éléments et des fonctions principales de l'appareil.

- **2 Préparatifs**

  Contient des explications sur le chargement du papier et les branchements de l'appareil.

- **3 Utilisation de base**

  Explique comment effectuer des copies et des impressions simples.

- **4 Matériel en option**

  Décrit le matériel en option disponible.

- **5 Entretien**

  Décrit les procédures d'entretien et de remplissage du toner.

- **6 Dépannage**

  Explique comment traiter les problèmes (indication d'erreur ou bourrage papier, par exemple).

- **Annexe**

  Fournit les spécifications de l'appareil.

Manuels fournis

Les manuels ci-après sont fournis avec l'appareil. Voir le manuel correspondant à l'objectif poursuivi.

Manuel d'utilisation de base (ce manuel)

Le *Manuel d'utilisation de base* décrit les procédures liées à l'installation initiale et à la configuration de l'appareil, ainsi qu'au branchement à un ordinateur. Il contient également les procédures de base d'utilisation de l'appareil comme copieur, imprimante et scanner. Enfin, il intègre une section *Dépannage*.

Manuel d'utilisation avancée

Le *Manuel d'utilisation avancée* fournit des explications sur les fonctions de copieur et d'imprimante ainsi que sur les paramètres par défaut de l'appareil.

KX Printer Driver Operation Guide

Ce manuel décrit la procédure d'installation et de configuration du pilote d'imprimante.

PRESCRIBE Technical Reference

PRESCRIBE est le langage natif de ces imprimantes. Ces *références techniques* fournissent des informations sur l'impression à l'aide des commandes PRESCRIBE, ainsi que la description des polices et de l'émulation.

PRESCRIBE Command Reference

Ce manuel fournit des explications détaillées sur la syntaxe et les paramètres des commandes PRESCRIBE à l'aide d'exemples d'impression. Ce manuel se présente sous forme d'un document PDF situé sur le CD-ROM.

Conventions typographiques

Le présent manuel utilise les conventions typographiques suivantes :

Convention	Description	Exemple
Texte en italique	Sert à insister sur un mot clé, une expression ou un message. En outre, les références à d'autres publications sont mises en italique.	Ouvrez le *bac polyvalent*.
Texte en gras entre crochets	Sert à insister sur la sélection d'un mode ou d'une touche de fonction.	Appuyez sur **[Entrer]**.
Remarques	Sert à fournir des informations supplémentaires ou utiles sur une fonction.	**REMARQUE :** Afin de garantir la meilleure qualité de copie, il est recommandé d'effectuer cette opération de nettoyage au moins une fois par mois.
Important	Sert à fournir des informations importantes.	**IMPORTANT :** Ne jamais utiliser d'eau, de diluant ou d'autres solvants organiques pour nettoyer le verre fendu.
Attention	Sert à attirer l'attention sur les dégâts *mécaniques* pouvant survenir suite à une action.	**ATTENTION :** Pour des raisons de sécurité, toujours retirer la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant lors du nettoyage de l'appareil.
Avertissement	Sert à prévenir l'utilisateur de tout risque de blessures *corporelles*.	**AVERTISSEMENT :** présence de haute tension dans la zone du chargeur.

Unités de mesure

Ce manuel contient des informations correspondant à l'utilisation des versions en pouces et métriques de l'appareil. Les écrans et messages présentés dans ce manuel reflètent la version en pouces de l'appareil. Si vous utilisez la version métrique, reportez-vous aux messages sur votre appareil.

Table des matières

Pour utiliser pleinement les fonctions avancées i

Informations légales et de sécurité

Informations légales . . . . . Légales et de Sécurité-iv
Programme Energy Star . . . . . .Légales et de Sécurité-v
Conventions en matière de sécurité . . . . . Légales et de Sécurité-vi
Étiquettes Attention . . . . . Légales et de Sécurité-viii
Précautions d'installation . . . . . Légales et de Sécurité-ix
Alimentation électrique/Mise à la terre de l'appareil . . . . . .Légales et de Sécurité-x
Précautions d'utilisation . . . . . Légales et de Sécurité-xi
Sécurité laser . . . . . Légales et de Sécurité-xiv
Débranchement de l'alimentation électrique . . . . . .Légales et de Sécurité-xv
Déclaration CE de conformité . . . . . .Légales et de Sécurité-xv

Introduction

Manuels fournis xviii
Conventions typographiques xix

1 Éléments de l'appareil

Corps principal 1-2
Panneau de commande 1-5
Écran 1-7

2 Préparatifs

Chargement du papier 2-2
Connexion 2-10
Mise sous tension 2-12
Paramètres réseau 2-13
Réglage de la date et de l'heure 2-16
Définition de la langue 2-18
Autres paramètres 2-18

3 Utilisation de base

Procédure de copie de base 3-2
Mode de copie avec zoom 3-5
Mode duplex 3-9
Mode séparation 3-12
Mode triage 3-14
Mode Interruption 3-15
Mode de faible consommation 3-18
Mode de veille automatique 3-19
Procédure d'impression de base 3-20

4 Matériel en option

Aperçu du matériel en option 4-2
Processeur de documents 4-3
Chargeur de papier 4-7
Unité duplex 4-8
Finisseur 4-8
Séparateur de travaux. 4-12
Compteur 4-13
Kit de télécopie 4-14
Utilitaire de numérisation réseau. 4-14
Carte mémoire (CompactFlash) 4-14
Disque dur. 4-15
Extension de mémoire 4-15

5 Entretien

Nettoyage de l'appareil 5-2
Remplacement de la cartouche de toner et du réservoir de toner au rebut 5-5

6 Dépannage

Résolution de problèmes 6-2
Messages d'erreur et procédures de résolution 6-5
Bourrages papier. 6-11

Annexe

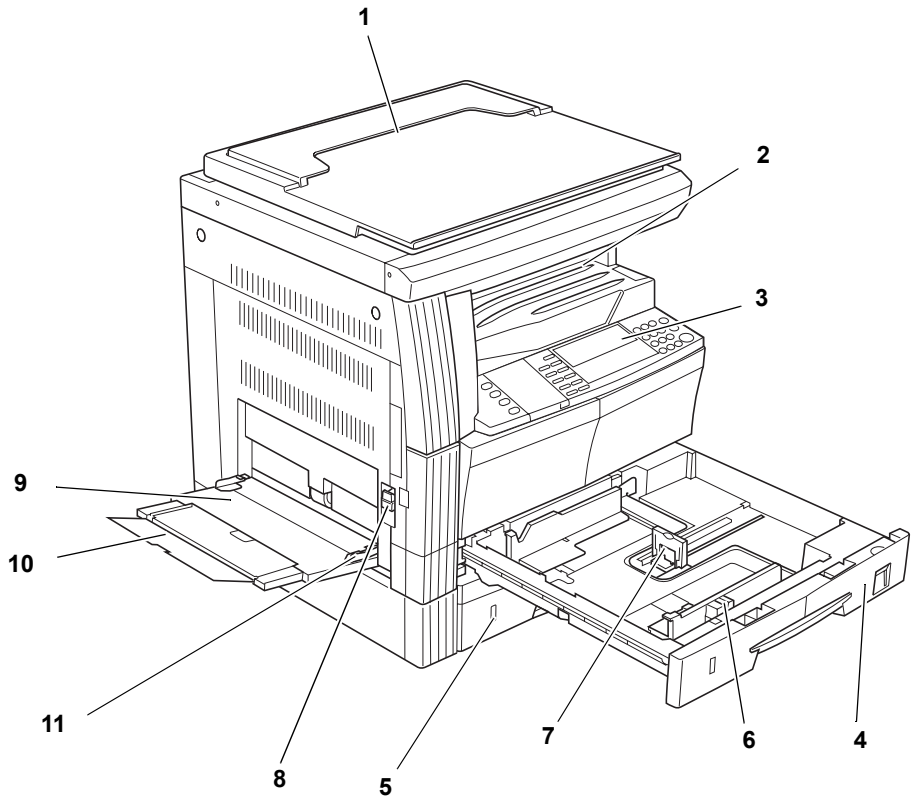
Spécifications Annexe-2

1 Éléments de l'appareil

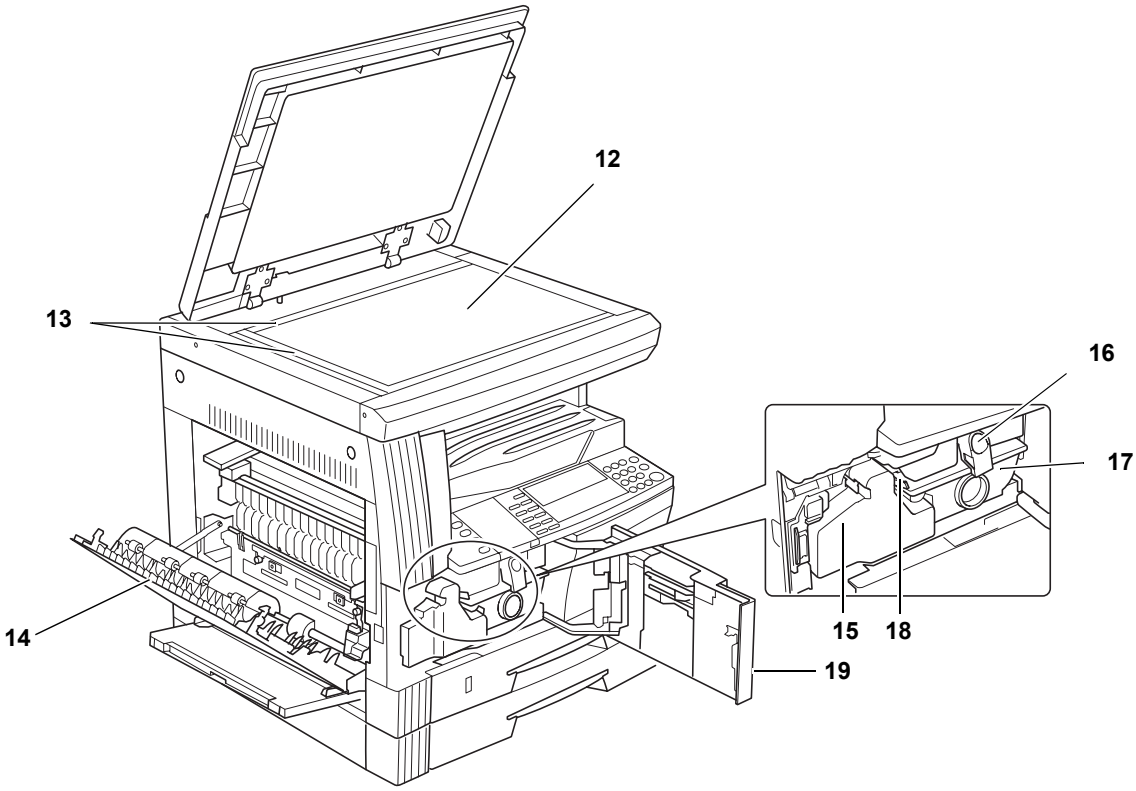
Ce chapitre aborde les rubriques suivantes :

- Corps principal 1-2
- Panneau de commande 1-5
- Écran 1-5

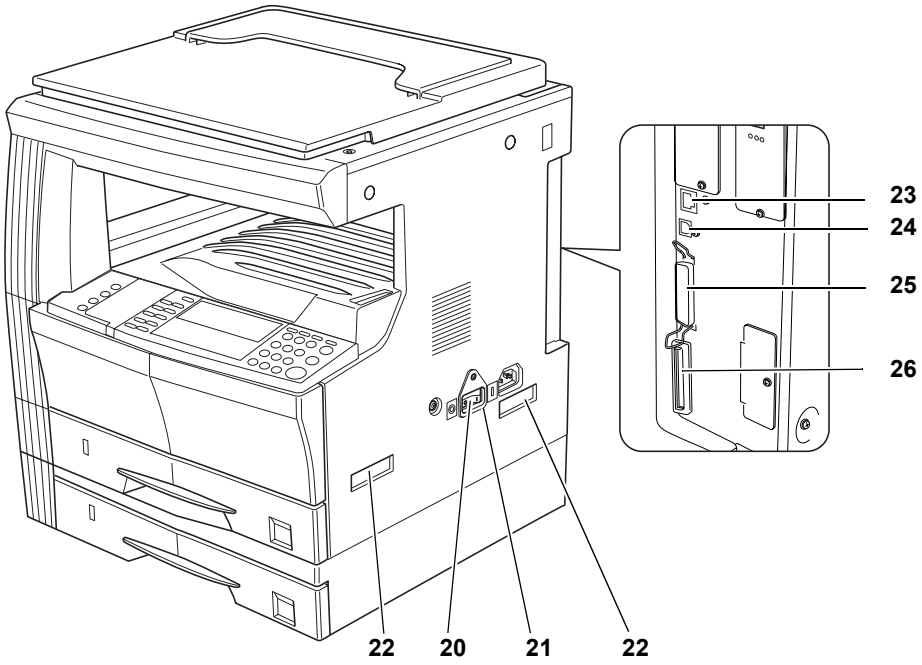
Corps principal



1 **Capot d'originaux**
2 **Bac de sortie**
3 **Panneau de commande**
4 **Magasin N°1**
5 **Magasin N°2** (pour les modèles 20 et 25 ppm)
6 **Onglet de réglage de la largeur du papier**
7 **Onglet de réglage de la longueur du papier**
8 **Poignée du capot de gauche**
9 **Bac polyvalent**
10 **Rallonge du bac polyvalent**
11 **Guides d'insertion**



12 **Glace d'exposition**
13 **Plaques d'indication du format d'original**
14 **Capot de gauche**
15 **Réservoir de toner au rebut**
16 **Levier d'ouverture de la cartouche de toner**
17 **Cartouche de toner**
18 **Tige du bouton de nettoyage du chargeur**
19 **Capot avant**



20 **Interrupteur principal**

21 **Capot de l'interrupteur principal**

22 **Poignées de transport**

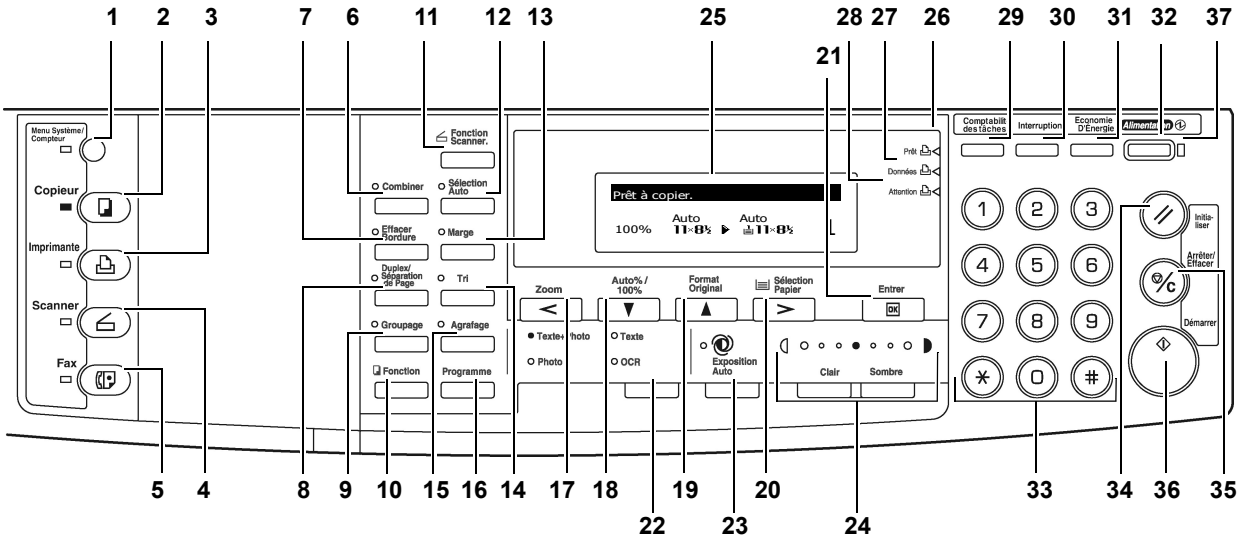
23 **Connecteur d'interface réseau**

24 **Connecteur d'interface USB**

25 **Connecteur d'interface parallèle**

26 **Logement de carte mémoire**

Panneau de commande



1 **Touche et voyant Menu système/compteur**
2 **Touche et voyant Copieur**
3 **Touche et voyant Imprimante**
4 **Touche et voyant Scanner**
5 **Touche et voyant Télécopieur**
6 **Touche et voyant Combiner**
7 **Touche et voyant Effacer bordure**
8 **Touche et voyant Duplex/Séparation de page**
9 **Touche et voyant Groupage**
10 **Touche Fonction**
11 **Touche Fonction du scanneur**
12 **Touche et voyant Sélection automatique**
13 **Touche et voyant Marge**
14 **Touche et voyant Triage**
15 **Touche et voyant Agrafage**
16 **Touche Programme**
17 **Touche Zoom/touche <**
18 **Touche Auto%/100%/touche ▼**
19 **Touche Format original/touche ▲**
20 **Touche Sélection papier/touche >**
21 **Touche Entrer**

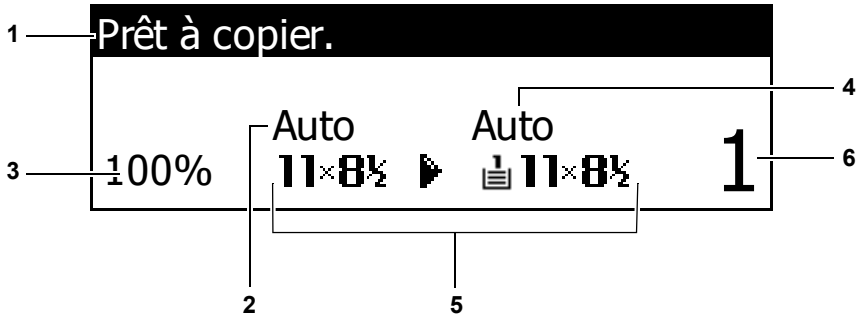
22 **Touche Sélection Mode qualité image**
23 **Touche Exposition auto**
24 **Touche Clair / Touche Sombre / Affichage exposition**
25 **Écran**
26 **Voyant Prêt** (allumé vert)
27 **Voyant Données** (allumé vert)
28 **Voyant Attention** (allumé rouge)
29 **Touche Comptabilité travaux**
30 **Touche et voyant Interruption**
31 **Touche et voyant Économiseur d'énergie**
32 **Touche et voyant Alimentation**
33 **Touches numériques**
34 **Touche Réinitialiser**
35 **Touche Arrêt/Effacer**
36 **Touche et voyant Entrer**
37 **Voyant d'alimentation**

Écran

L'écran indique l'état opérationnel de l'appareil.

Écran initial du copieur

L'écran suivant s'affiche lorsque l'on appuie sur la touche *Copieur*.



Numéro de référence	Signification
1	Indique l'état actuel de l'appareil.
2	S'affiche lorsque le format de l'original est sélectionné automatiquement.
3	Affiche le taux d'agrandissement de la copie.
4	S'affiche si le mode de *Sélection automatique du papier* est sélectionné.
5	Affiche le *Format d'original*, le *Format papier* et le magasin sélectionné.
6	Nombre de copies sélectionné.

Écran initial de l'imprimante

L'écran suivant s'affiche lorsque l'on appuie sur la touche *Imprimante* :

Numéro de référence	Signification
1	Indique l'état actuel de l'appareil.
2	Pour mettre l'appareil en ligne ou hors ligne, imprimer/ reprendre une impression, effacer une erreur spécifique et annuler la page en cours de traitement afin d'imprimer une nouvelle page.
3	Pour arrêter l'impression en cours.
4	Pour régler les paramètres réseau. Pour des informations complémentaires, voir la section *Paramètres réseau, page 2-13.* Permet également de modifier des fonctions et paramètres de l'imprimante. Reportez-vous au *Chapitre 2*, *Manuel d'utilisation avancée*.

2 Préparatifs

Ce chapitre aborde les rubriques suivantes :

- Chargement du papier 2-2
- Connexion 2-10
- Mise sous tension 2-12
- Paramètres réseau 2-13
- Réglage de la date et de l'heure 2-16
- Définition de la langue 2-18
- Autres paramètres 2-18

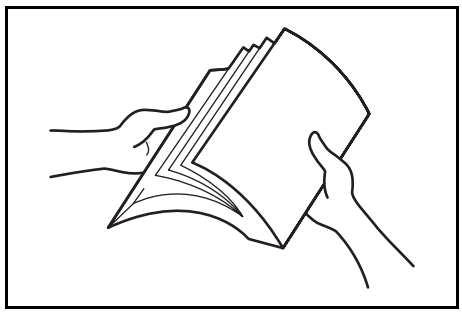
Chargement du papier

Le papier et le support peuvent être chargés dans un *magasin* ou dans le *bac polyvalent*.

REMARQUE : Pour plus d'informations sur les types de support pouvant être utilisés, reportez-vous à l'*Annexe, Manuel d'utilisation avancée*.

Préparation du papier

Retirez le papier de son emballage, puis aérez les feuilles avant de les charger.



En cas d'utilisation de papier plié ou enroulé, lissez-le avant de le charger sous peine d'entraîner un bourrage papier.

IMPORTANT : Vérifiez que le papier n'est pas agrafé et que les trombones ont été retirés.

Chargez le papier en prenant soin de placer le côté qui était face au dessus de l'emballage face au dessus si vous utilisez un *magasin* et face au dessous si vous utilisez le *bac polyvalent*.

Ne laissez pas le papier en dehors de son emballage dans des conditions de température et d'humidité élevées, au risque de provoquer des problèmes dus à l'humidité ambiante. Après avoir chargé le papier dans un *magasin* ou dans le *bac polyvalent*, remettez le papier restant dans son emballage d'origine. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, retirez tout le papier du ou des *magasins* et du *bac polyvalent* et remettez-le dans son emballage d'origine.

Chargement de papier dans un magasin

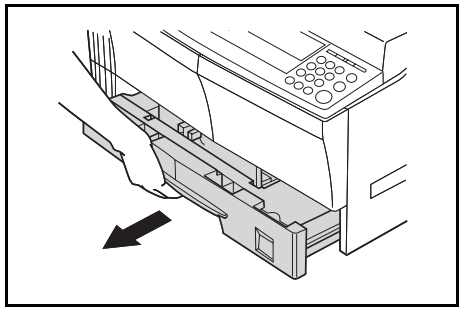
Il est possible de charger du papier standard (60 à 90 g/m²), du papier épais (90 à 105 g/m²), du papier recyclé et du papier couleur. Chaque magasin peut contenir jusqu'à 300 feuilles de papier standard (80 g/m²) à la fois.

Les formats de papier pris en charge sont les suivants : A3, B4, A4, A4R, B5, B5R, A5R, Folio, 11 × 17" (Ledger), 8 1/2 × 14" (Legal), 11 × 8 1/2", 8 1/2 × 11" (Lettre), 5 1/2 × 8 1/2" (Statement), 8 1/2 × 13" (Oficio II).

IMPORTANT : Le type de papier qui est chargé dans un magasin (standard, recyclé, etc.) doit être indiqué. Pour plus d'informations, reportez-vous au *chapitre 3*, *Manuel d'utilisation avancée*.

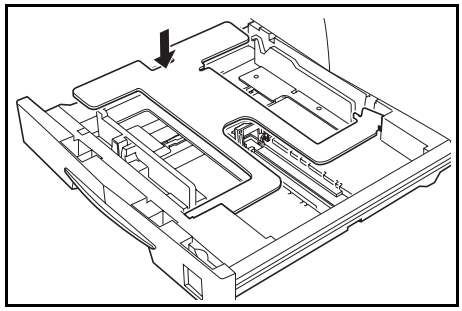
1 Retirez complètement le magasin de l'appareil.

IMPORTANT : Lors du retrait du magasin, maintenez-le solidement afin de ne pas le laisser tomber.

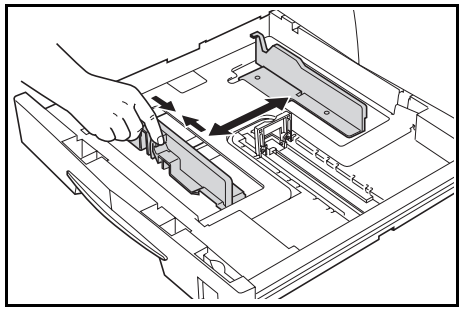


REMARQUE : Retirez un seul magasin à la fois.

2 Abaissez le *plateau de base du magasin*.

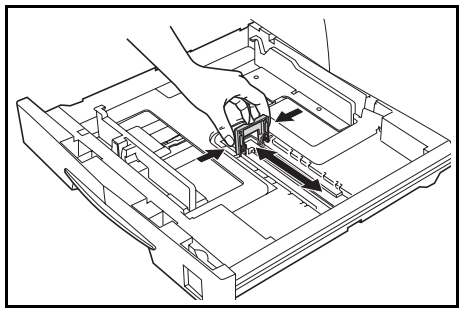


3 À l'aide de l'*onglet de réglage de largeur du papier*, réglez les guides de largeur sur le format de papier requis.

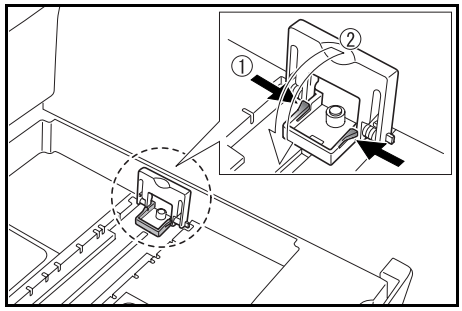


REMARQUE : Les formats de papier sont marqués sur le magasin.

4 À l'aide de l'*onglet de réglage de la longueur du papier*, réglez les guides de longueur sur le format de papier requis.

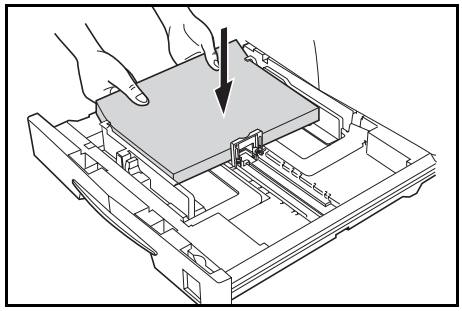


Lorsque vous chargez du papier au format A3 ou 11 × 17" (Ledger), déplacez le guide de longueur du papier vers l'extrémité droite puis rabaissez-le, comme sur la figure.



REMARQUE : Les formats de papier sont marqués sur le magasin.

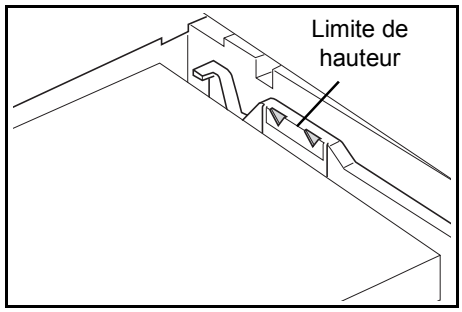
5 Chargez le papier dans le magasin en alignant le bord avant contre le *guide de longueur du papier.*



IMPORTANT : Réglez toujours la longueur et les guides de largeur du papier avant de charger le papier afin d'éviter une alimentation de travers du papier et/ou un bourrage papier.

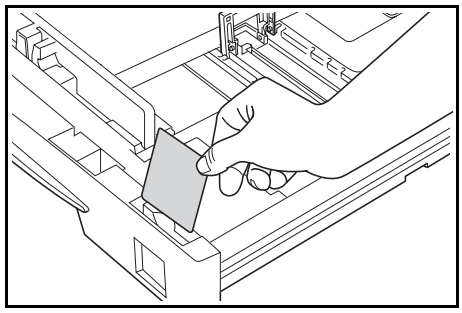
Assurez-vous que le bord du papier est aligné de façon précise contre les guides de longueur et de largeur du papier. Il ne doit y avoir aucun interstice. Si les guides ne sont pas alignés correctement, un format de papier différent peut s'afficher sur l'écran.

Lors du chargement du papier, ne dépassez pas la limite de hauteur indiquée sur le guide de largeur.

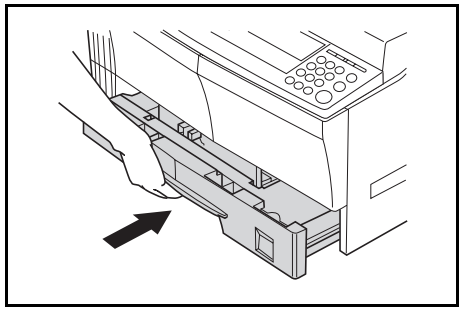


Veillez à ce que la face à imprimer soit orientée vers le haut et que le papier ne soit pas plié, enroulé ou abîmé.

6 Placez la *Feuille de format du papier* dans l'emplacement afin d'indiquer le format du papier chargé dans le magasin.



7 Réinsérez complètement le magasin dans l'appareil.



Chargement de papier dans le bac polyvalent

En plus du papier standard et recyclé, vous pouvez également charger du papier spécial (45 à 160 g/m²) dans le *bac polyvalent*.

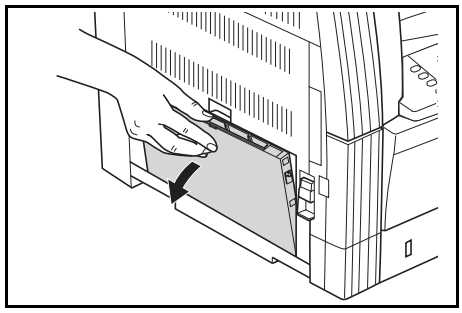
Les formats pouvant être utilisés sont les suivants : A3 à A6R, carte postale, Folio, 11 × 17" (Ledger) à 5 1/2 × 8 1/2" (Statement).

Les types et formats de papier et le nombre de feuilles pouvant être chargés sont les suivants :

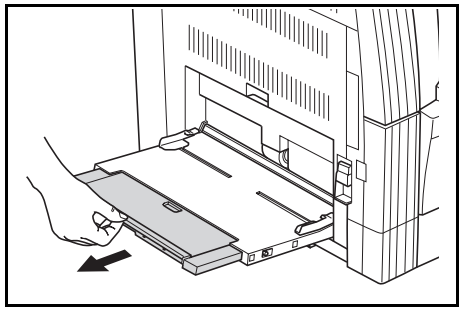
Types ou formats	Capacité
Papier standard	50 feuilles (80 g/m²)
Papier fin et épais	Entre 50 et 5 feuilles (45 à 160 g/m²) (selon le format et l'épaisseur du papier)
Carte postale	10 feuilles
Transparents	1 feuille
A3, B4, Folio, 11 × 17" (Ledger), 8 1/2 × 14" (Legal), 8 1/2 × 13" (Oficio II)	25 feuilles

IMPORTANT : Après avoir chargé le *bac polyvalent*, indiquez le format et le type du papier. Pour des informations complémentaires, voir la section *Format et type du bac polyvalent, page 2-7.*

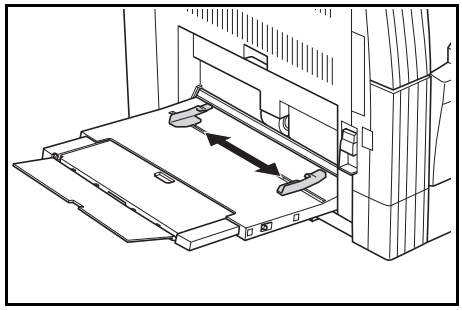
1 Ouvrez le *bac polyvalent*.



Si vous chargez du papier long, tirez la *rallonge du bac polyvalent* pour l'ouvrir.

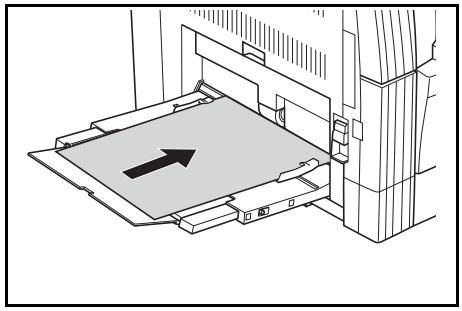


2 Réglez les *guides d'insertion* en fonction de la largeur du papier.



3 Faites glisser le papier le long des *guides d'insertion* dans le bac jusqu'à ce qu'il bute.

Assurez-vous que les *guides d'insertion* sont alignés avec le coin du papier.



IMPORTANT : Lissez les cartes postales et les autres types de papier épais enroulés avant de les charger. Selon la qualité du papier, le papier peut ne pas se charger.

Chargez le bac uniquement si vous avez l'intention de l'utiliser et n'y laissez pas de papier pendant une période prolongée.

Lors du chargement du papier dans le *bac polyvalent*, assurez-vous que la face à copier ou à imprimer est orientée vers le bas.

Format et type du bac polyvalent

Suivez les instructions suivantes pour définir le format et le type du papier avant d'utiliser le *bac polyvalent*.

Format de papier

Les options de format de papier suivantes sont disponibles pour le *bac polyvalent* :

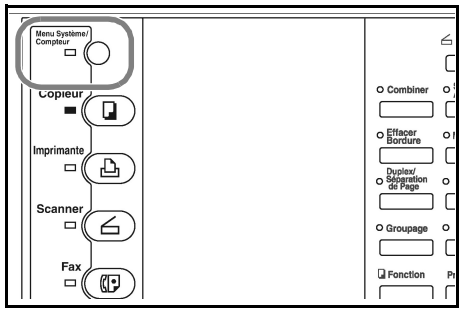
- *Format de papier ordinaire* - ces formats de papier standard peuvent être sélectionnés dans le menu *Format papier du bac polyvalent*.
- *Autre format ordinaire* - utilisez cette option pour les autres formats de papier standard.
- *Entrer format* - utilisez cette option pour entrer un format de papier personnalisé si le vôtre n'est pas affiché.
- *Taille universelle* - utilisez cette option si le format de papier est inconnu ou si aucun paramètre de format de papier n'est requis.

Format de papier ordinaire

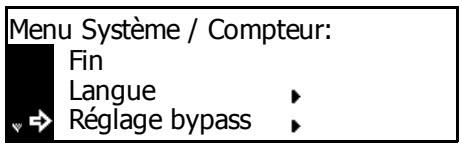
Les formats de papier suivants sont disponibles :

- Spécification en pouces — 11 × 17" (Ledger), 8 1/2 × 14" (Legal), 8 1/2 × 13" (Oficio II), 8 1/2 × 11" (Lettre), 11 × 8 1/2", 5 1/2 × 8 1/2" (Statement), A4R, A4
- Spécification métrique — A3, B4, A4R, A4, B5R, B5, A5R, B6R, A6R, 8 1/2 × 11" (Lettre), 11 × 8 1/2", Folio.

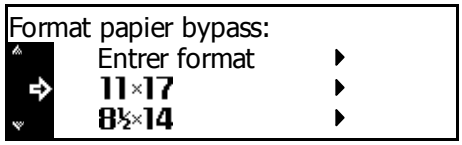
1 Appuyez sur la touche **[Menu système / Compteur]**.



2 Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner les *paramètres du bac polyvalent* puis appuyez sur **[Entrer]**.



3 Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner le format de papier requis puis appuyez sur **[Entrer]**.



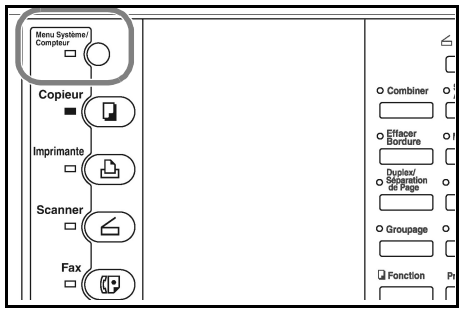
L'écran *Type de papier du bac polyvalent* s'affiche. Sélectionnez le *Type de papier* requis en suivant les instructions de la *page 2-9*.

Autre format ordinaire

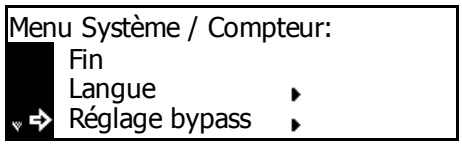
Les autres formats de papier ordinaires suivants sont disponibles :

- Spécification en pouces — A3, B4, B5R, B5, A5R, B6R, A6R, HAGAKI, Folio, Executive, ISO B5, Enveloppe DL, Enveloppe C5, Enveloppe C4, Comm. #10, Comm. #9, Comm. #6-3/4, Monarch
- Spécification métrique — 11 × 17" (Ledger), 8 1/2 × 14" (Legal), 8 1/2 × 13" (Oficio II), 5 1/2 × 8 1/2" (Statement), Executive, ISO B5, Enveloppe DL, Enveloppe C5, Enveloppe C4, Comm. #10, Comm. #9, Comm. #6-3/4, Monarch

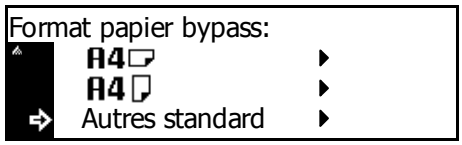
1 Appuyez sur **[Menu système / Compteur]**.



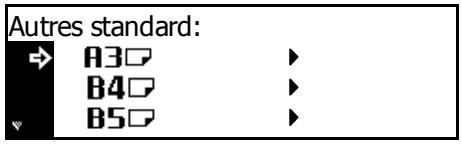
2 Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner les *paramètres du bac polyvalent* puis appuyez sur **[Entrer]**.



3 Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner *Autre format ordinaire* puis appuyez sur **[Entrer]**.



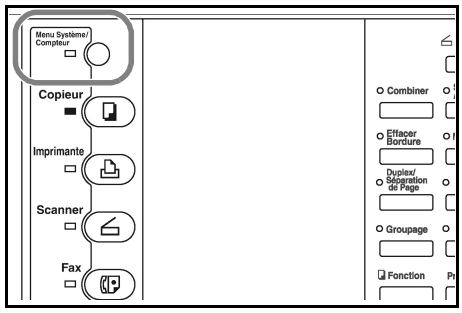
4 Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner le format de papier requis puis appuyez sur **[Entrer]**.



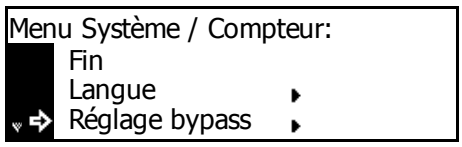
L'écran *Type de papier du bac polyvalent* s'affiche. Sélectionnez le *type de papier* requis en suivant les instructions de la *page 2-9*.

Entrer format

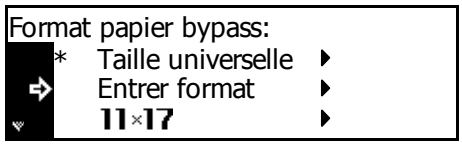
1 Appuyez sur **[Menu système / Compteur]**.



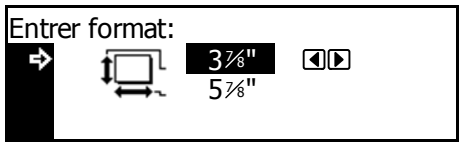
2 Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner les *paramètres du bac polyvalent* puis appuyez sur **[Entrer]**.



3 Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner *Entrer format* puis appuyez sur **[Entrer]**.

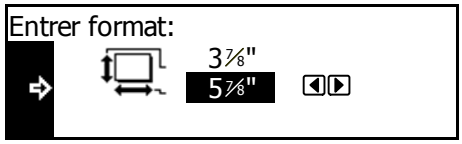


4 Appuyez sur **<** ou **>** pour sélectionner le format vertical requis, 3 7/8" à 11 5/8" par incréments de 1/8" (98 à 297 mm par incréments de 1 mm) peuvent être sélectionnés.



Appuyez sur la touche ▼ pour sélectionner le format horizontal.

5 Appuyez sur **<** ou **>** pour sélectionner le format horizontal, 5 7/8" à 17" par incréments de 1/8" (148 à 432 mm par incréments de 1 mm) peuvent être sélectionnés.



Appuyez sur **[Entrer]**. L'écran *Type de papier du bac polyvalent* s'affiche.

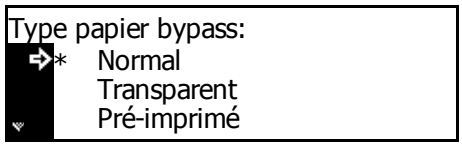
Sélectionnez le *Type de papier* requis en suivant les instructions de la *page 2-9*.

Type de papier

Les types de papier suivants sont disponibles :

- *standard, transparent, préimprimé, étiquettes, relié, recyclé, velin, rugueux, en-tête, couleur, perforé, enveloppe, carte, papier épais, haute qualité, personnalisé 1 (à 8).*

1 Après avoir sélectionné le format de papier requis, appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner le type de papier requis.



Appuyez sur **[Entrer]**. L'écran des *fonctions standard du copieur* s'affiche.

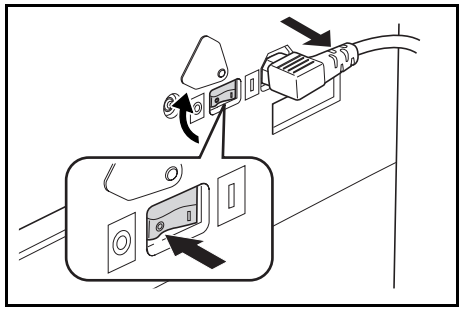
Connexion

Cet appareil peut être connecté à un ordinateur par l'intermédiaire d'un réseau, d'une interface parallèle ou USB.

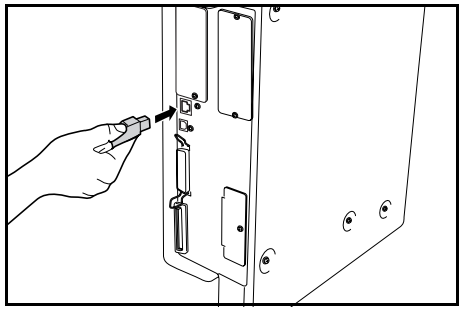
Connexion à un réseau

Pour connecter l'appareil à un réseau, utilisez un câble réseau (10Base-T ou 100Base-TX).

1 Ouvrez le capot du commutateur d'alimentation principal situé sur la droite de l'appareil et appuyez sur l'*interrupteur* pour le mettre *hors tension* (○), puis débranchez le cordon d'alimentation de la prise.



2 Connectez le câble réseau au *connecteur d'interface réseau* sur la droite de l'appareil.



3 Branchez l'autre extrémité du câble réseau sur le périphérique réseau (concentrateur).

4 Définissez les paramètres réseau requis. Pour des informations complémentaires, voir la section *Paramètres réseau, page 2-13.*

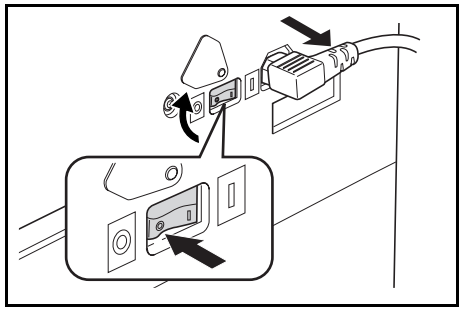
Connexion à une interface parallèle ou USB

Pour connecter directement l'appareil à un ordinateur, utilisez un câble parallèle ou USB.

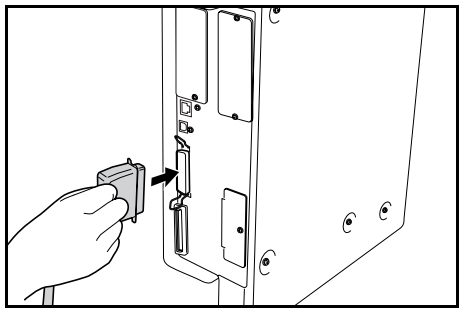
IMPORTANT : Mettez toujours l'appareil hors tension (○) et retirez la fiche du cordon d'alimentation de la prise avant de brancher le câble imprimante.

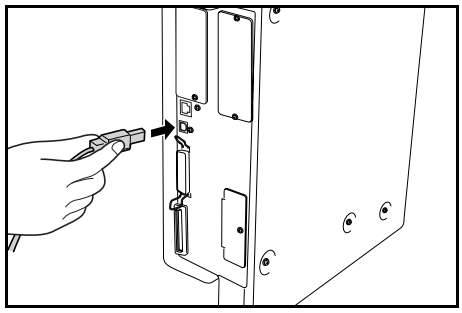
Assurez-vous que l'ordinateur est également hors tension.

1 Ouvrez le capot du commutateur d'alimentation principal situé sur la droite de l'appareil et appuyez sur l'*interrupteur* pour le *désactiver* (○), puis débranchez le cordon d'alimentation de la prise.



2 Branchez le câble imprimante (non fourni) sur le *connecteur d'interface parallèle* ou le *connecteur d'interface USB* situé sur la droite de l'appareil.



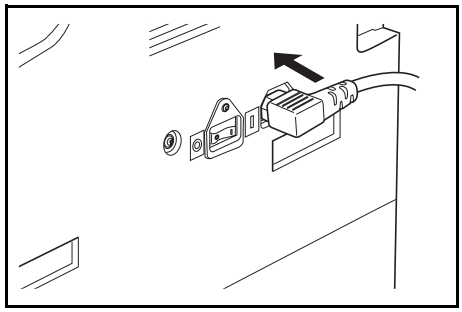


REMARQUE : Utilisez un câble USB conforme à la norme USB 2.0 (fiche rectangulaire de type A et fiche carrée de type B). Le câble USB doit être blindé et sa longueur ne doit pas dépasser 5 mètres.

3 Branchez l'autre extrémité du câble imprimante sur le *connecteur d'interface parallèle* ou le *connecteur d'interface USB* de l'ordinateur.

Branchement électrique

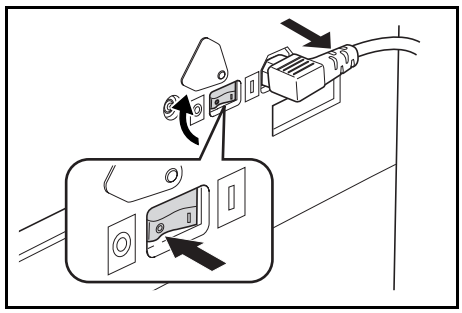
1 Branchez le cordon d'alimentation sur le *connecteur du cordon d'alimentation* situé sur la droite de l'appareil.



2 Branchez l'autre extrémité du cordon d'alimentation sur une prise de courant.

Mise sous tension

Ouvrez le capot de l'interrupteur d'alimentation principal situé sur la droite de l'appareil puis appuyez sur l'*interrupteur* pour l'*activer* (|).



Le préchauffage de l'appareil commence.

Une fois le préchauffage terminé, le voyant vert *Démarrer* apparaît.

Paramètres réseau

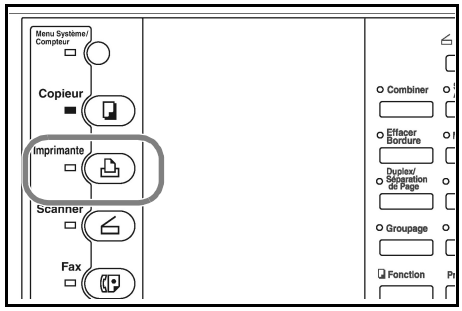
Définition de l'adresse IP

Suivez la procédure ci-dessous pour enregistrer une *adresse IP* pour l'appareil. Contactez l'administrateur réseau avant d'effectuer cette procédure.

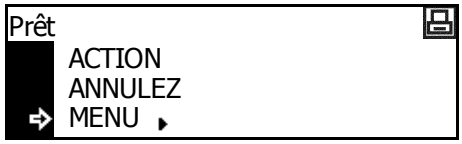
La procédure suivante s'applique lorsque *DHCP* est *Désactivé* et *TCP/IP Activé*. *Pour des informations complémentaires, reportez-vous au chapitre 2 Manuel d'utilisation avancée.*

REMARQUE : Pour appliquer les modifications apportées aux paramètres réseau, mettez l'appareil hors tension puis remettez-le sous tension.

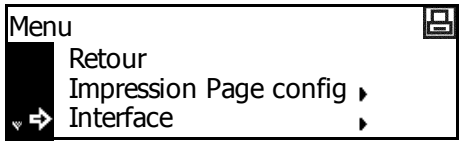
1 Appuyez sur **[Imprimante]**.



2 Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner *MENU* puis appuyez sur **[Entrer]**.

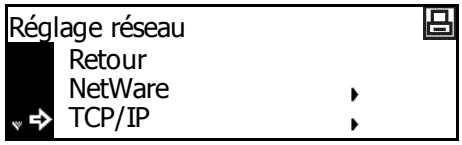


3 Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner *Interface* puis appuyez sur **[Entrer]**.



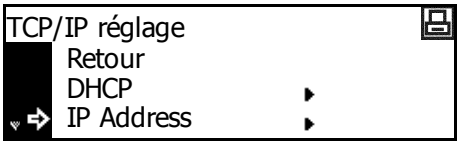
4 Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner *Réseau* puis appuyez sur **[Entrer]**.

5 Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner *TCP/IP* puis appuyez sur **[Entrer]**.

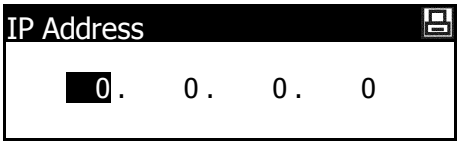


6 Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner *Modifier n°* puis appuyez sur **[Entrer]**.

7 Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner *Adresse IP* puis appuyez sur **[Entrer]**.



8 Entrez l'adresse à l'aide du pavé numérique. Entrez le premier segment de l'*adresse IP* dans la zone mise en surbrillance puis appuyez sur **[#]**.



9 Entrez le segment suivant puis appuyez sur **[#]**.

Entrez les segments suivants en utilisant la même procédure.

Appuyez sur **[Entrer]** une fois que l'adresse complète a été saisie.

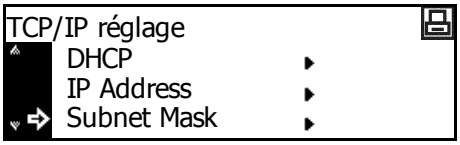
Définition du masque de sous-réseau

Reprenez à partir de l'étape 9 pour enregistrer l'adresse du *masque de sous-réseau*.

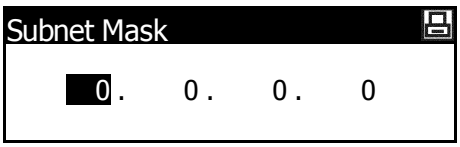
REMARQUE : En cas de doute concernant l'adresse du *masque de sous-réseau*, contactez l'administrateur réseau.

1 Accédez à l'écran *TCP/IP*.

2 Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner *Masque de sous-réseau* puis appuyez sur **[Entrer]**.



3 Entrez l'adresse du *masque de sous-réseau* en suivant la même procédure que pour l'*adresse IP* dans les étapes 8 et 9 de la section *Définition de l'adresse IP*.



Appuyez sur **[Entrer]** une fois que l'adresse complète a été saisie.

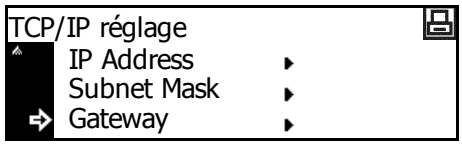
Définition de la passerelle par défaut

Reprenez à partir de l'étape 3 pour définir la *passerelle par défaut*.

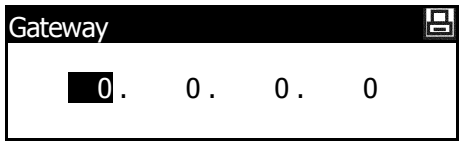
REMARQUE : En cas de doute concernant l'adresse de la *passerelle par défaut*, contactez l'administrateur réseau.

1 Accédez à l'écran *TCP/IP*.

2 Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner *Passerelle* puis appuyez sur **[Entrer]**.



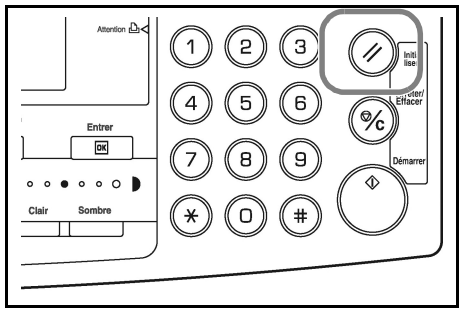
3 Entrez l'adresse de la *passerelle* en suivant la même procédure que pour l'*adresse IP* dans les étapes 8 et 9 de la section *Définition de l'adresse IP*.



Appuyez sur **[Entrer]** une fois que l'adresse complète a été saisie.

4 Lorsque vous avez entré tous les paramètres réseau, appuyez sur **[Réinitialiser]**.

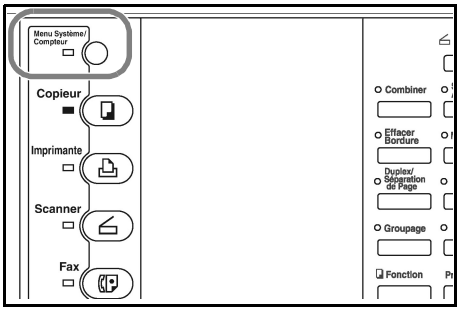
L'écran des *fonctions standard de l'imprimante* s'affiche.



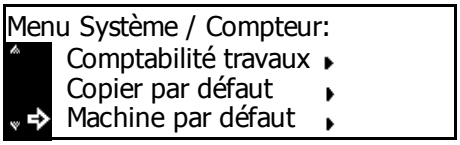
Réglage de la date et de l'heure

Suivez les instructions suivantes pour définir la date et l'heure actuelles, le décalage horaire par rapport à l'heure *GMT (Greenwich Mean Time)* et le paramètre d'heure d'été.

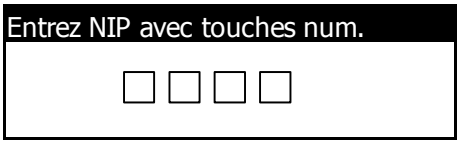
1 Appuyez sur **[Menu système / Compteur]**.



2 Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner les *valeurs par défaut de l'appareil* puis appuyez sur **[Entrer]**.

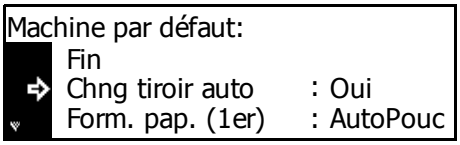


3 Entrez le code de gestion à 4 chiffres à l'aide du clavier numérique.

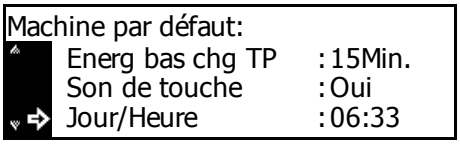


REMARQUE : Le code de gestion par défaut dépend du modèle : modèle 16 ppm = *1600*, modèle 20 ppm = *2000* et modèle 25 ppm = *2500*. Ce code de gestion à quatre chiffres peut être modifié. Pour plus d'informations, reportez-vous au *chapitre 3*, *Manuel d'utilisation avancée*.

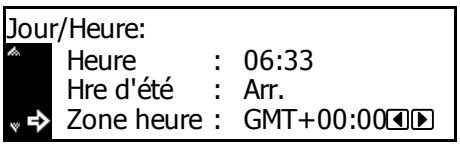
Si le code est accepté, l'écran *Valeurs par défaut de l'appareil* s'affiche.



4 Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner la *Date/Heure* puis appuyez sur **[Entrer]**.



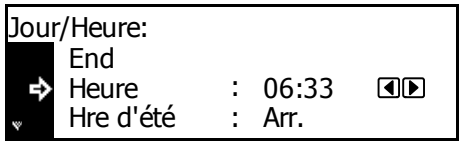
5 Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner le *Fuseau horaire*.



Appuyez sur la touche **<** ou **>** pour définir le décalage par rapport à l'heure *GMT (Greenwich Mean Time)*.

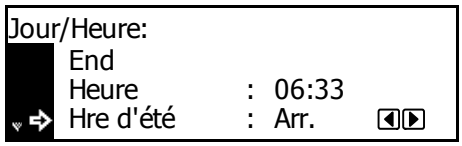
6 Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner *Heure*.

Appuyez sur la touche **<** ou **>** pour définir l'heure actuelle.



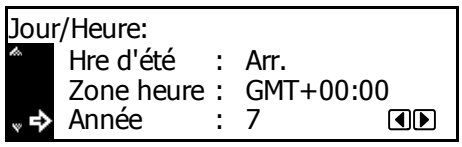
7 Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner l'heure *DST (heure d'été)*.

Appuyez sur la touche **<** ou **>** pour la définir comme *Activé* ou *Désactivé*.



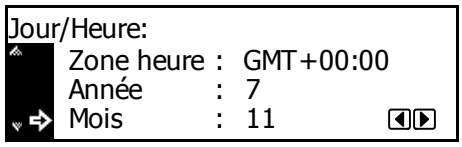
8 Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner l'*année*.

Appuyez sur la touche **<** ou **>** pour régler l'année courante.



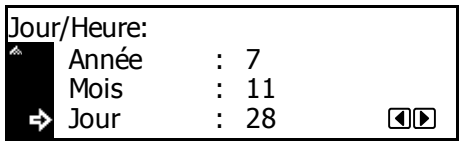
9 Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner le *mois*.

Appuyez sur la touche **<** ou **>** pour définir le mois courant.

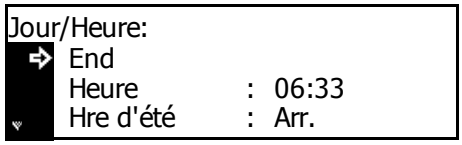


10 Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner le *jour*.

Appuyez sur la touche **<** ou **>** pour définir le jour courant.

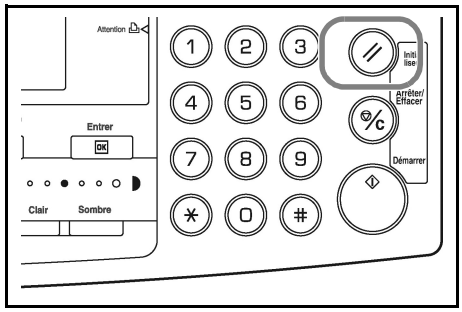


11 Une fois que les paramètres de date et d'heure ont été entrés, appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner *Fin* puis appuyez sur **[Entrer]**.



12 Appuyez sur **[Réinitialiser]**.

L'écran des *fonctions standard du copieur* s'affiche.



Définition de la langue

Il est possible de sélectionner la langue d'affichage des messages sur l'écran.

Les langues suivantes sont disponibles :

- Spécification en pouces — anglais, français, espagnol (Español) et japonais (日本語)
- Spécification métrique — anglais, allemand (Deutsch), français, espagnol (Español) et italien (Italiano)

Pour plus d'informations, reportez-vous au *chapitre 3*, *Manuel d'utilisation avancée*.

Autres paramètres

Il est possible de personnaliser divers paramètres par défaut de l'appareil. Pour plus d'informations sur les paramètres par défaut modifiables, reportez-vous au *Chapitre 3, Manuel d'utilisation avancée*.

3 Utilisation de base

Ce chapitre aborde les rubriques suivantes :

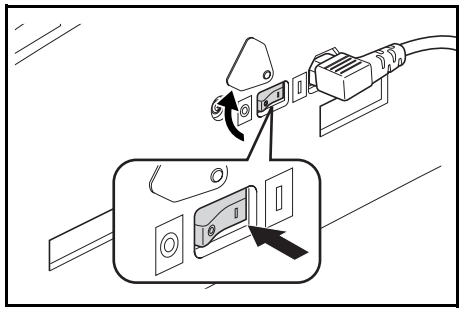
- Procédure de copie de base 3-2
- Mode de copie avec zoom 3-5
- Mode duplex..... 3-9
- Mode séparation..... 3-12
- Mode triage 3-14
- Mode Interruption 3-15
- Mode de faible consommation 3-18
- Mode de veille automatique 3-19
- Procédure d'impression de base..... 3-20

Pour plus d'informations sur les fonctions supplémentaires, voir le *Manuel d'utilisation avancée*.

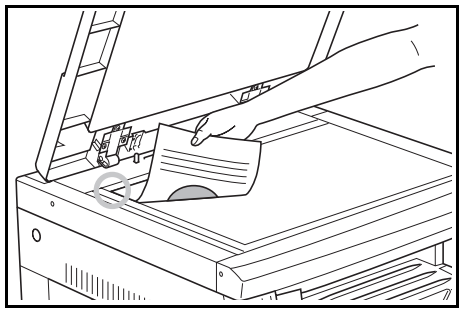
Procédure de copie de base

1 Ouvrez le capot de l'interrupteur d'alimentation principal situé sur la droite de l'appareil puis appuyez sur l'*interrupteur* pour l'*activer* (|).

Une fois le préchauffage terminé, le voyant *Démarrer* s'allume.



2 Ouvrez le *capot d'originaux* et placez l'original face dessus sur la *glace d'exposition*. Alignez l'original avec le coin arrière gauche de la *glace d'exposition*.

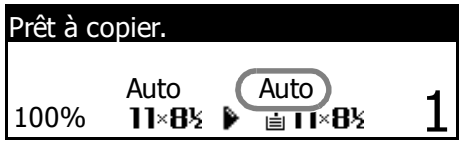


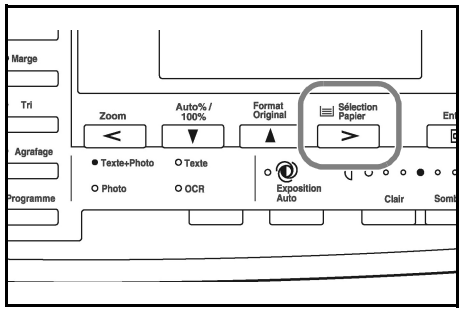
REMARQUE : Si le *processeur de documents* en option est installé sur l'appareil, voir la section *Processeur de documents, page 4-3*.

3 Sélectionnez le papier requis.

Si *Auto* s'affiche, le papier de copie de même format que l'original est automatiquement sélectionné.

Appuyez sur **[Sélection papier]** pour modifier la sélection de papier.

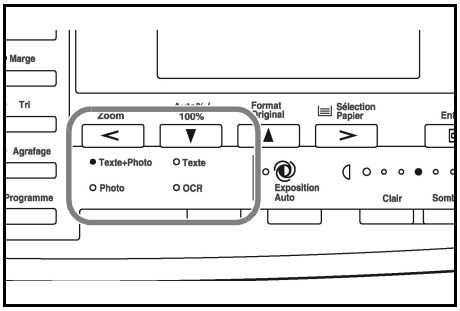




REMARQUE : Pour désactiver la fonction de *Sélection automatique du papier*, reportez-vous au *Chapitre 3*, *Manuel d'utilisation avancée*. Vous pouvez indiquer quel magasin sera sélectionné automatiquement. Pour plus d'informations, reportez-vous au *chapitre 3*, *Manuel d'utilisation avancée*.

4 Appuyez sur **[Qualité image]** pour sélectionner le mode de qualité image requis.

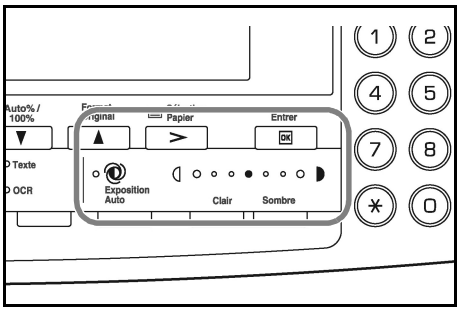
Le voyant s'allume en fonction du mode sélectionné.



Mode qualité image	Description
Texte+Photo	Sélectionnez ce mode lorsque les originaux contiennent un mélange de texte et de photographies.
Photo	Sélectionnez ce mode lorsque les originaux contiennent principalement des photographies.
Texte	Sélectionnez ce mode lorsque les originaux contiennent principalement du texte.

REMARQUE : Pour régler l'*exposition de copie* par défaut pour chaque mode de qualité de l'image, reportez-vous au *chapitre 3*, *Manuel d'utilisation avancée*.
Vous pouvez également sélectionner le mode de *qualité de l'image* à utiliser par défaut en mode initial. Pour plus d'informations, reportez-vous au *chapitre 3*, *Manuel d'utilisation avancée*.

5 *L'exposition de copie* peut être réglée automatiquement ou manuellement.



Appuyez sur **[Exposition auto]** pour que l'appareil sélectionne le meilleur paramètre d'exposition pour l'original.

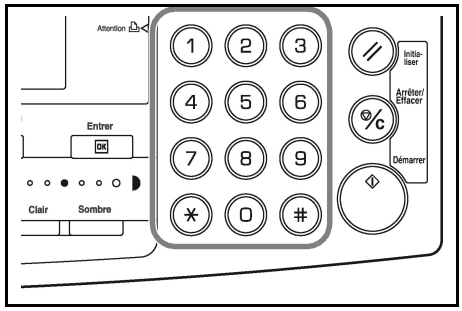
Appuyez sur **[Clair]** ou **[Sombre]** pour régler manuellement l'exposition.
7 niveaux d'exposition sont disponibles.

L'écran indique le niveau d'exposition actuel.

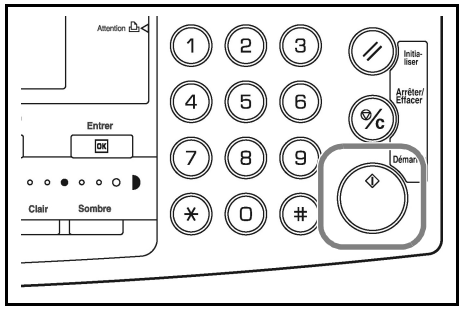
REMARQUE : Si *Photo* est sélectionné, le mode *Exposition auto* ne peut pas être utilisé.

6 Entrez le nombre d'exemplaires souhaité.

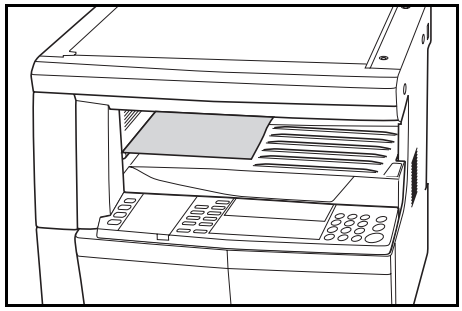
Il est possible d'effectuer jusqu'à 999 copies.



7 Appuyez sur **[Démarrer]**.
La copie commence directement lorsque le voyant vert *Démarrer* s'allume.

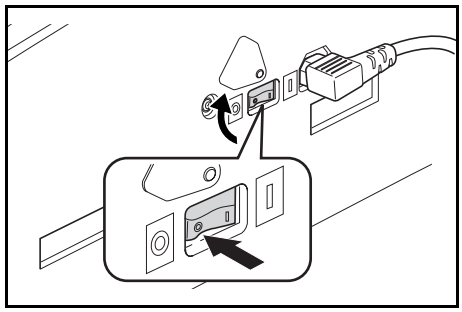


8 Les copies effectuées arrivent sur le *bac de sortie*.



REMARQUE : La capacité du *bac de sortie* est de 250 feuilles de papier standard (80 g/m²). Elle varie selon le papier utilisé.

ATTENTION : Si le kit de *télécopie* en option est installé et si l'appareil n'est pas utilisé pendant une brève période (la nuit par exemple), mettez-le hors tension (○). S'il n'est pas utilisé pendant une période prolongée (congés, etc.), débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant à des fins de sécurité.



REMARQUE : Si le kit de *télécopie* en option est installé, lorsque l'appareil est hors tension ou débranché, l'envoi et la réception de télécopies ne peuvent pas être effectués.

Mode de copie avec zoom

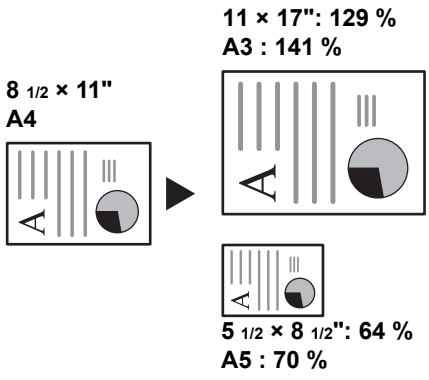
Il est possible de modifier le taux de *zoom* afin d'agrandir ou de réduire le format de l'original à copier.

Les modes suivants sont disponibles pour la sélection du taux de *zoom* souhaité.

Mode	Description
Zoom auto	Réglez le taux de *zoom* pour que l'image copiée corresponde au format de papier sélectionné.
Mode zoom	La valeur du taux de *zoom* peut être comprise entre 25 % et 200 % par incréments de 1%.
Mode zoom prédéfini	Effectue des copies selon l'un des taux de *zoom prédéfinis*. Les taux suivants sont disponibles : • Spécification en pouces: 200 % (5,5 × 8,5 → 11 × 17), 154 % (5,5 × 8,5 → 8,5 × 14), 129 % (8,5 × 11 → 11 × 17), 121 % (8,5 × 14 → 11 × 17), 78 % (8,5 × 14 → 8,5 × 11), 77 % (11 × 17 → 8,5 × 14), 64 % (11 × 17 → 8,5 × 11), 50 % (11 × 17 → 5,5 × 8,5) • Spécification métrique: 200 % (A5 → A3), 141 % (A4 → A3, A5→A4), 127 % (Folio → A3), 106 % (11 × 15" → A3), 90 % (Folio → A4), 75 % (11 × 15" → A4), 70 % (A3 → A4, A4 → A5), 50 % (A3 → A5)

Zoom auto

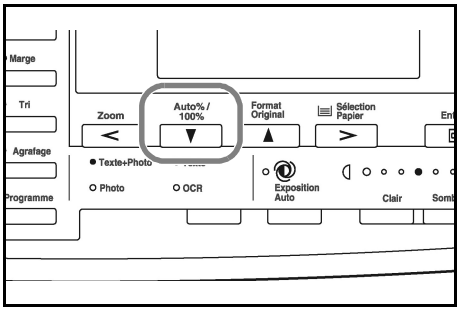
Réglez le taux de *zoom* pour que l'image copiée corresponde au format de papier sélectionné.



REMARQUE : Pour définir le mode *zoom auto* comme mode par défaut lorsqu'un magasin est sélectionné, reportez-vous au *chapitre 3*, *Manuel d'utilisation avancée*.

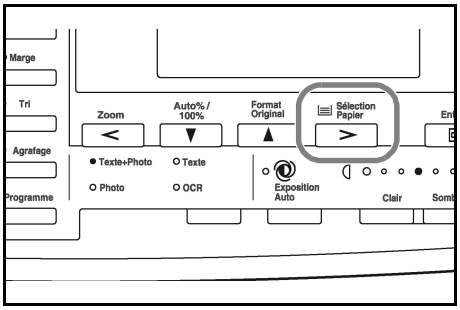
1 Placez l'original et appuyez sur **[Auto% / 100%]**.

Auto % s'affiche sur l'écran.



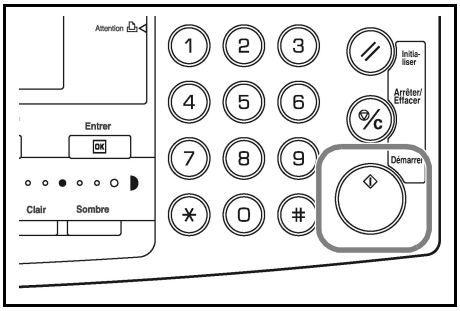
2 Appuyez sur **[Sélection papier]** pour sélectionner le papier de copie souhaité.

Le taux de zoom s'affiche sur l'écran.



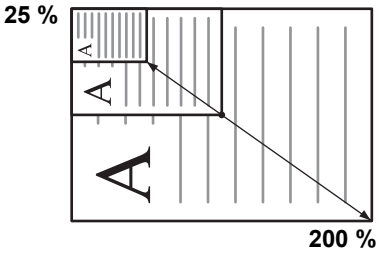
3 Appuyez sur **[Démarrer]**.

L'original est copié et redimensionné automatiquement en fonction du papier sélectionné.

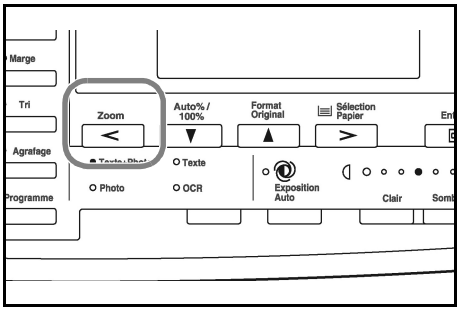


Mode zoom

Avec ce mode, le taux de zoom peut être défini entre 25 % et 200 % par incréments de 1 %.



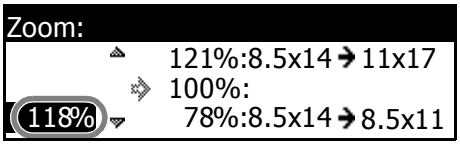
1 Placez l'original et appuyez sur **[Zoom]**.



2 Entrez le taux de zoom à l'aide du clavier numérique.

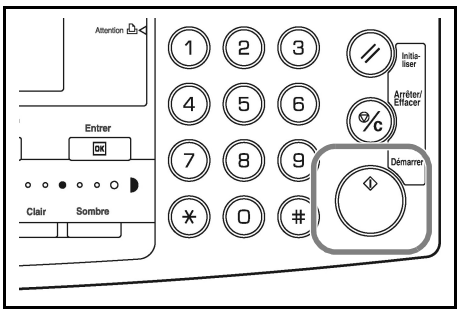
Le taux de zoom s'affiche.

Appuyez sur **[Entrer]**.



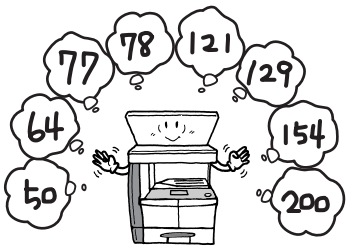
3 Appuyez sur **[Démarrer]**.

Les copies arrivent sur le *bac de sortie*.

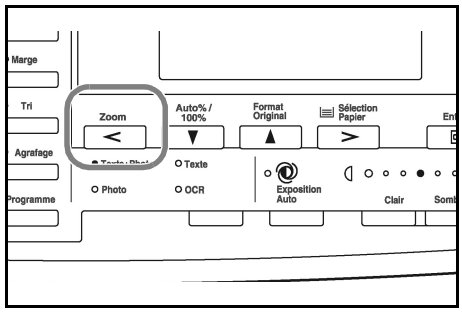


Mode zoom prédéfini

Permet d'effectuer des copies en utilisant un des taux de *Zoom prédéfni*.

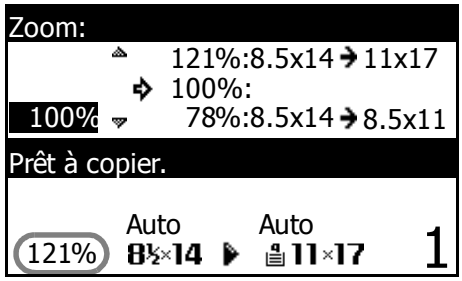


1 Placez l'original et appuyez sur **[Zoom]**.



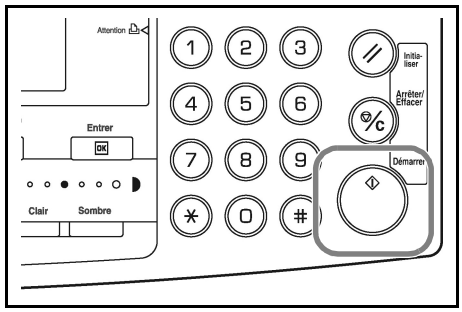
2 Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner le taux de zoom requis puis appuyez sur **[Entrer]**.

Le taux de zoom s'affiche.



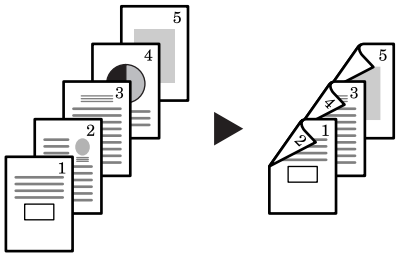
3 Appuyez sur **[Démarrer]**.

Les copies arrivent sur le *bac de sortie*.

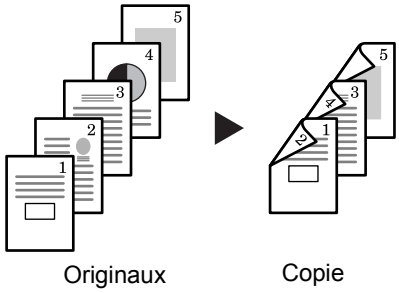
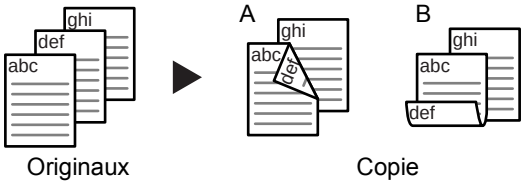


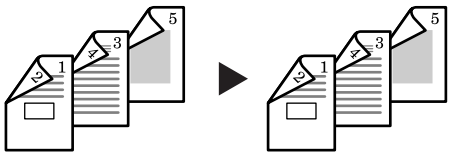
Mode duplex

Si l'*unité d'impression* en option est installée, des copies recto-verso peuvent être produites à partir d'originaux recto ou recto-verso.

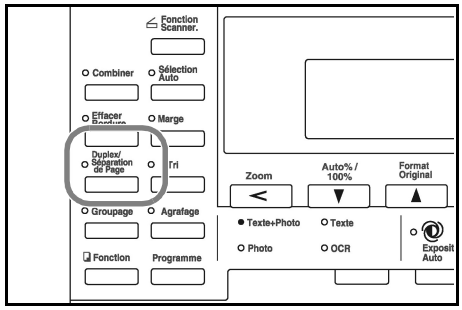


Les *modes duplex* suivants sont disponibles :

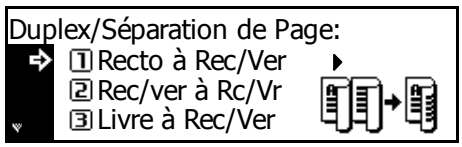
Mode	Description
Recto → recto-verso	Des copies recto-verso sont effectuées à partir d'originaux recto. Si le nombre d'originaux est impair, le dos de la dernière copie n'est pas imprimé.  Les options de *sens de piqûre à cheval* suivantes sont disponibles : • Côté gauche → Côté de reliure à gauche des copies : les images du second côté sont copiées sans rotation. Les copies peuvent être reliées sur la gauche et les images sont dans le sens correct…A • Côté supérieur → Côté de reliure en haut des copies : les images du second côté sont pivotées de 180 degrés. Les copies peuvent être reliées en haut et les images sont dans le sens correct…B 

Mode	Description
Recto-verso → recto-verso	Des copies recto-verso sont effectuées à partir d'originaux recto-verso.  **REMARQUE :** Les formats de papier pris en charge sont les suivants : A3 à A5R, Folio, 11 × 17" (Ledger), 8 1/2 × 14" (Legal), 8 1/2 × 11" (Lettre), 11 × 8 1/2", 5 1/2 × 8 1/2" (Statement) et 8 1/2 × 13" (Oficio II).
Livre → recto-verso	Des copies recto-verso sont produites à partir d'un original à doubles pages, comme un magazine ou un livre. **REMARQUE :** Les formats d'originaux pouvant être utilisés sont les suivants : A3, B4, A4R, B5R, A5R, 11 × 17" (Ledger) et 8 1/2 × 11" (Lettre). Les formats de papier sont limités à 11 × 8 1/2" pour les spécifications en pouces et A4 et B5 pour les spécifications métriques. Le format du papier peut être modifié et le taux de zoom réglé sur le format du papier.

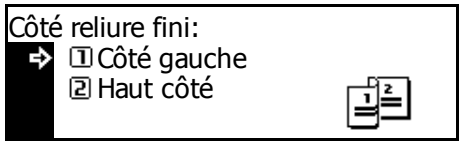
1 Placez l'original et appuyez sur **[Duplex/Séparation de page]**.



2 Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner le *mode duplex* requis puis appuyez sur **[Entrer]**.



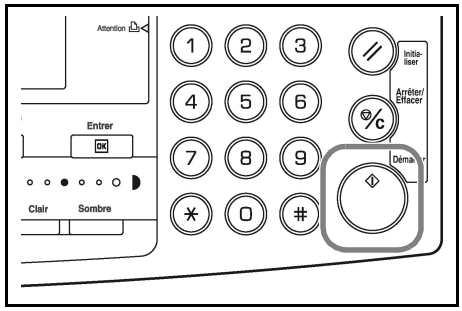
Si **[Recto → recto-verso]** est sélectionné, appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner le *sens de piqûre à cheval* requis puis appuyez sur **[Entrer]**.



3 Appuyez sur **[Démarrer]**.

Si vous utilisez le *processeur de documents*, la copie s'effectue automatiquement.

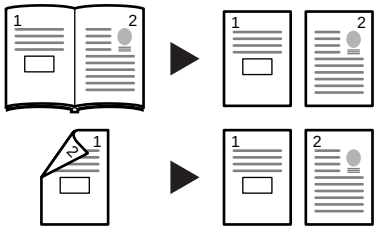
Si vous utilisez la glace d'exposition, un message s'affiche lorsque l'original suivant est requis. Placez l'original suivant et appuyez sur **[Démarrer]**.



Lorsque tous les originaux ont été numérisés, appuyez sur **[Entrer]**.

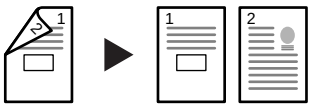
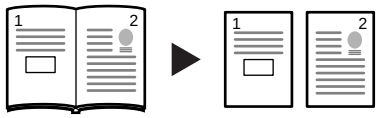
Mode séparation

Ce mode permet de produire des copies recto à partir d'originaux recto-verso ou à doubles pages, comme un magazine ou un livre.



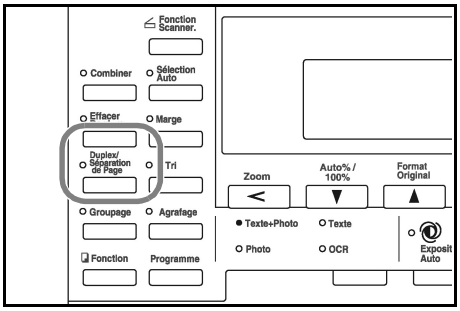
Original Copie

Les *modes séparation* suivants sont diponibles :

Mode	Description
Recto verso → recto	Des copies recto sont effectuées à partir d'originaux recto-verso.  Original Copie Les options de *côté de reliure de l'original* suivantes sont disponibles : • *Côté gauche* → Côté de reliure à gauche des originaux : les images sur le second côté des originaux sont copiées sans rotation afin que l'orientation de l'image soit correcte sur les copies produites. • *Côté supérieur* → Côté de reliure en haut des originaux : les images sur le second côté des originaux sont pivotées de 180 degrés afin que l'orientation soit correcte sur les copies produites.
Livre → Recto	Des copies recto sont produites à partir d'un original à doubles pages, comme un magazine ou un livre.  **REMARQUE :** Les formats d'originaux pouvant être utilisés sont les suivants : A3, B4, A4R, B5R, A5R, 11 × 17" (Ledger) et 8 1/2 × 11" (Lettre). Les formats de papier sont limités à 11 × 8 1/2" pour les spécifications en pouces et A4, et B5 pour les spécifications métriques. Le format du papier peut être modifié et le taux de zoom réglé sur le format du papier.

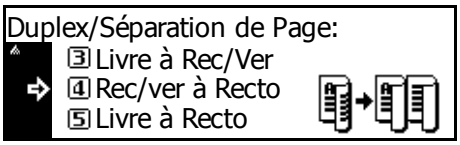
1 Placez l'original et appuyez sur **[Duplex/Séparation de page]**.

Si vous effectuez des copies à partir d'un original à doubles pages, placez l'original face dessous sur la vitre d'exposition. Alignez l'original avec le coin arrière gauche de la *vitre d'exposition*.

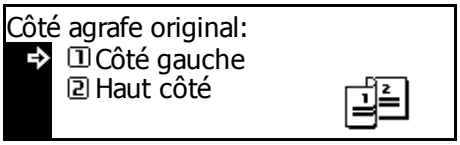


REMARQUE : Utilisez les plaques d'*indication du format de l'original* situées sur les côtés supérieur et gauche de la glace d'exposition pour vous assurer que l'original est placé correctement.

2 Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner le *mode séparation* requis puis appuyez sur **[Entrer]**.



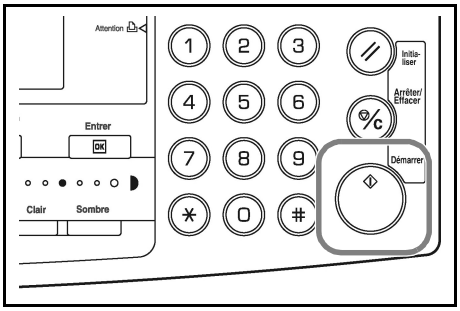
Si **[Recto-verso → recto]** est sélectionné, appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner l'option de *côté de reliure de l'original* requise puis appuyez sur **[Entrer]**.



3 Appuyez sur **[Démarrer]**.

Si vous utilisez le *processeur de documents*, la copie s'effectue automatiquement.

Si vous utilisez la glace d'exposition, un message s'affiche lorsque l'original suivant est requis. Placez l'original suivant et appuyez sur **[Démarrer]**.

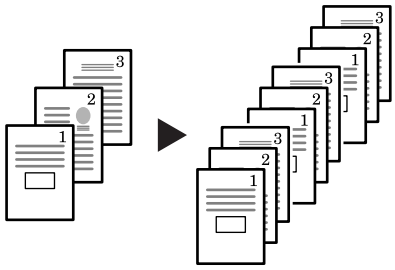


Lorsque tous les originaux ont été numérisés, appuyez sur **[Entrer]**.

Mode triage

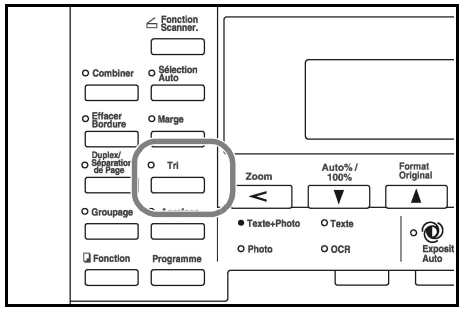
Il est possible de numériser plusieurs originaux et de les placer en mémoire en une seule opération afin de créer le nombre de jeux de copie souhaité.

Le nombre maximal d'originaux pouvant être numérisés varie en fonction de la mémoire disponible de l'appareil.



REMARQUE : Si le *processeur de documents* en option est installé, le mode *Triage* peut être défini comme mode par défaut. Pour plus d'informations, reportez-vous au *chapitre 3*, *Manuel d'utilisation avancée*.

1 Placez l'original et appuyez sur **[Triage].**

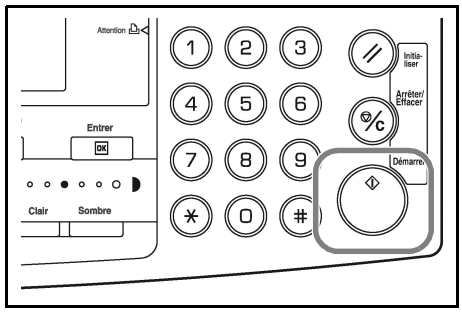


2 Entrez le nombre de copies souhaité à l'aide du clavier numérique.

3 Appuyez sur **[Démarrer]**.

Si vous utilisez le *processeur de documents*, la copie s'effectue automatiquement.

Si vous utilisez la glace d'exposition, un message s'affiche lorsque l'original suivant est requis. Placez l'original suivant et appuyez sur **[Démarrer]**.

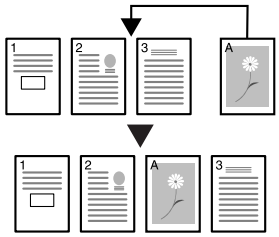


Lorsque tous les originaux ont été numérisés, appuyez sur **[Entrer]**.

Mode Interruption

Le *mode Interruption* peut être utilisé pour arrêter temporairement la copie ou l'impression afin d'effectuer un travail plus urgent.

Une fois le travail urgent effectué, le travail interrompu peut être repris.



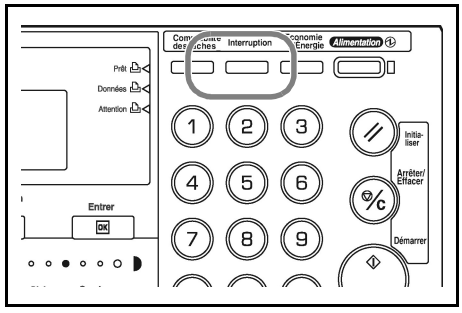
Les *modes interruption* suivants sont disponibles :

Mode	Description
Copie interrompue	• Ce mode permet d'interrompre un travail de copie en cours de numérisation afin d'effectuer des copies d'un original différent en utilisant d'autres paramètres. Une fois le travail effectué, les paramètres du travail précédent sont réinitialisés et le travail interrompu reprend. • Ce mode permet également d'interrompre la production de copies afin d'effectuer une copie d'un autre travail. Une fois la copie effectuée, le travail interrompu reprend.
Sortie prioritaire	Ce mode permet d'interrompre un travail afin d'imprimer un travail d'impression urgent ou de télécopie reçu. Une fois le travail urgent effectué, le travail interrompu reprend. **REMARQUE :** Pour utiliser les fonctions de télécopie, le *kit de télécopie* en option doit être installé.

Interruption d'une copie

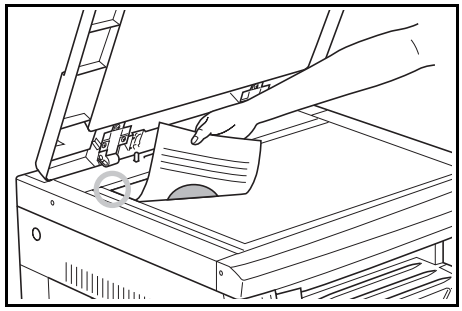
1 Appuyez sur **[Interruption]**.

Le message *Mode interruption OK* s'affiche.

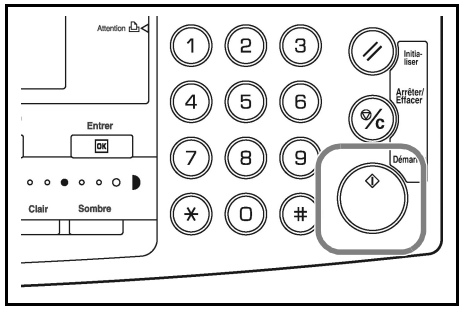


2 Retirez et mettez de côté l'original du travail de copie courant.

3 Placez l'original du travail d'interruption.



4 Sélectionnez les fonctions requises pour le travail d'interruption et appuyez sur **[Démarrer]**.



5 Une fois le travail terminé, retirez l'original et appuyez sur **[Interruption]**.

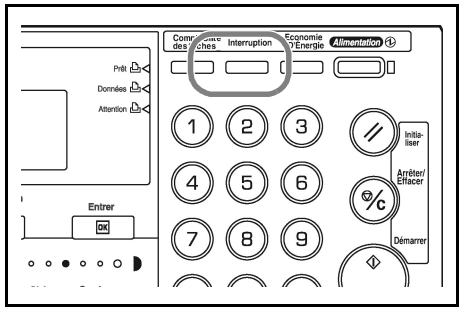
Les paramètres du travail interrompu sont restaurés.

6 Placez l'original précédent et appuyez sur **[Démarrer]** pour reprendre la copie.

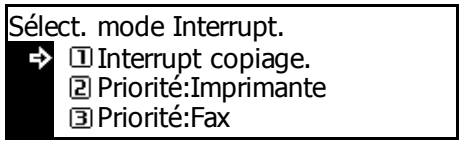
Interruption d'impression ou de télécopie

1 Appuyez sur **[Interruption]** lorsque l'appareil est en cours d'impression.

Sélectionner mode interruption s'affiche.



2 Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner le *Mode interruption* requis puis appuyez sur **[Entrer]**.

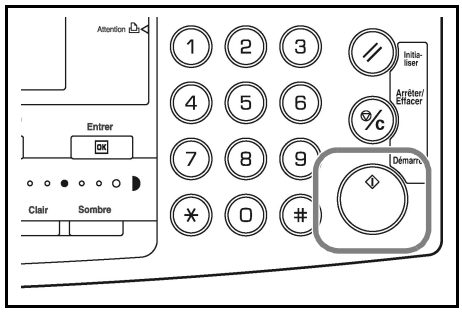


Les options disponibles dépendent des données reçues par l'appareil. Si des données d'impression sont reçues, l'option *Priorité:Imprimante* s'affiche. Si des données de télécopie sont reçues, l'option *Priorité:Fax* s'affiche.

REMARQUE : Si aucune donnée n'est reçue, aucune option n'est disponible et l'appareil suppose que vous effectuez un travail d'impression.

3 Si *Priorité:Imprimante* ou *Priorité:Fax* est sélectionné, l'impression est effectuée automatiquement.

Pour effectuer un travail de copie, placez l'original, sélectionnez les fonctions requises puis appuyez sur **[Démarrer]**.



4 Une fois le travail terminé, appuyez sur **[Interruption]**.

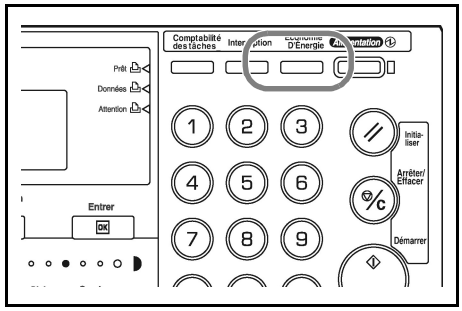
Le travail interrompu reprend.

Mode de faible consommation

Économiseur d'énergie

1 Appuyez sur **[Économiseur d'énergie]** pour mettre l'appareil en état d'économie d'énergie.

Seuls le voyant de l'*économiseur d'énergie*, le voyant d'*alimentation* et le voyant d'*alimentation principale* restent allumés sur le panneau de commande.



2 Appuyez de nouveau sur **[Économiseur d'énergie]** pour reprendre les opérations de copie. Le temps de récupération avant de pouvoir effectuer des copies est de 10 secondes.

REMARQUE : En mode de *faible consommation*, si l'appareil reçoit des données d'impression ou de télécopie, il se lance automatiquement et produit les données.

Faible consommation auto

La fonction de *faible consommation auto* met automatiquement l'appareil en mode de faible consommation si aucune opération n'a été effectuée sur l'appareil pendant un laps de temps prédéfni. Le paramètre d'usine par défaut est de 15 minutes.

Le mode de *faible consommation auto* met automatiquement l'appareil en état d'économie d'énergie si aucune opération n'a été effectuée pendant un laps de temps prédéfini. Le paramètre d'usine par défaut est de 15 minutes. Laps de temps pouvant être définis :

- Spécification en pouces — 1 à 240 minutes (par incréments de 1 minute)
- Spécification métrique — 1 à 120 minutes (par incréments de 1 minute)

REMARQUE : Il est possible de définir la période devant s'écouler avant l'activation du mode de *faible consommation*. Pour plus d'informations, reportez-vous au *chapitre 3*, *Manuel d'utilisation avancée*.

Mode de veille automatique

Le mode de *veille automatique* met automatiquement l'appareil en état de veille si aucune opération n'a été effectuée pendant un laps de temps prédéfini. Le paramètre d'usine par défaut est de 30 minutes (modèles 16 et 20 ppm) et de 45 minutes (modèle 25 ppm).

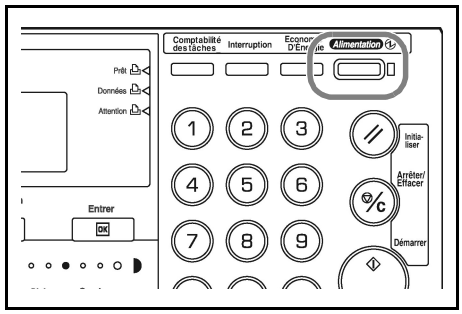
Laps de temps pouvant être définis :

- Spécification en pouces — 1 à 240 minutes (par incréments de 1 minute)
- Spécification métrique — 1 à 120 minutes (par incréments de 1 minute)

REMARQUE : Il est possible de définir la période devant s'écouler avant l'activation du mode de *veille automatique*. Pour plus d'informations, reportez-vous au *chapitre 3*, *Manuel d'utilisation avancée*.

Il est possible d'activer manuellement le mode de *veille automatique* :

1 Appuyez sur la touche **[Alimentation]**. Le mode de *veille automatique* est activé immédiatement.



Seul le voyant d'*alimentation principale* est allumé, tous les autres voyants sont éteints.

L'énergie consommée dans ce mode est inférieure à celle consommée dans le mode de *faible consommation*.

2 Pour réactiver la copie, appuyez sur la touche **[Alimentation]**. L'appareil est remis sous tension dans les 20 secondes environ.

REMARQUE : En mode de *veille automatique*, si l'appareil reçoit des données d'impression ou de télécopie, il se lance automatiquement et produit les données.

Procédure d'impression de base

Veillez à ce que les câbles réseau et d'imprimante de l'appareil, ainsi que le cordon d'alimentation, soient bien branchés.

Installation du pilote d'imprimante

Pour pouvoir utiliser la fonction d'imprimante de l'appareil, le logiciel du pilote d'imprimante doit être installé sur l'ordinateur. Pour plus d'informations sur l'installation du logiciel du pilote d'imprimante, voir le *Manuel d'utilisation du pilote d'imprimante KX*.

Impression à partir d'un logiciel d'application

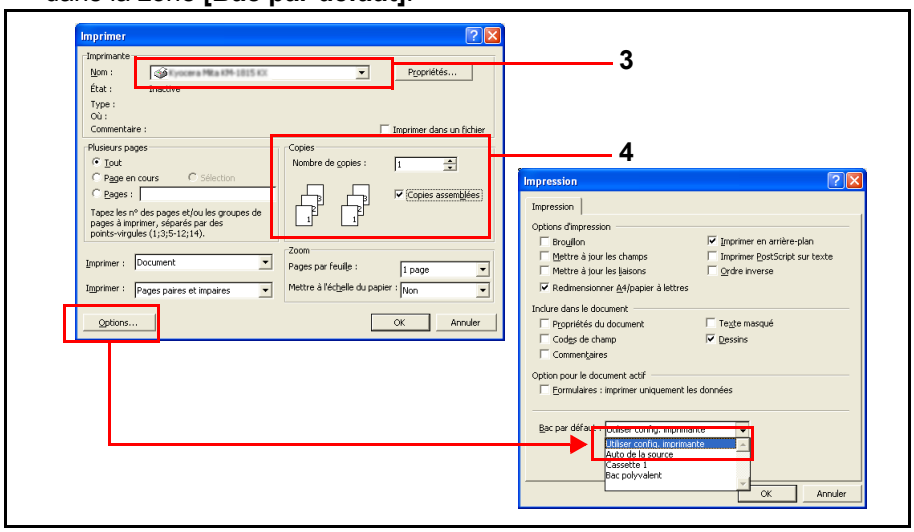
Suivez la procédure ci-dessous pour imprimer un document créé dans une application. Vous pouvez sélectionner le *format de papier* et la *destination de sortie* pour l'impression.

REMARQUE : À titre d'exemple, la procédure ci-dessous explique comment imprimer un document à partir de Microsoft Word. Cette procédure peut varier en fonction de l'application utilisée.

1. Chargez le papier souhaité dans le magasin.
2. Dans le menu *Fichier* de l'application, sélectionnez l'option **[Imprimer]**. La boîte de dialogue *Imprimer* s'affiche.
3. Cliquez sur la liste déroulante des imprimantes. Cette liste contient toutes les imprimantes installées dans Windows. Cliquez sur le nom de l'appareil.
4. Entrez le nombre d'exemplaires souhaité dans la zone **[Nombre de copies]** (maximum 999). Si vous imprimez plusieurs exemplaires et si

vous souhaitez obtenir des jeux assemblés, cliquez sur la case **[Assembler]** pour la cocher (✓).

Pour Microsoft Word, il est recommandé de cliquer sur le bouton **[Options]**, puis de sélectionner l'option **[Utiliser config. imprimante]** dans la zone **[Bac par défaut]**.



5 Cliquez sur **[OK]** pour lancer l'impression.

REMARQUE : Pour plus d'informations sur l'installation du logiciel du pilote d'imprimante, voir le *Manuel d'utilisation du pilote d'imprimante KX*.

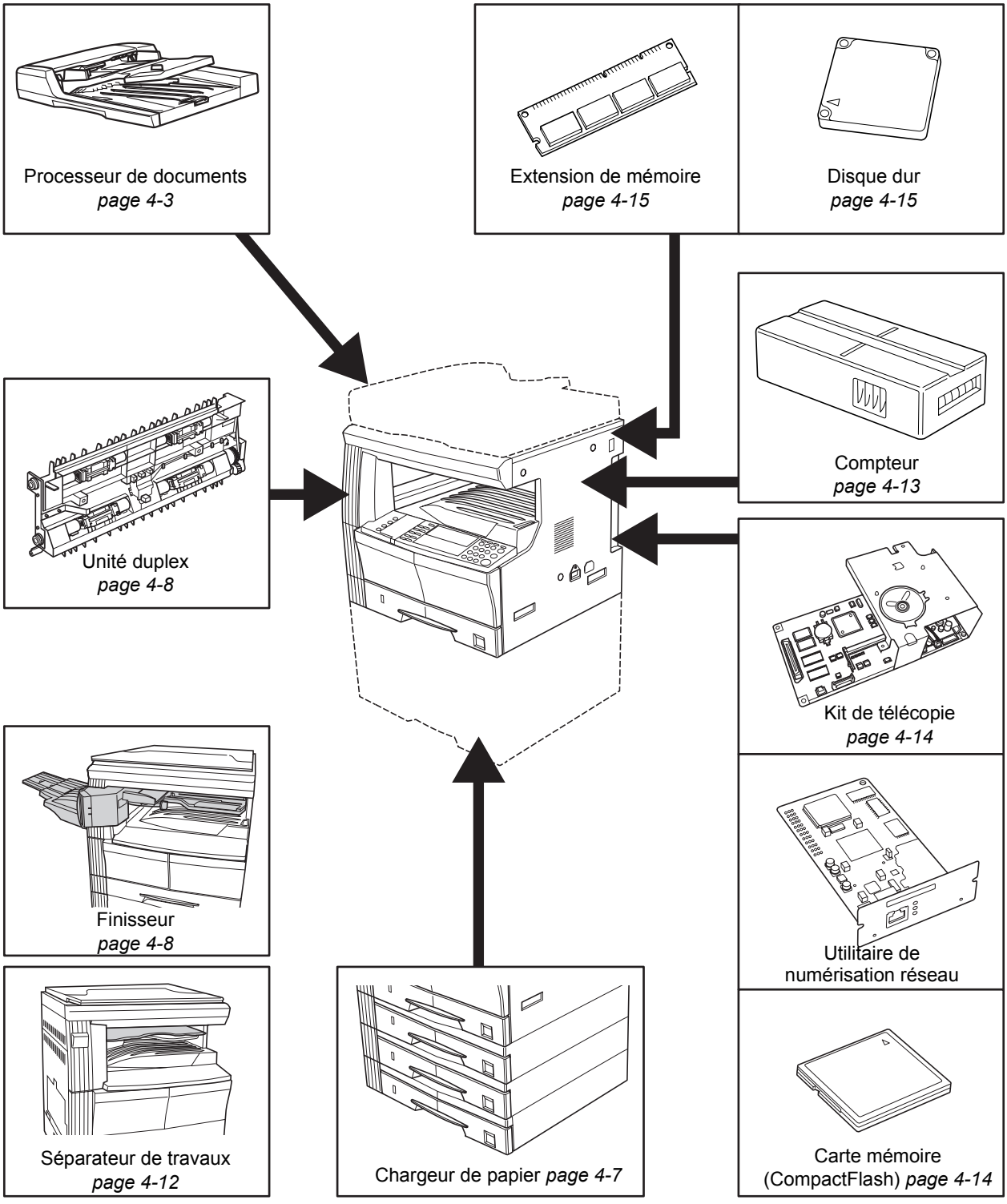
4 Matériel en option

Le matériel suivant est disponible en option pour être utilisé avec l'appareil.

- Aperçu du matériel en option 4-2
- Processeur de documents..... 4-3
- Chargeur de papier 4-7
- Unité duplex 4-8
- Finisseur..... 4-8
- Séparateur de travaux..... 4-12
- Compteur..... 4-13
- Kit de télécopie..... 4-14
- Utilitaire de numérisation réseau..... 4-14
- Carte mémoire (CompactFlash)..... 4-14
- Disque dur 4-15
- Extension de mémoire..... 4-15

Aperçu du matériel en option

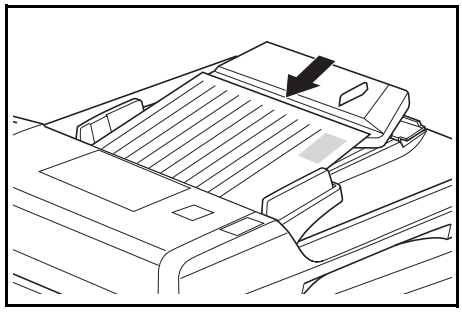
Le matériel suivant est disponible en option pour être utilisé avec l'appareil.



Processeur de documents

Permet d'alimenter et de numériser automatiquement plusieurs originaux un par un.

Les originaux recto-verso sont retournés automatiquement afin que les deux faces soient numérisées.



Originaux acceptés

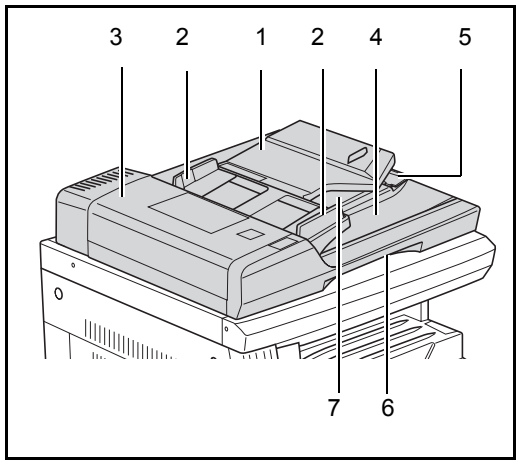
- Utiliser uniquement des feuilles séparées
- Grammage du papier :
  - Originaux recto : 45 à 160 g/m²
  - Originaux recto-verso : 50 à 120 g/m²
- Formats de papier : A3 à A5R, Folio, 11 × 17" (Ledger) à 5 1/2 × 8 1/2" (Statement).
- Capacité maximale : 50 feuilles (50 à 80 g/m²) à la fois. 30 feuilles pour le mode de *sélection automatique*.

Remarques sur les originaux acceptés

N'utilisez pas les originaux ci-dessous dans le *processeur de documents*. Par ailleurs, les originaux perforés doivent être chargés côté perforé à l'opposé du sens d'insertion dans le *processeur de documents*.

- Films transparents OHP et autres.
- Originaux mous (papier carbone ou vinyle, par exemple) ou autres originaux enroulés, plissés ou froissés.
- Originaux de forme irrégulière, originaux mouillés ou originaux contenant du ruban adhésif ou de la colle.
- Originaux attachés par des trombones ou des agrafes. Dans ce cas, pour éviter un bourrage papier, retirez les trombones ou les agrafes, puis lissez les plis éventuels avant de charger les originaux dans le *processeur de documents*.
- Originaux découpés ou dont l'une des surfaces est lisse.
- Originaux contenant du liquide correcteur encore humide.
- Originaux présentant des plis. Dans ce cas, lissez les plis avant de charger les originaux dans le *processeur de documents* sous peine d'entraîner un bourrage des originaux.
- Originaux enroulés. Dans ce cas, lissez les plis avant de charger les originaux dans le *processeur de documents*

Nomenclature



1 **Table d'originaux :** placez les originaux à copier sur cette table.

2 **Guides d'insertion des originaux :** réglez ces guides en fonction de la largeur des originaux à copier.

3 **Capot de gauche :** ouvrez ce panneau en cas de bourrage papier.

4 **Table d'éjection des originaux :** les originaux copiés sont envoyés sur cette table.

5 **Rallonge d'extension :** ouvrez cette rallonge si des originaux dont le format est supérieur à A3, B4, 11 × 17" (Ledger) et 8 1/2 × 14" (Legal) sont utilisés.

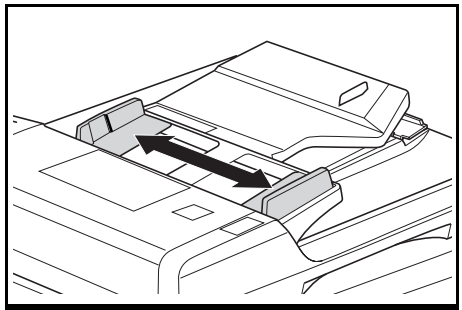
6 **Poignée d'ouverture du processeur de documents :** utilisez cette poignée pour ouvrir ou fermer le *processeur de documents*.

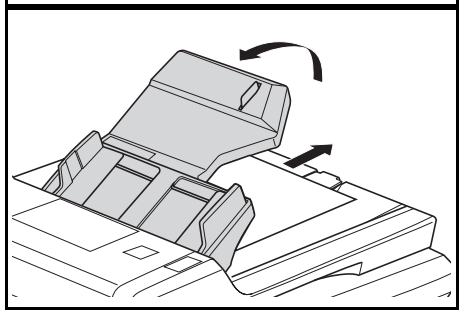
7 **Magasin d'éjection :** les originaux recto-verso sont éjectés ici temporairement.

IMPORTANT : Assurez-vous que le processeur de documents est fermé lors du transport de l'appareil.

Mise en place d'originaux dans le processeur de documents

1 Réglez les guides d'insertion des originaux en fonction de la largeur des originaux.

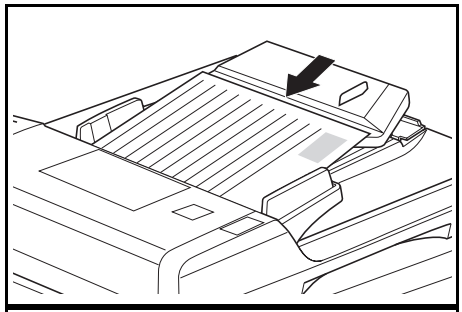




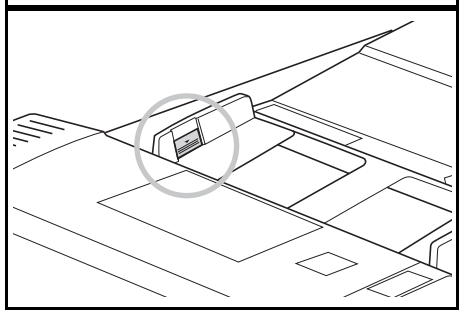
IMPORTANT : Afin d'éviter tout problème d'alimentation, retirez les originaux restant sur la *table d'éjection des originaux* et aérez-les pour séparer les feuilles avant de les charger.

Si vous chargez plusieurs originaux à la fois, utilisez des originaux dont le format est identique. Il est possible d'utiliser différents formats d'originaux de la même largeur (par exemple, 11 × 17" (Ledger) et 11 × 8 1/2" ou A4 et A3) en même temps en mode de sélection automatique. Reportez-vous au *chapitre 1*, *Manuel d'utilisation avancée*.

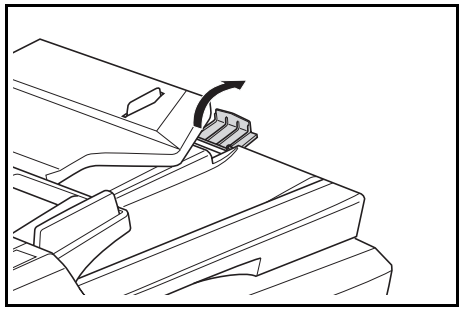
2 Disposez les originaux dans l'ordre et placez-les face au dessus sur la *table des originaux*. Faites glisser le plus loin possible le bord avant des originaux dans le *processeur de documents*.



IMPORTANT : Afin d'éviter tout problème d'alimentation, assurez-vous que les originaux ne dépassent pas l'indicateur de hauteur situé sur le guide d'insertion arrière.



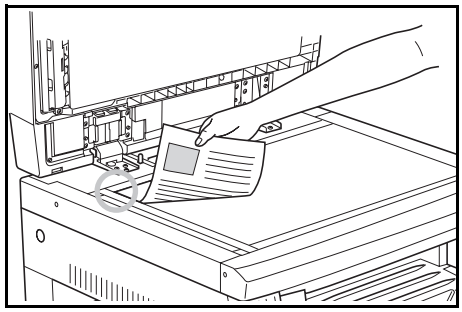
3 Afin d'empêcher les originaux envoyés sur la table d'éjection de tomber, lorsque vous utilisez des originaux d'un plus grand format tel que A3, B4, 11 × 17" (Ledger) et 8 1/2 × 14" (Legal) ouvrez la rallonge d'extension.



IMPORTANT : Lorsque vous copiez des documents recto-verso, les originaux sont éjectés temporairement dans le *magasin d'éjection* afin de les retourner. À ce moment-là, ne les touchez pas. N'essayez pas de les enlever au risque de provoquer un bourrage des originaux.

Placement des originaux sur la glace d'exposition

Si vous copiez un original qui ne peut pas être chargé dans le *processeur de documents* (livres, magazines, objets, etc.), ouvrez le *processeur de documents* et placez l'original directement sur la *glace d'exposition*.

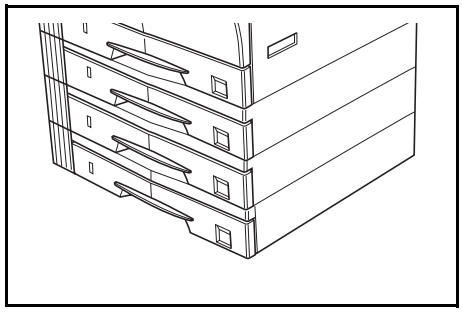


REMARQUE : Vérifiez qu'aucun original n'a été laissé dans le *processeur de documents* avant de l'ouvrir. Ils pourraient tomber lors de l'ouverture du *processeur de documents*.
Des ombres peuvent apparaître autour des bords et au milieu des copies effectuées à partir d'originaux ouverts (livres, par exemple).

IMPORTANT : Lors de la fermeture du *processeur de documents*, n'exercez pas une pression trop forte sur la glace d'exposition.

AVERTISSEMENT : Ne laissez pas le *processeur de documents* ouvert afin d'éviter tout risque de blessures corporelles.

Chargeur de papier



Un *chargeur de papier* avec des magasins supplémentaires peut être ajouté sous le ou les magasins standard.

- Capacité des magasins : 300 feuilles de papier standard (64 à 105 g/m²).
- Formats de papier : A3, B4, A4, A4R, B5, B5R, A5R, Folio, 11 × 17" (Ledger), 8 1/2 × 14" (Legal), 11 × 8 1/2", 8 1/2 × 11" (Lettre), 5 1/2 × 8 1/2" (Statement) et 8 1/2 × 13" (Oficio II).

REMARQUE : Vous pouvez ajouter jusqu'à trois magasins pour le modèle 16 ppm, et jusqu'à deux magasins pour les modèles 20 ppm et 25 ppm.

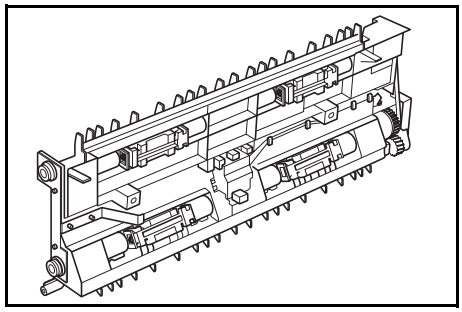
La procédure de chargement du papier est la même que pour les magasins standard. Pour des informations complémentaires, voir la section *Chargement du papier, page 2-2.*

Les capots de gauche permettent de retirer le papier en cas de bourrage papier.

IMPORTANT : Si le *chargeur de papier* est installé, veillez toujours à le retirer avant de tenter de soulever ou de transporter l'appareil.

Unité duplex

Si l'unité duplex est installée, vous pouvez effectuer des copies recto-verso. Vous pouvez effectuer des copies recto-verso de formats de A3 à A5R, Folio, 11 × 17" (Ledger) à 5 1/2 × 8 1/2" (Statement).



Finisseur

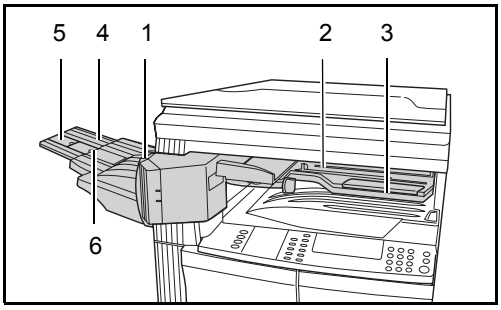
Le *finisseur* peut contenir une grande quantité de copies et peut trier des jeux de copies multiples en assemblant chaque jeu. Il peut également agrafer des jeux de copies assemblés.

Les spécifications du *finisseur* sont les suivantes :

Capacité du magasin et formats de papier	
Sans agrafage	500 feuilles (A4, 11 × 8 1/2", B5) 250 feuilles (A3, B4, Folio, 11 × 17" (Ledger), 8 1/2 × 14" (Legal), 8 1/2 × 13" (Oficio II)
Agrafage (80 g/m² au maximum)	Pour l'agrafage de 2 à 4 feuilles : 130 feuilles Pour l'agrafage de 5 feuilles + : 250 feuilles
Capacité d'agrafage	30 feuilles (A4, 11 × 8 1/2", B5) 20 feuilles (A3, B4, Folio, 11 × 17" (Ledger), 8 1/2 × 14" (Legal), 8 1/2 × 13" (Oficio II)

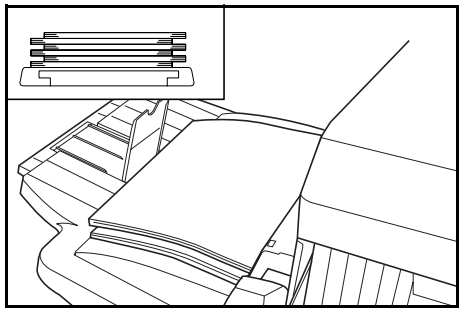
Nomenclature

1 Magasin du finisseur
2 Magasin de traitement
3 Rallonge du magasin de traitement
4 Rallonge du magasin du finisseur
5 Guide de sortie papier 1
6 Guide de sortie papier 2

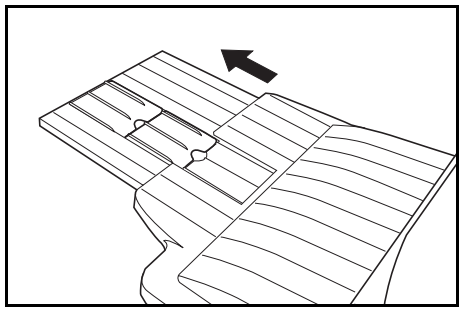


Utilisation du finisseur

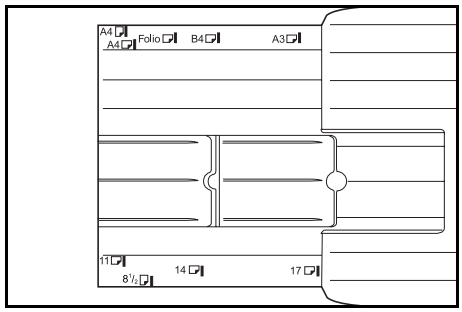
Les copies triées sont envoyées vers le *magasin du finisseur*.



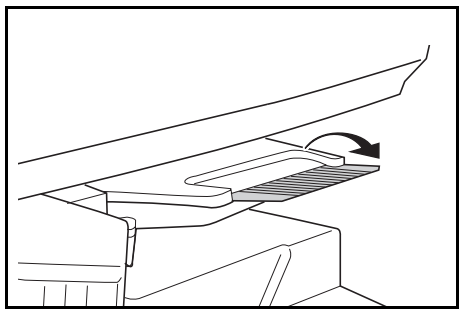
Réglez la *rallonge du magasin du finisseur* sur le format du papier.



Les formats de papier sont marqués sur la *rallonge du magasin du finisseur*. Ouvrez le *guide de sortie du papier 1* ou *2,* selon le format du papier.

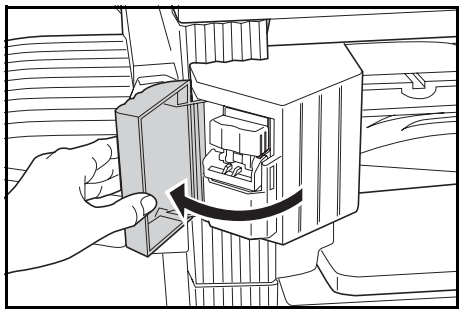


Si vous agrafez des copies de grand format comme A3, B4, 11 × 17" (Ledger) et 8 1/2 × 14" (Legal), ouvrez la *rallonge du magasin de traitement*.

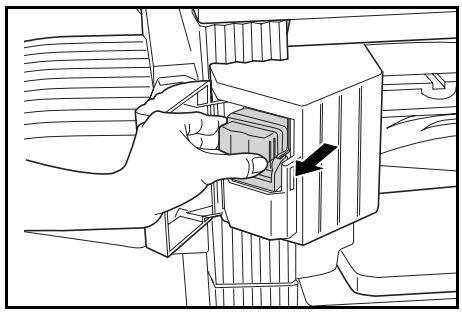


Ajout d'agrafes

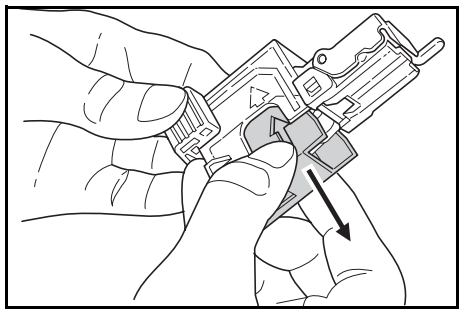
1 Ouvrez le *capot avant de l'agrafeuse*.



2 Tirez le *porte-agrafes*.

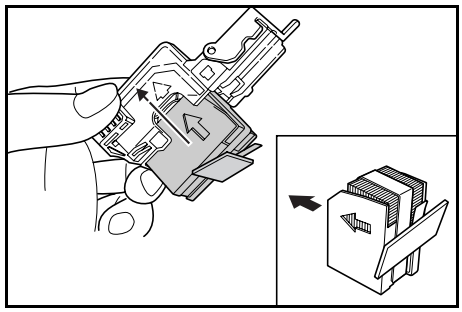


3 Retirez la cartouche d'agrafes vide du porte-agrafes.

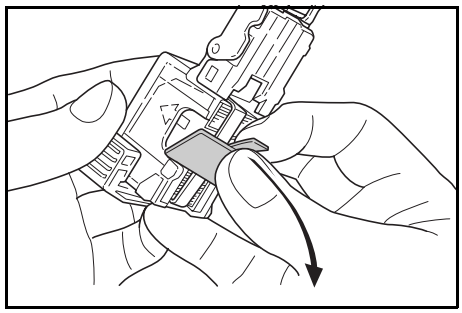


4 Insérez la nouvelle cartouche dans le porte-agrafes.

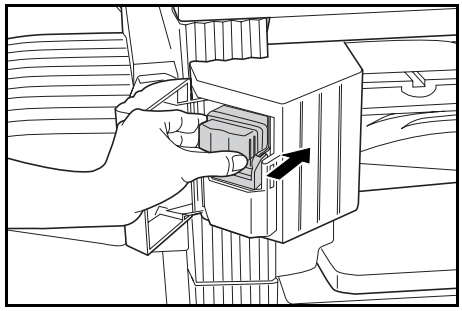
La flèche sur la cartouche indique le sens d'insertion correct.



Poussez la cartouche dans le porte-agrafes et tirez sur la bande de papier de la cartouche pour la retirer.



5 Réinsérez le *porte-agrafes* dans l'agrafeuse. S'il est inséré correctement, un clic se fait entendre lors de son verrouillage.

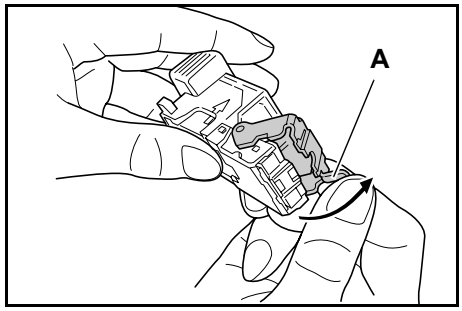


6 Fermez le *capot avant de l'agrafeuse*.

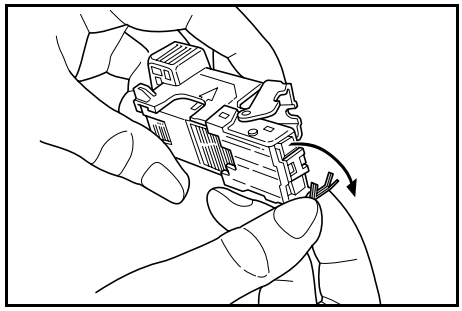
Élimination d'un bourrage d'agrafes

1 Retirez le *porte-agrafes*, voir la section *Ajout d'agrafes, page 4-10.*

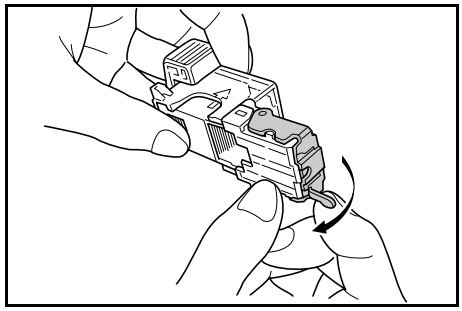
À l'aide de la *languette **A*** située sur le plateau de face du *porte-agrafes* soulevez le plateau.



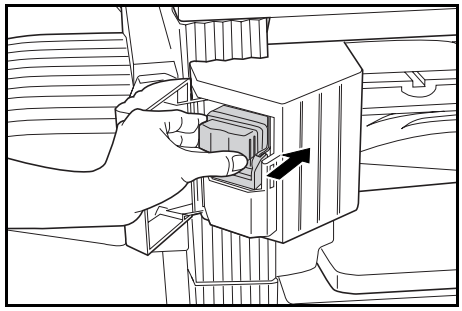
2 Retirez l'agrafe coincée de l'extrémité du porte-agrafes, à l'endroit où les agrafes sont mises en place.



3 Rabaissez le plateau de face du *porte-agrafes* dans sa position d'origine.

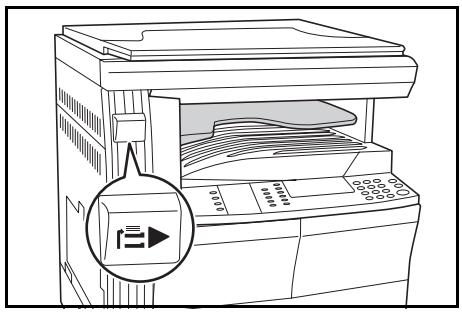


4 Réinsérez le *porte-agrafes* dans l'agrafeuse et fermez le *capot avant de l'agrafeuse*.



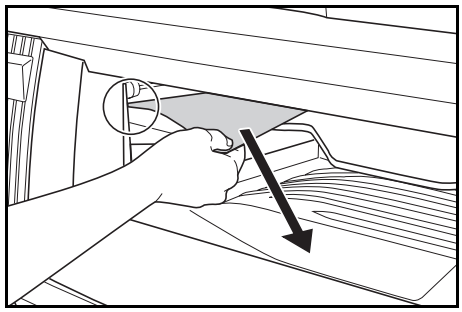
Séparateur de travaux

Cette unité permet de séparer les copies afin de les répartir facilement. Les copies sont envoyées vers le magasin de réception et les impressions vers le magasin du séparateur de travaux. Les destinations de sortie peuvent être indiquées par les utilisateurs.



Un indicateur situé sur l'avant de l'appareil indique si le papier est sur le magasin du *séparateur de travaux*.

Pour envoyer les copies vers le magasin du *séparateur de travaux*, modifiez les paramètres par défaut de l'appareil pour les copies et les paramètres du papier pour les impressions. Pour plus d'informations, reportez-vous aux *chapitres 2 et 3*, *Manuel d'utilisation avancée*.

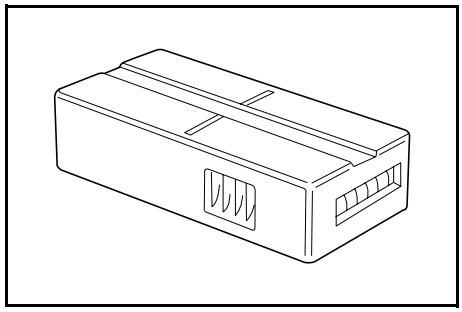


Afin de ne pas endommager le papier, retirez-le du magasin du *séparateur de travaux*.

REMARQUE : Si le papier est trop enroulé, un bourrage papier risque de se produire dans les zones de sortie. Si le papier est enroulé ou empilé d'une manière irrégulière, retournez le papier dans le magasin.

Compteur

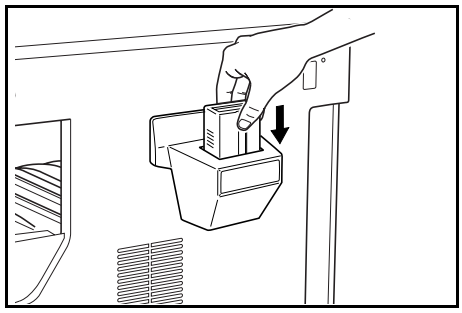
Le *compteur* permet de gérer la quantité d'utilisations du copieur. Il permet de faire le suivi de l'utilisation du copieur par service, section et pour toute l'entreprise.



Insertion du compteur

Insérer le compteur clé s'affiche si l'option de *compteur* est installée et si le *compteur* n'est pas inséré.

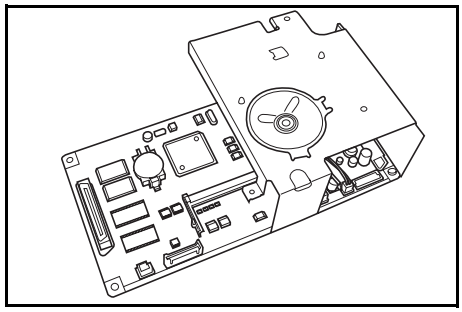
Insérez correctement le *compteur* dans son logement.



REMARQUE : Une fois la fonction de *compteur* installée, vous pouvez effectuer des copies uniquement si le *compteur* est inséré correctement dans son logement.

Kit de télécopie

L'installation du kit de *télécopie* sur l'appareil active la fonction de télécopie. Si l'utilitaire de *numérisation réseau* en option est également installé, l'appareil peut être utilisé comme télécopieur réseau permettant d'envoyer et de recevoir des données par l'intermédiaire d'un ordinateur.

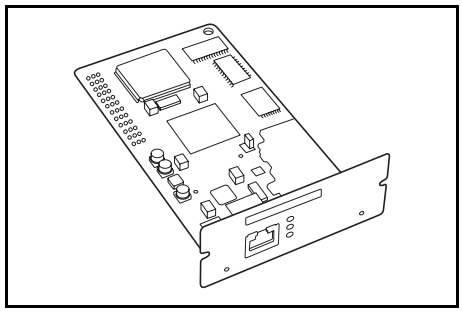


Pour plus d'informations, reportez-vous au *Manuel d'utilisation* du kit de *télécopie*.

Utilitaire de numérisation réseau

Si l'utilitaire de *numérisation réseau* est installé, l'appareil peut être utilisé pour la numérisation réseau.

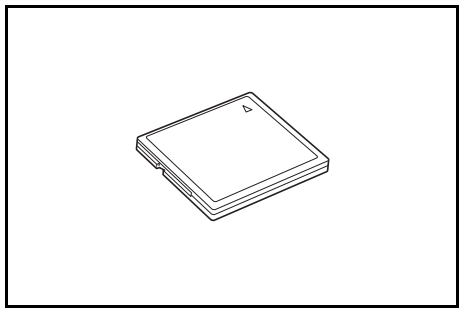
Pour plus d'informations, reportez-vous au *Manuel d'utilisation* de l'utilitaire de *numérisation réseau*.



Carte mémoire (CompactFlash)

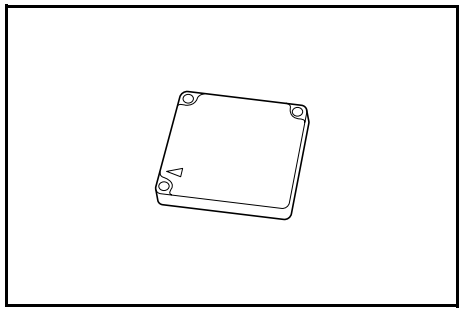
La *carte mémoire* est une carte à puce sur laquelle les polices, macros et formulaires en option peuvent être enregistrés.

Insérez la *carte mémoire* dans son logement, situé sur la droite de l'appareil.



Disque dur

Le *disque dur* permet de stocker les données d'impression. Pour pouvoir utiliser toutes les fonctions e-MPS, le *disque dur* doit être installé.

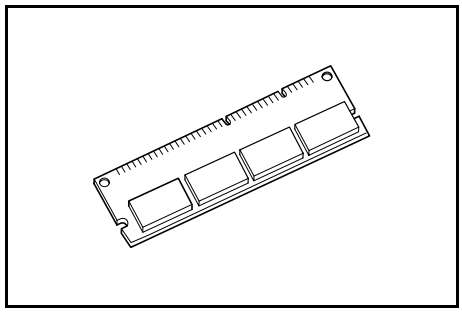


Capacité : 340 Mo, 512 Mo, 1 Go

Pour plus d'informations sur les fonctions e-MPS, reportez-vous au *chapitre 2*, *Manuel d'utilisation avancée*.

Extension de mémoire

Il est possible d'augmenter la mémoire de l'appareil. L'ajout de mémoire permet d'augmenter le nombre d'originaux pouvant être numérisés simultanément. Une mémoire supplémentaire de 64 Mo ou 128 Mo s'avère efficace lors de la copie d'originaux contenant des photos en raison du taux de compression généralement faible.



Mémoire disponible :

- Pour le copieur : 16 Mo, 32 Mo, 64 Mo, 128 Mo
- Pour l'imprimante : 32 Mo, 64 Mo, 128 Mo, 256 Mo

Nombre d'originaux pouvant être numérisés (originaux A4 avec 6 % de couverture, *mode Texte + Photo*) :

16 Mo	32 Mo	64 Mo	128 Mo
289 feuilles (179 feuilles)	392 feuilles (282 feuilles)	597 feuilles (487 feuilles)	1006 feuilles (896 feuilles)
Les valeurs entre parenthèses s'appliquent si l'utilitaire de *numérisation réseau* en option est installé.			

IMPORTANT : Seul le revendeur peut installer la mémoire supplémentaire. Nous déclinons toute responsabilité pour les dégâts occasionnés en cas d'installation inappropriée de mémoire supplémentaire.

5 Entretien

Ce chapitre aborde les rubriques suivantes :

- Nettoyage de l'appareil 5-2
- Remplacement de la cartouche de toner et du réservoir de toner au rebut 5-5

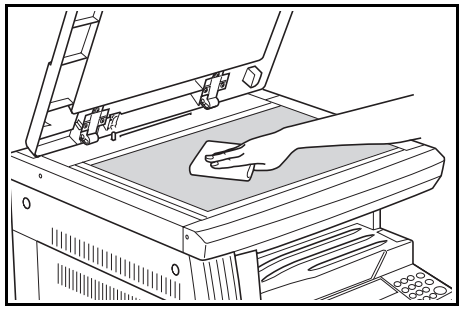
Nettoyage de l'appareil

ATTENTION : Pour des raisons de sécurité, toujours retirer la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant lors du nettoyage de l'appareil.

Nettoyez l'appareil régulièrement pour garantir une qualité de copie optimale.

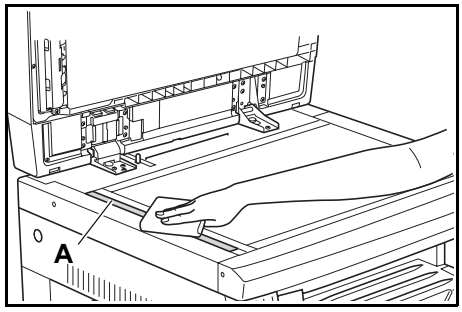
Nettoyage de la glace d'exposition, du capot d'originaux et du processeur de documents

1 Nettoyez la glace d'exposition et le *capot d'originaux* ou le *processeur de documents* à l'aide d'un chiffon doux humecté d'alcool ou de détergent doux.



IMPORTANT : N'utilisez jamais de diluant ou d'autres solvants organiques pour nettoyer le capot d'originaux ou le processeur de documents.

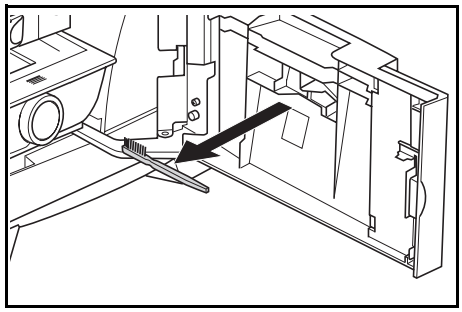
2 Si les copies semblent sales lors de l'utilisation du *processeur de documents* en option (apparition de lignes noires sur les copies, par exemple), cela signifie que le verre fendu est probablement sale. Dans ce cas, nettoyez le verre fendu à l'aide d'un chiffon doux et sec ou humecté d'alcool.



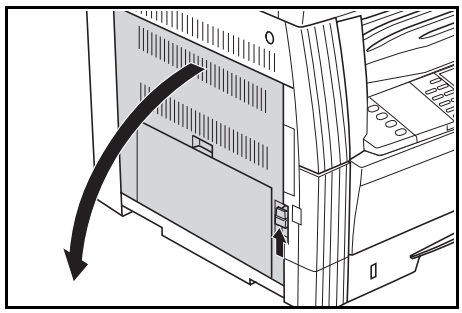
IMPORTANT : N'utilisez jamais d'eau, de diluant ou d'autres solvants organiques pour nettoyer le verre fendu.

Nettoyage des aiguilles de séparation

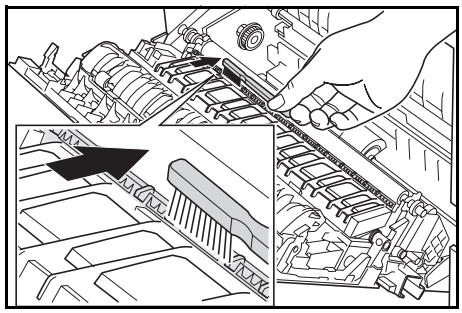
1 Ouvrez le *capot avant* et enlevez la brosse de nettoyage.



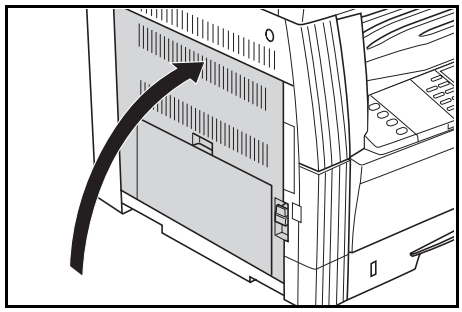
2 Tirez la poignée du *capot de gauche* et ouvrez le capot.



3 Retirez la saleté ou la poussière des aiguilles de séparation en déplaçant la brosse de gauche à droite le long des aiguilles, comme sur l'illustration.



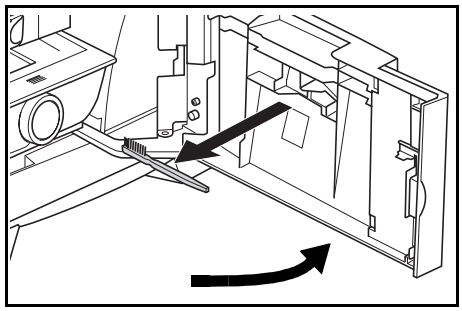
4 Refermez le *capot de gauche*.



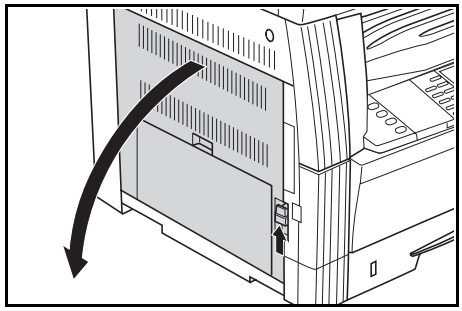
Nettoyage du rouleau de transfert

Cette opération doit être effectuée au moins une fois par mois.

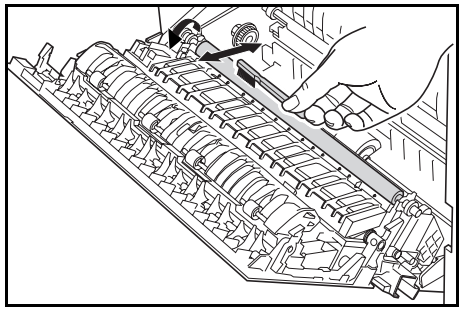
1 Ouvrez le *capot avant* et enlevez la brosse de nettoyage.



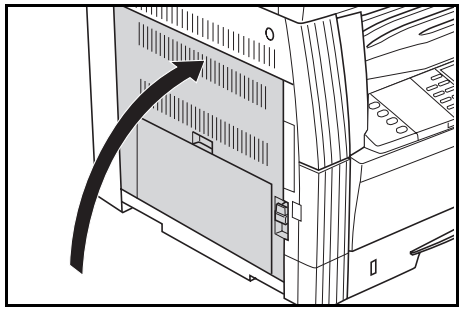
2 Tirez la poignée du *capot de gauche* et ouvrez le capot.



3 En tournant l'engrenage du rouleau de transfert gauche, comme sur l'illustration, déplacez la brosse de gauche à droite le long du rouleau afin d'enlever la saleté ou la poussière.

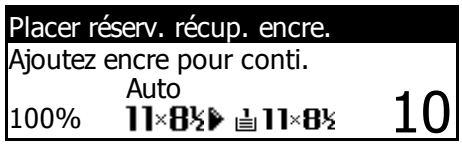


4 Refermez le *capot de gauche*.



Remplacement de la cartouche de toner et du réservoir de toner au rebut

Si le message "*Impossible d'effectuer des copies. Veuillez ajouter du toner*" s'affiche, remplacez la *cartouche de toner* et le *réservoir de toner au rebut.*



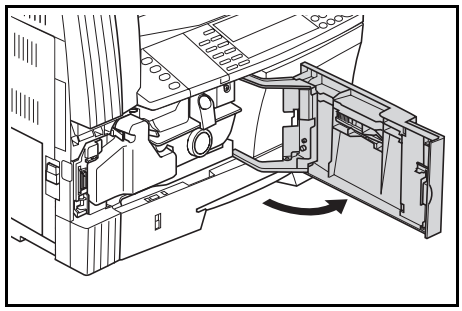
Ajoutez de l'encre uniquement lorsque ce message s'affiche.

Effectuez également le nettoyage approprié à chaque fois que vous remplacez la *cartouche de toner* et le *réservoir de toner au rebut*.

ATTENTION : Ne tentez pas d'incinérer la cartouche de toner. Des étincelles dangereuses peuvent provoquer des brûlures.

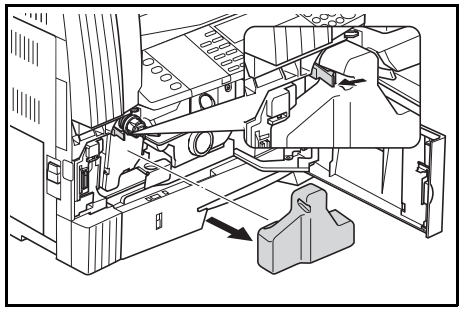
N'essayez pas d'ouvrir de force ou de détruire la cartouche de toner.

1 Ouvrez le *capot avant*.



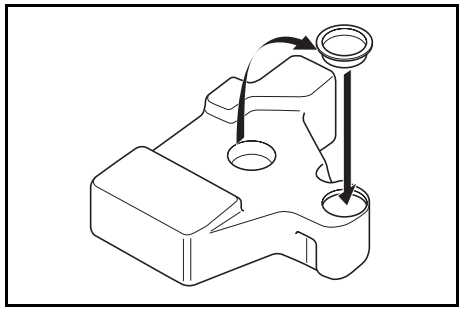
2 En poussant la languette du *réservoir de toner au rebut* vers la gauche, retirez le *réservoir de toner au rebut*.

IMPORTANT : Ne retournez pas l'ancien réservoir de toner au rebut.

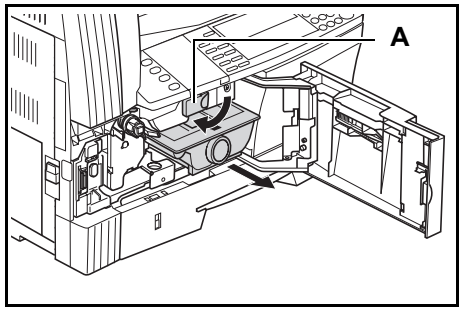


AVERTISSEMENT : Présence de haute tension dans la zone du chargeur. Soyez prudent lors de toute manipulation dans cette zone car il y a danger de décharge électrique.

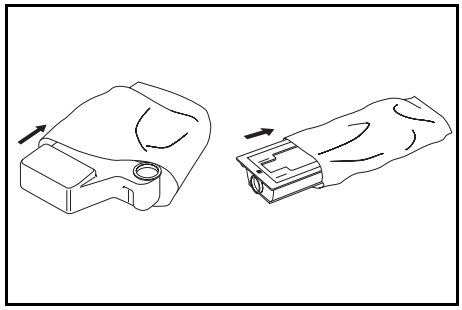
3 Utilisez le capuchon situé au centre du *réservoir de toner au rebut* pour fermer l'ouverture et empêcher le toner de se renverser.



4 Déplacez le *levier d'ouverture de la cartouche de toner* (A) vers la gauche et sortez la *cartouche de toner*.



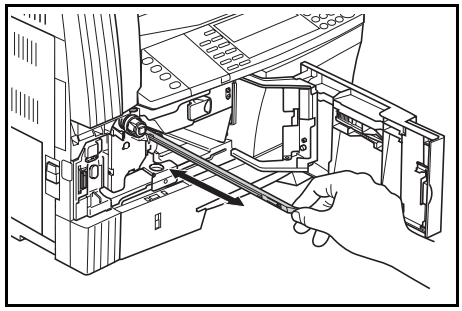
5 Mettez la *cartouche de toner* et le *réservoir de toner au rebut* usagés dans les sacs en plastique fournis pour la mise au rebut.



6 Tirez doucement sur la tige de nettoyage du chargeur pour la sortir de la machine, puis repoussez-la à l'intérieur.

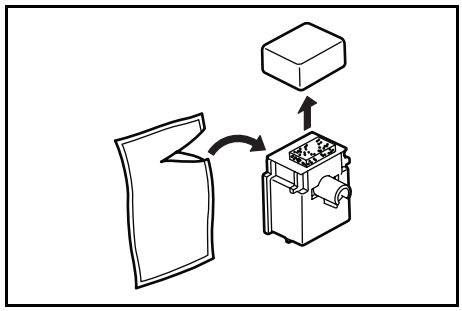
Répétez cette opération deux ou trois fois.

IMPORTANT : N'exercez pas une pression trop forte lorsque vous tirez sur la tige pour ne pas la retirer complètement.

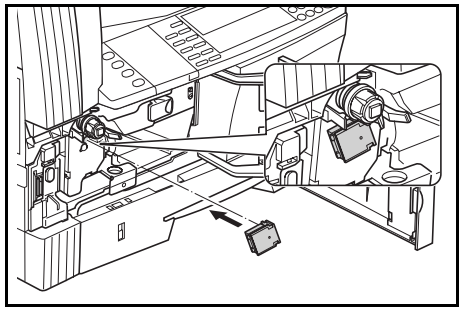


REMARQUE : Afin de garantir la meilleure qualité de copie, il est recommandé d'effectuer cette opération de nettoyage au moins une fois par mois.

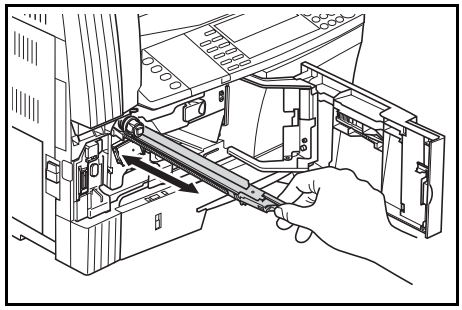
7 Retirez l'unité de *nettoyage de la grille* de son paquet et enlevez le capuchon.



8 Alignez l'unité de *nettoyage de la grille* sur l'encoche et installez-la dans l'appareil.

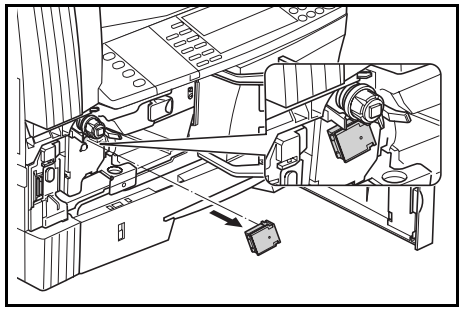


9 Sortez la *section de charge électrique* de la machine, puis repoussez-la après l'avoir déplacée d'avant en arrière plusieurs fois.

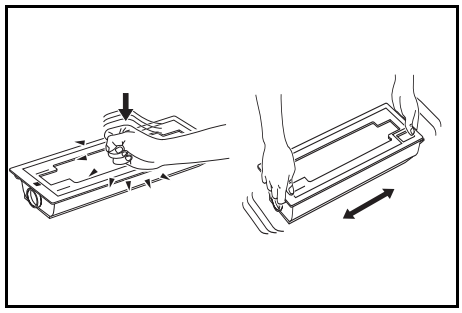


10 Retirez l'unité de *nettoyage de la grille* et fermez le capuchon.

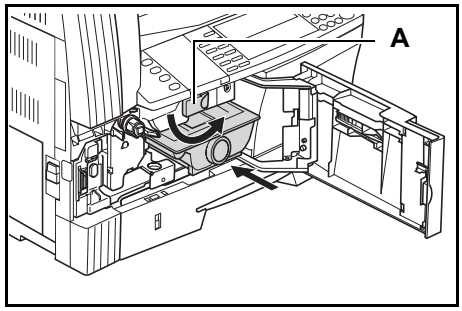
IMPORTANT : Après avoir utilisé l'unité de *nettoyage de la grille* pour nettoyer la section de charge électrique, attendez 5 minutes avant d'utiliser l'appareil.



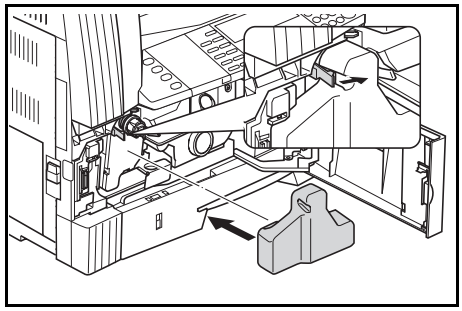
11 Tapotez plusieurs fois la partie supérieure de la nouvelle cartouche de toner puis secouez la cartouche horizontalement environ 10 fois afin que l'encre soit bien répartie.



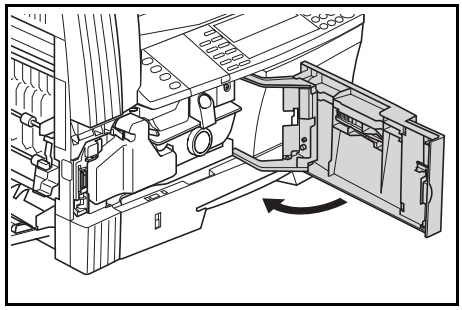
12 Installez la nouvelle *cartouche de toner* et déplacez le *levier d'ouverture de la cartouche de toner* (A) vers la droite.



13 Installez le nouveau *réservoir de toner au rebut*.



14 Refermez le *capot avant*.



REMARQUE : Après utilisation, jetez toujours la *cartouche de toner* et le *réservoir de toner au rebut* conformément aux réglementations locales.

6 Dépannage

Ce chapitre aborde les rubriques suivantes :

- Résolution de problèmes..... 6-2
- Messages d'erreur et procédures de résolution 6-5
- Bourrages papier.....6-11

Résolution de problèmes

Le tableau ci-dessous fournit des directives générales de résolution des problèmes.

En cas de problème lié à l'appareil, effectuez les vérifications et les procédures décrites sur les pages suivantes. Si le problème persiste, contactez le *technicien* ou un *centre d'entretien agréé*.

Problème	Vérification	Procédure	Page de référence
Aucun voyant ne s'allume sur le panneau de commande après la mise sous tension de l'appareil.	La fiche du cordon d'alimentation est-elle branchée sur la prise de courant ?	Branchez la fiche sur une prise de courant.	*page 2-10*
Aucune copie n'est effectuée lorsque la touche **[Démarrer]** est utilisée.	Le panneau de commande fournit-il une indication sur le problème ?	Recherchez la solution appropriée au problème indiqué et effectuez la procédure correspondante.	*page 6-5*
Les copies sont blanches.	Les originaux ont-ils été mis en place correctement ?	Lors de la mise en place d'originaux sur la *glace d'exposition*, placez-les face au dessous.	*page 3-2*
		Lors de la mise en place d'originaux dans le *processeur de documents*, placez-les face au dessus.	*page 4-3*
Les copies sont trop claires.	Le copieur est-il en mode de *réglage de l'exposition automatique* ?	Pour régler le niveau d'exposition, effectuez la procédure de *réglage de l'exposition automatique*.	*Chapitre 3, Manuel d'utilisation avancée*
	Le mode d'exposition manuelle est-il réglé correctement ?	Réglez correctement le niveau d'exposition à l'aide de la touche *Qualité image*.	*page 3-3*
		Pour régler l'exposition générale, suivez la procédure de réglage de l'exposition appropriée pour chaque mode de qualité d'image.	*Chapitre 3, Manuel d'utilisation avancée*
	Le toner est-il réparti uniformément dans la cartouche de toner ?	Secouez la cartouche de toner horizontalement environ 10 fois.	*page 5-7*
	Le copieur est-il en mode d'*impression économique (EcoPrint)* ?	Sélectionnez un autre mode de qualité de l'image que le mode d'*impression économique*.	*Chapitre 1, Manuel d'utilisation avancée*
	Le message *Ajouter toner* est-il affiché ?	Remplacez la *cartouche de toner*.	*page 5-5*
	Le papier de copie est-il humide ?	Remplacez le papier par du nouveau papier.	*page 2-2*
	La zone de charge électrique est-elle sale ?	Ouvrez le capot avant et nettoyez la zone de charge électrique à l'aide de la tige de nettoyage du chargeur.	*page 5-6*

Problème	Vérification	Procédure	Page de référence
Les copies sont trop foncées.	Le copieur est-il en mode de *réglage de l'exposition automatique* ?	Pour régler le niveau d'exposition, effectuez la procédure de *réglage de l'exposition automatique*.	*Chapitre 3, Manuel d'utilisation avancée*
	Le mode d'exposition manuelle est-il réglé correctement ?	Réglez correctement le niveau d'exposition à l'aide de la touche *Qualité image*.	*page 3-3*
		Pour régler l'exposition générale, effectuez la procédure de réglage de l'exposition appropriée dans chaque mode de qualité d'image.	*Chapitre 3, Manuel d'utilisation avancée*
Un motif moiré apparaît sur les copies (moiré signifie que des points apparaissent regroupés en motifs).	L'original est-il une photographie imprimée ?	Définissez le mode de *qualité image sur Photo*.	*page 3-3*
Les copies ne sont pas claires.	Avez-vous sélectionné un mode de qualité image approprié en fonction du type de l'original ?	Sélectionnez un mode de *qualité image* approprié.	*page 3-3*
Les copies sont sales.	La *glace d'exposition* ou le *processeur de documents* en option est-il/est-elle sale ?	Nettoyez la *glace d'exposition* et/ou le *processeur de documents* en option.	*page 5-2*
L'image de la copie est de travers.	Les originaux ont-ils été chargés correctement ?	Lors de la mise en place d'originaux sur la *glace d'exposition*, alignez-les avec le coin supérieur gauche de la glace.	*page 3-2*
		Lors de la mise en place d'originaux dans le *processeur de documents*, réglez bien les guides d'insertion des originaux avant de charger les originaux.	*page 4-3*
	Le papier a-t-il été mis en place correctement ?	Vérifiez la position du plateau du guide de largeur dans le magasin.	*page 2-2*
Des bourrages papier se produisent fréquemment.	Le papier est-il correctement chargé dans le magasin ?	Chargez le papier correctement.	*page 2-2*
		Si les copies terminées sont enroulées, retournez le papier dans le magasin.	*page 2-2*
	Le papier est-il enroulé, plié ou froissé ?	Remplacez le papier par du papier neuf.	*page 2-2*
	Y a-t-il des morceaux de papier coincés dans l'appareil ?	Suivez la procédure adéquate pour retirer le papier coincé.	*page 6-11*
	Le format du papier dans le bac polyvalent correspond-il au format enregistré ?	Vérifiez que le format du papier chargé dans le bac polyvalent correspond au format défini.	*page 2-7*

Problème	Vérification	Procédure	Page de référence
Des lignes noires apparaissent sur les copies lors de la copie depuis le processeur de documents en option.	Le verre fendu est-il sale ?	Nettoyez le verre fendu.	*page 5-2*
		Il est également possible d'utiliser la fonction de correction des lignes noires pour rendre les lignes noires moins apparentes sur les copies.	*Chapitre 3, Manuel d'utilisation avancée*
Les copies sont froissées.	L'aiguille de séparation est-elle sale ?	Nettoyez l'aiguille de séparation.	*page 5-3*
Des bandes verticales noires ou blanches apparaissent sur les copies.	La section de charge électrique est-elle sale ?	Ouvrez le capot avant et nettoyez la section de charge électrique à l'aide de la tige de nettoyage du chargeur.	*page 5-7*
Des points blancs apparaissent sur les copies.	Le rouleau de transfert est-il sale ?	Nettoyez le rouleau de transfert à l'aide de la brosse de nettoyage.	*page 5-4*
Les copies sont estompées. *(Modèle 25 ppm uniquement)*	La machine est-elle utilisée à une humidité élevée ?	Effectuez un rafraîchissement du tambour.	*Chapitre 3, Manuel d'utilisation avancée*
L'impression ne peut pas être effectuée.	La fiche du cordon d'alimentation est-elle branchée dans la prise de courant ?	Branchez la fiche dans une prise de courant.	*page 2-10*
	Le commutateur d'alimentation principal est-il allumé ?	Mettez l'appareil sous tension (|).	*page 2-12*
	Le câble d'imprimante approprié est-il branché correctement ?	Branchez le câble d'imprimante correctement.	*page 2-10*
	Le câble de l'imprimante a-t-il été branché après la mise sous tension de l'appareil ?	Après avoir branché le câble d'imprimante, mettez l'appareil sous tension (|).	*page 2-12*
	L'appareil est-il hors ligne ? Le voyant *Prêt* est-il éteint ?	• Appuyez sur **[Imprimante]** pour afficher l'écran des *fonctions standard de l'imprimante*. • Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner **[Action]** puis appuyez sur **[Entrer]**. Le voyant *Prêt* s'affiche.	—
Les caractères imprimés sont incorrects.	Le câble d'imprimante approprié est-il branché ?	Branchez un câble d'imprimante de type blindé.	*page 2-10*
L'impression ne s'effectue pas correctement.	Le réglage sur l'ordinateur est-il correct ?	Vérifiez le réglage du pilote d'imprimante ou du logiciel d'application.	—

Messages d'erreur et procédures de résolution

Si l'un des messages ci-dessous apparaît, suivez la procédure correspondante.

Message	Procédure	Page de référence
Fermez le capot ##.	Le capot indiqué est ouvert. Refermez correctement tous les capots.	—
Ajouter papier dans magasin. ou Mettre papier dans le magasin P.	Il n'y a plus de papier. Ajoutez du papier.	*page 2-2*
Ajouter papier dans le magasin. ## format (###)	Les données d'impression ne correspondent pas au format ou au type de papier dans le magasin. Remplacez le papier. • Pour modifier la *source papier*, appuyez sur **[Sélection papier]** afin de sélectionner la *source papier* requise puis appuyez sur **[Entrer]**. • Si vous appuyez sur **[Imprimante]**, les messages suivants s'affichent : - *Action* : imprime sur le papier sélectionné. - *ANNULER* : arrête l'impression. • Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner l'option requise puis appuyez sur **[Entrer]**.	—
Placer magasin. ou Fermer magasin papier.	Le magasin n'est pas bien fermé. Tirez le magasin et repoussez-le.	—
Vérifier format papier.	Il n'y a pas de papier chargé d'un format pouvant être utilisé dans le mode sélectionné. Vérifiez le papier.	—
Repositionner original ou changer de magasin. ou Repositionner original ou sélectionner un autre magasin.	L'orientation de l'original est différente de celle du papier sélectionné. Changez le sens de l'original. Si vous appuyez sur **[Démarrer]** sans changer le sens, la copie sera effectuée à un taux d'agrandissement de 100 % (1:1).	—
Limite de copies dépassée. Copie impossible	Le nombre de copies effectuées en utilisant le *code de gestion* a dépassé la limite définie et la copie ne peut pas être effectuée en utilisant ce code. Utilisez le mode de *gestion des départements* pour réinitialiser le comptage des copies.	*Chapitre 4, Manuel d'utilisation avancée*
Placer cartouche de toner.	La *cartouche de toner* n'est pas installée correctement. Installez la *cartouche de toner* correctement.	*page 5-5*
Prêt à copier. Ajouter toner	Il reste peu de toner dans l'appareil. Il est possible de copier un original à la fois seulement. Remplacez la *cartouche de toner*.	*page 5-5*

Message	Procédure	Page de référence
Copie impossible. Ajouter toner. ou Copie impossible. Ajouter toner, reprendre copie.	La *cartouche de toner* est vide. Remplacez la *cartouche de toner*.	*page 5-5*
Remplacer réservoir de toner au rebut.	Le *réservoir de toner au rebut* est plein. Remplacez le *réservoir de toner au rebut*.	*page 5-5*
Nettoyez le verre de fente aliment. de DP. ou Nettoyez le verre de fente aliment. de DP.	Le *verre fendu* est sale. Nettoyez le *verre fendu*, pour éviter l'apparition de lignes noires lorsque le *processeur de documents* en option est utilisé.	*page 5-2*
Appeler technicien.	Ouvrez puis refermez le *capot supérieur*. Si le message s'affiche à nouveau, appuyez sur **[Arrêter/Effacer]** et vérifiez le numéro. Mettez l'appareil hors tension (○) et contactez votre *revendeur* ou *centre d'entretien agréé*.	—
Entretien nécessaire	Un entretien régulier est nécessaire pour conserver l'appareil en bon état de fonctionnement. Contactez votre *représentant* ou *centre de service agréé* immédiatement.	—

Message	Procédure	Page de référence
Mémoire pleine.	La copie ne peut pas être effectuée si la mémoire est saturée ou si le nombre d'originaux a atteint la limite de 999 pages. • Sélectionnez **[Copier image numérisée]** pour produire les pages qui ont été numérisées ou sélectionnez **[Annuler]** pour supprimer les données numérisées. Aucun autre travail de copie ou de numérisation ne peut être effectué tant que l'une de ces options est sélectionnée. En fonction des conditions des paramètres de copie, un seul jeu de copies peut être produit et ce message d'erreur peut s'afficher même si un nombre de copies multiple est indiqué. Dans ce cas, l'opération de copie ne peut pas continuer. • Appuyez sur **[Entrer]** et effectuez de nouveau l'opération de copie. Si cette erreur se produit régulièrement, il est recommandé d'ajouter de la mémoire.	—
	L'impression ne peut pas être effectuée car la mémoire d'impression est saturée. • Appuyez sur **[Imprimante]** pour afficher les messages ci-dessous. - *Action* : poursuit l'impression. Les données traitées seront produites et les données restantes seront imprimées sur la page suivante. - *ANNULER* : annule l'impression. - *REINITIALISER* : réinitialise la carte de l'imprimante. Dans ce cas, seules les fonctions de l'imprimante sont réinitialisées. • Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner l'option requise puis appuyez sur **[Entrer]**. **REMARQUE :** Si la fonction de disque RAM est utilisée, réduisez la taille du disque RAM. Si cette erreur se produit régulièrement, il est recommandé d'ajouter de la mémoire. Pour ajouter de la mémoire pour l'imprimante, contactez le *technicien* ou un *centre d'entretien agréé*. Pour plus d'informations, reportez-vous au *chapitre 2*, *Manuel d'utilisation avancée*. Si le paramètre *Auto Contin.* a été activé, l'impression reprend automatiquement au terme d'un délai prédéfini.	—
Bourrage du papier.	Un bourrage papier s'est produit. L'emplacement du bourrage papier est indiqué par un message et l'appareil s'arrête. Laissez l'appareil sous tension (|) et suivez la procédure appropriée pour retirer le papier coincé.	*page 6-11*
Remettre orig. sur le charg.	Enlevez les originaux du *processeur de documents* en option, rechargez-les et relancez la copie.	—

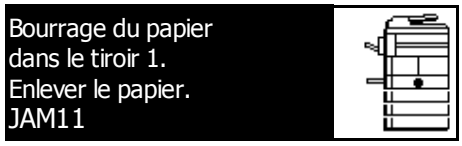
Message	Procédure	Page de référence
Incident papier dans le processeur de documents. Enlever les originaux.	Les originaux sont coincés dans le *processeur de documents*. Laissez l'appareil sous tension (|) et suivez la procédure appropriée pour retirer les originaux coincés.	*page 6-18*
Enlever pap. du plat. Sup. Appuyez sur la touche [Démarrer].	La capacité du *magasin de réception* a été dépassée pendant la copie. Il y a 250 feuilles dans le *magasin de sortie*. Il y a 150 feuilles dans le *magasin de sortie* et le *séparateur de travaux* en option est installé. Il y a 100 feuilles dans le *magasin de sortie* et le *finisseur* en option est installé. Retirez les copies.	—
Enlever pap. du plat. Sup. Appuyez sur Action	La capacité du *magasin de réception* a été dépassée pendant l'impression. Il y a 250 feuilles dans le *magasin de sortie*. Il y a 150 feuilles dans le *magasin de sortie* et le *séparateur de travaux* en option est installé. Il y a 100 feuilles dans le *magasin de sortie* et le *finisseur* en option est installé. Retirez les copies. • Appuyez sur **[Imprimante]** puis sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner **[Action]**. • Appuyez sur **[Entrer]**. L'impression reprend. • Pour annuler l'impression, sélectionnez **[Annuler]** et appuyez sur **[Entrer]**.	—
Retirer papier du finisseur. Appuyez sur la touche [Démarrer].	250 feuilles ont été reçues dans le *finisseur* en option pendant la copie. Retirez les copies.	—
Retirer papier du finisseur. Appuyez sur Action	Il y a 250 feuilles dans le *finisseur* en option pendant l'impression. Retirez les copies. • Appuyez sur **[Imprimante]** puis sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner **[Action]**. • Appuyez sur **[Entrer]**. L'impression reprend. • Pour annuler l'impression, sélectionnez **[Annuler]** et appuyez sur **[Entrer]**.	—
Capacité en papier dépassée. Retirez le papier du séparateur de travaux.	Il y a déjà 100 feuilles de papier dans le séparateur de travaux en option. Retirez les copies.	—
Incident papier dans le finisseur, magasin de traitement inférieur et retirer le papier.	Du papier est coincé dans le *finisseur* en option. Retirez les copies.	*page 6-19*

Message	Procédure	Page de référence
Plus d'agrafes. Ajouter des agrafes. ou Agrafeuse vide. Ajouter des agrafes.	Il n'y a pas d'agrafes dans le *finisseur*. Ajoutez des agrafes.	*page 4-8*
Agraf. de ce format impos. ou Agraf. de ce format impos.	L'agrafage de petits format de papier, tels que 5 1/2 × 8 1/2" (Statement), A5R et B5R est impossible.	—
Erreur système. Interrup. principal off / on.	Ce message s'affiche en cas de mauvais fonctionnement ou d'erreur de communication lors du traitement de l'imprimante. • Mettez l'appareil hors tension (○). Si l'appareil est en cours d'impression, annulez le travail depuis l'ordinateur. • Attendez au moins cinq secondes puis remettez-le sous tension(|). L'erreur est effacée. Si besoin est, soumettez de nouveau le travail d'impression.	—
Erreur disque RAM. Appuyer Action.	Une erreur s'est produite lors de la lecture ou de l'écriture sur le disque RAM. • Appuyez sur **[Imprimante]** puis sur ▲ ou ▼ pour sélectionner **[Action]** puis appuyez sur **[Entrer]**. L'erreur est effacée.	—
Erreur carte mémoire. Appuyer Action.	Une erreur s'est produite lors de la lecture ou de l'écriture sur la *carte mémoire*. • Appuyez sur **[Imprimante]** puis sur ▲ ou ▼ pour sélectionner **[Action]** puis appuyez sur **[Entrer]**. L'erreur est effacée.	—
Erreur carte mémoire. Réinsérer.	La *carte mémoire* a été retirée lors de la configuration de l'imprimante. Insérez la *carte mémoire*. **REMARQUE :** Lors de l'insertion de la *carte mémoire*, mettez l'appareil hors tension (○).	—
Insérer même carte mémoire.	L'appareil a tenté de lire des données sur la *carte mémoire* et n'a pas reconnu la *carte mémoire*. Réinsérez la *carte mémoire*. **REMARQUE :** Lors de l'insertion de la *carte mémoire*, mettez l'appareil hors tension (○).	—
Erreur format carte mémoire.	La *carte mémoire* insérée dans l'appareil doit être formatée. Formatez la *carte mémoire*.	—

Message	Procédure	Page de référence
Données d'imprim. : Dépassée. Appuyer Action.	L'impression n'a pas été effectuée correctement car la mémoire est insuffisante. • Appuyez sur **[Imprimante]** pour afficher les messages ci-dessous. - *Action* : poursuit l'impression. Les données traitées seront produites et les données restantes seront imprimées sur la page suivante. - *ANNULER* : annule l'impression. - *REINITIALISER* : réinitialise la carte de l'imprimante. Dans ce cas, seules les fonctions de l'imprimante sont réinitialisées. • Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner l'option requise puis appuyez sur **[Entrer]**. Si le paramètre *Auto Contin.* a été activé, l'impression reprend automatiquement au terme d'un délai prédéfini. Après l'affichage de ce message d'erreur, le mode de *protection de page* est activé automatiquement.	—
Interface occupée.	L'interface sélectionnée est en cours d'utilisation. Attendez un moment puis essayez à nouveau.	—
Erreur Checksum (total de contrôle)	L'appareil a détecté une erreur au démarrage. Mettez l'appareil hors tension puis remettez-le sous tension. Si le message s'affiche à nouveau, contactez le *technicien* ou un *centre d'entretien agréé*.	—

Bourrages papier

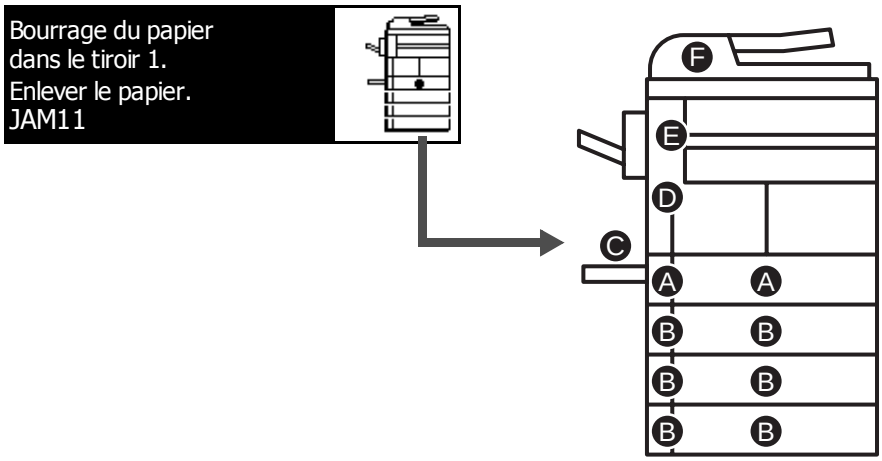
En cas de bourrage papier, un message s'affiche et l'opération de copie ou d'impression s'arrête.



Un message indiquant l'emplacement du bourrage et les instructions correspondantes s'affichent. Les indicateurs d'emplacement du bourrage s'affichent également.

Laissez l'appareil sous tension (|) et suivez la procédure appropriée pour retirer le papier coincé.

Indicateurs d'emplacement de bourrage



Emplacement de l'indicateur	Emplacement du bourrage papier	Numéro du bourrage papier	Page de référence
A	Bourrage papier dans le *magasin 1*	JAM11, JAM21	*page 6-12*
B	Bourrage papier dans les *magasins 2 à 4*†	JAM12, JAM13, JAM14, JAM15, JAM16, JAM22, JAM23, JAM24	*page 6-13*
C	Bourrage papier dans le *bac polyvalent*	JAM10, JAM20	*page 6-15*
D	Bourrage papier dans le *capot de gauche*	JAM30, JAM40, JAM41, JAM42, JAM43, JAM44, JAM45, JAM60, JAM61	*page 6-15*
E	Bourrage papier dans l'*emplacement de sortie du papier*	JAM50, JAM52, JAM53, JAM54, JAM55, JAM56	*page 6-16*
	Bourrage papier dans le *finisseur* en option	JAM80, JAM81, JAM83, JAM84	*page 6-19*
	Bourrage papier dans le *séparateur de travaux*	JAM51	*page 6-21*
F	Bourrage papier dans le *processeur de documents*	JAM70, JAM71, JAM72, JAM73, JAM74, JAM75	*page 6-18*

†Pour le modèle 16 ppm, les magasins 2 à 4 sont inclus dans le *chargeur de papier* en option. Pour les modèles 20 ppm et 25 ppm, les magasins 3 et 4 sont inclus dans le *chargeur de papier* en option.

AVERTISSEMENT : Présence de haute tension dans la zone du chargeur. Soyez prudent lors de toute manipulation dans cette zone car il y a danger de décharge électrique.

ATTENTION : L'unité de fixation est très chaude. Soyez prudent lors de toute manipulation dans cette zone car il y a danger de brûlure.

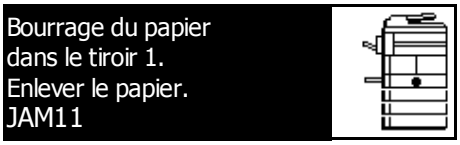
IMPORTANT : Ne réutilisez pas le papier coincé.

Si le papier se déchire lors du retrait, assurez-vous de retirer tous les morceaux de papier de l'appareil sous peine d'entraîner un nouveau bourrage papier.

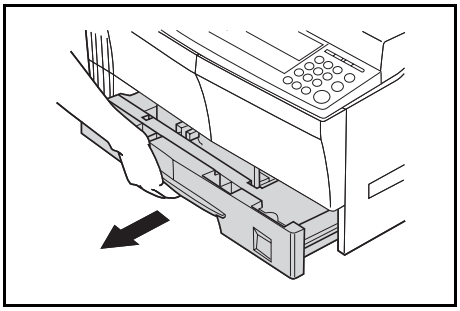
Une fois le papier coincé retiré, la procédure de préchauffage commence. En outre, les indications de bourrage disparaissent et les paramètres définis avant le bourrage papier sont rétablis.

Magasin N°1

Si un bourrage papier se produit dans le magasin N°1, suivez la procédure suivante pour retirer le papier coincé.

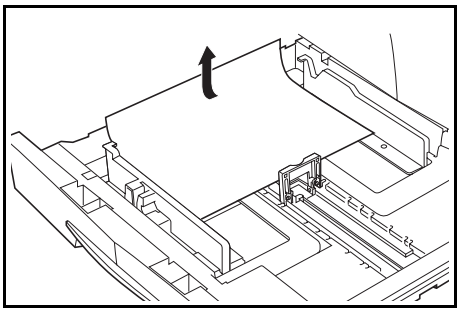


1 Ouvrez le magasin.



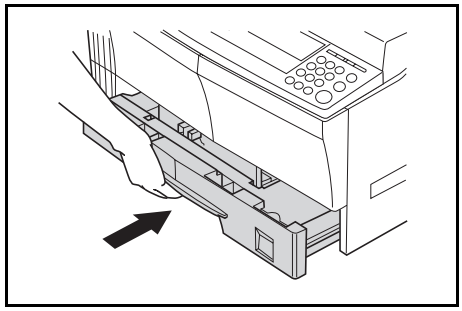
2 Enlevez le papier coincé.

Vérifiez si le papier est chargé correctement, sinon, rechargez-le.



REMARQUE : Si le papier se déchire lors du retrait, retirez tous les morceaux de papier de l'appareil.

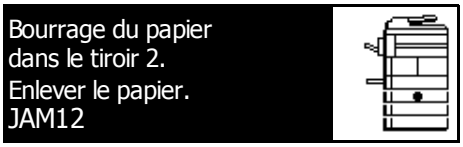
3 Réinsérez bien le magasin dans l'appareil.

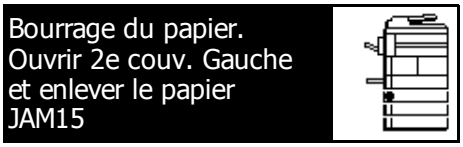


REMARQUE : Si *JAM21* s'affiche, retirez le papier coincé. Pour des informations complémentaires, voir la section *Capot de gauche, page 6-15.*

Magasins 2 à 4

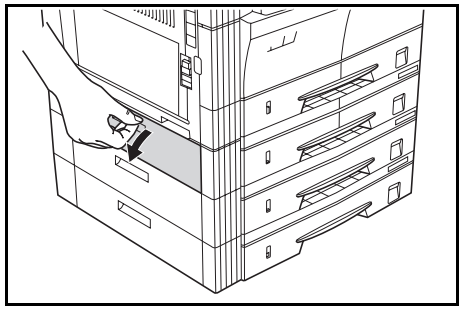
En cas de bourrage papier dans les magasins 2 à 4 ou dans le *chargeur de papier* en option, suivez la procédure suivante pour retirer le papier coincé.



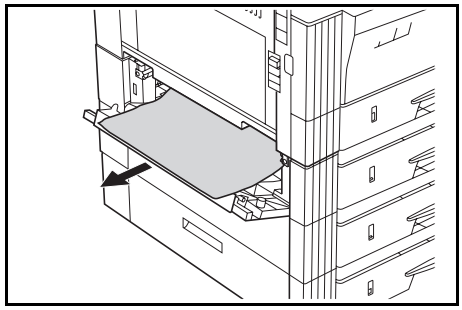


REMARQUE : Pour le modèle 16 ppm, les magasins 2 à 4 sont inclus dans le *chargeur de papier* en option. Pour les modèles 20 ppm et 25 ppm, les magasins 3 et 4 sont inclus dans le *chargeur de papier* en option.

1 Ouvrez le capot gauche du magasin utilisé.

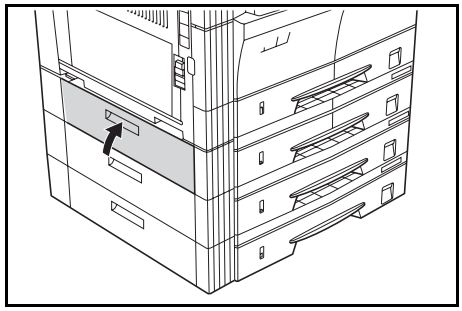


2 Retirez le papier coincé.

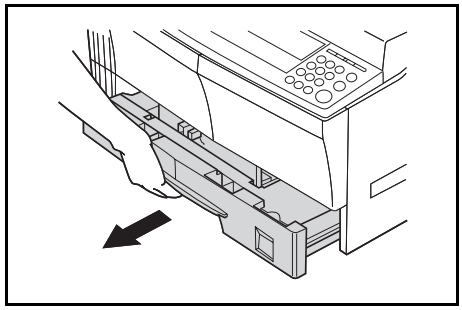


REMARQUE : Si le papier se déchire lors du retrait, retirez tous les morceaux de papier de l'appareil.

3 Refermez le capot gauche du magasin.

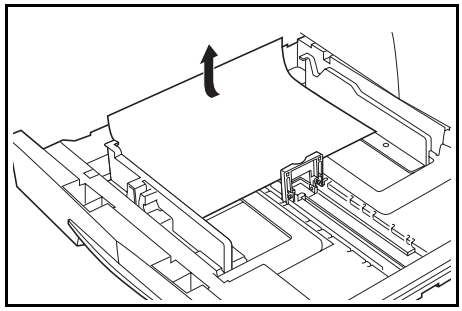


4 Ouvrez le magasin en cours d'utilisation.



5 Retirez le papier coincé.

Vérifiez si le papier est chargé correctement, sinon, rechargez-le.

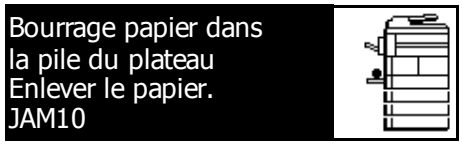


REMARQUE : Si le papier se déchire lors du retrait, retirez tous les morceaux de papier de l'appareil.

6 Réinsérez bien le magasin dans l'appareil.

Bac polyvalent

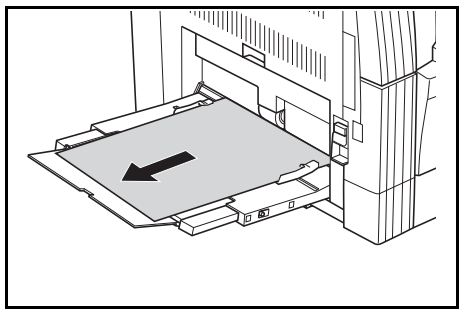
En cas de bourrage papier dans le *bac polyvalent* et si le message *JAM10* s'affiche, suivez la procédure suivante pour retirer le papier coincé.



IMPORTANT : Si JAM20 ou JAM40 s'affiche, voir la section *Capot de gauche, page 6-15.*

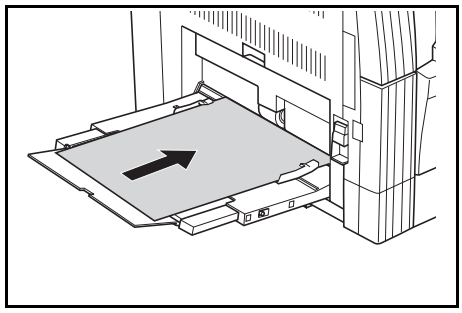
Lors du retrait du papier coincé, ne le retirez pas à partir du côté du *bac polyvalent*.

1 Retirez le papier du *bac polyvalent*.



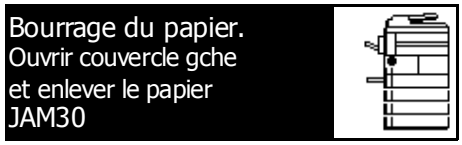
2 Remettez le papier en place dans le *bac polyvalent*.

Le message d'erreur s'efface.



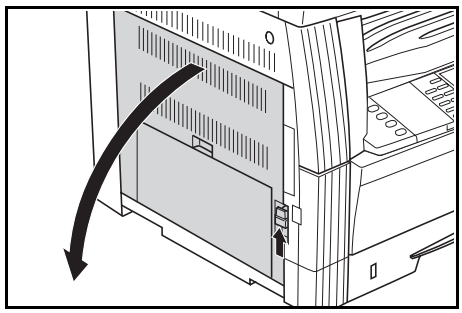
Capot de gauche

Si un bourrage papier se produit dans le capot de gauche, suivez la procédure suivante pour retirer le papier coincé.



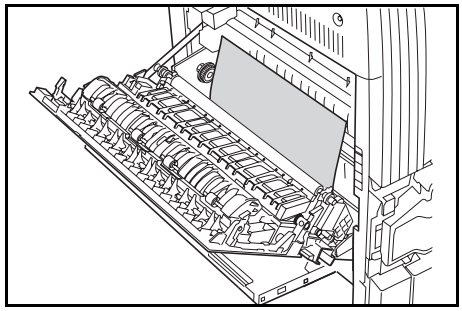
IMPORTANT : La zone du tambour est sensible aux éraflures et contaminants. Lors du retrait du papier, faites attention à ne pas le toucher ni l'érafler avec votre montre, des bijoux, etc.

1 Tirez la poignée du *capot de gauche* et ouvrez celui-ci.



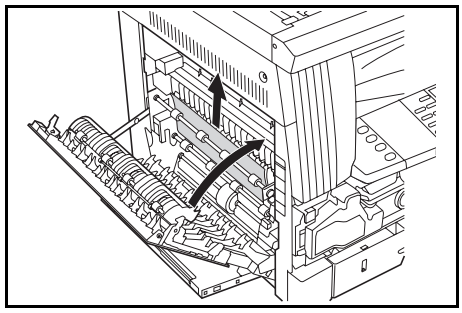
ATTENTION : L'unité de fixation est très chaude. Soyez prudent lors de toute manipulation dans cette zone car il y a risque de brûlure.

2 Retirez le papier coincé.



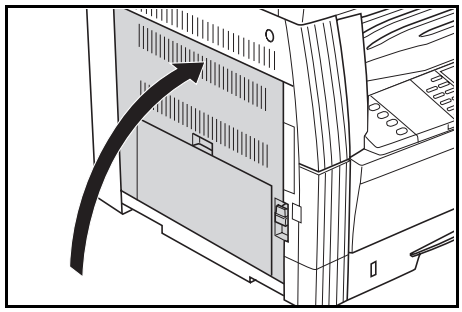
REMARQUE : Si le papier se déchire, retirez tous les morceaux de papier de l'appareil.

3 Si l'*unité duplex* en option est installée, soulevez-la et retirez le papier qui s'y trouve.



REMARQUE : Si le papier se déchire, retirez tous les morceaux de papier de l'appareil.

4 Refermez le *capot de gauche*.

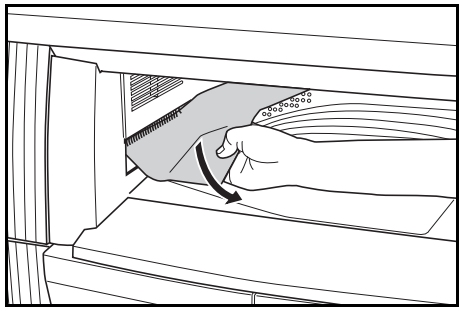


Emplacement de sortie du papier

Si un bourrage papier se produit dans l'*emplacement de sortie du papier*, suivez la procédure suivante pour retirer le papier coincé.

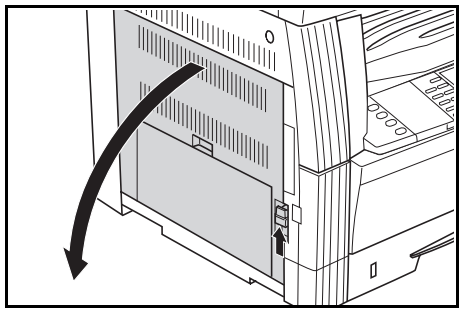
IMPORTANT : La zone du tambour est sensible aux éraflures et contaminants. Lors du retrait du papier, faites attention à ne pas le toucher ni l'érafler avec votre montre, des bijoux, etc.

1 Si vous voyez du papier coincé dans l'*emplacement de sortie du papier*, tirez-le pour le retirer.

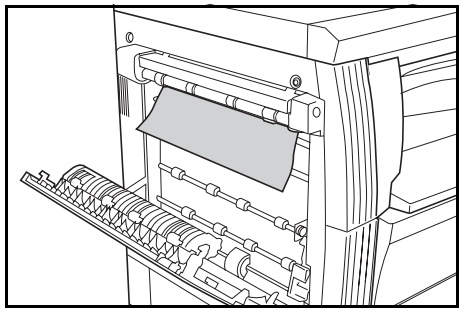


REMARQUE : Si le papier se déchire, retirez tous les morceaux de papier de l'appareil.

2 Tirez la poignée du *capot de gauche* et ouvrez celui-ci.

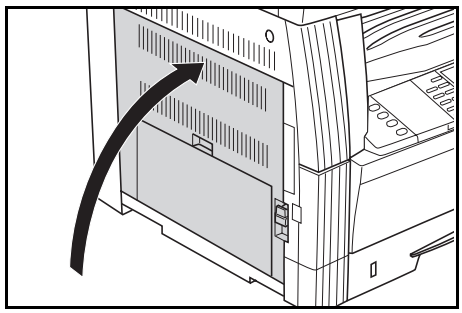


3 Retirez le papier coincé.



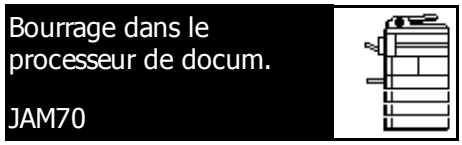
REMARQUE : Si le papier se déchire, retirez tous les morceaux de papier de l'appareil.

4 Refermez le *capot de gauche*.

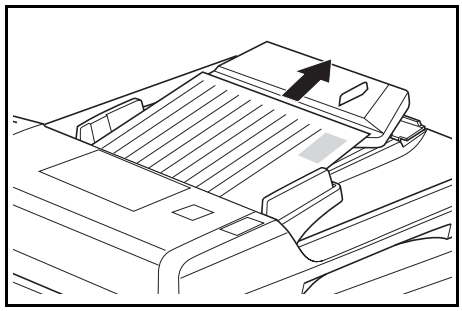


Processeur de documents en option

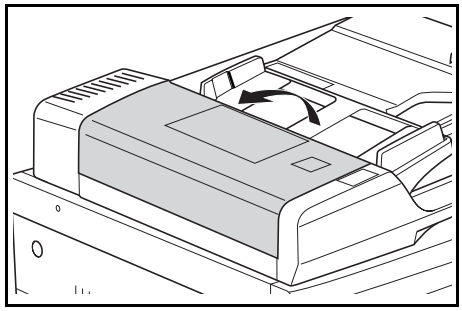
Si un bourrage papier se produit dans le *processeur de documents*, suivez la procédure suivante pour retirer le ou les originaux coincés.



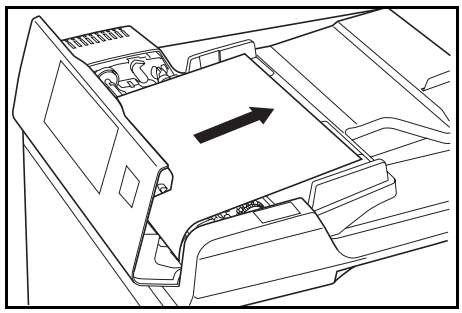
1 Retirez tous les originaux qui restent sur la *table d'originaux*.



2 Ouvrez le *capot de gauche du processeur de documents*.

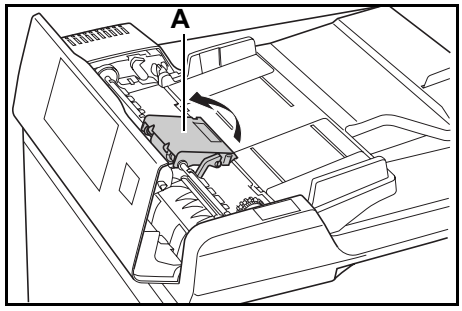


3 Retirez l'original coincé.

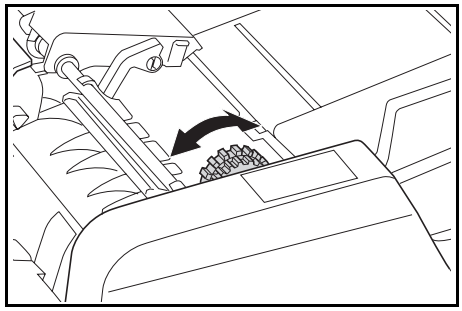


REMARQUE : Si le papier se déchire, retirez tous les morceaux de papier du *processeur de documents*, sous peine d'entraîner un autre bourrage papier.

4 Soulevez l'*unité d'alimentation papier* (A) et retirez les originaux coincés.



5 Tournez le cadran comme sur l'illustration pour retirer l'original coincé.

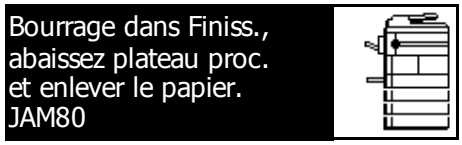


6 Refermez le *capot de gauche*.

7 Rechargez tous les originaux et relancez la copie.

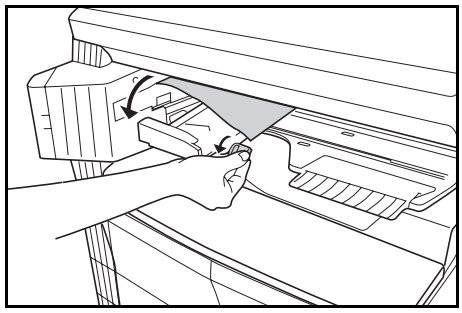
Finisseur en option

Si un bourrage papier se produit dans le *finisseur en option*, suivez la procédure suivante pour retirer le papier coincé.

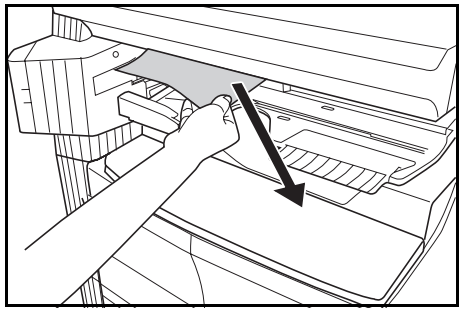


IMPORTANT : La zone du tambour est sensible aux éraflures et contaminants. Lors du retrait du papier, faites attention à ne pas le toucher ni l'érafler avec votre montre, des bijoux, etc.

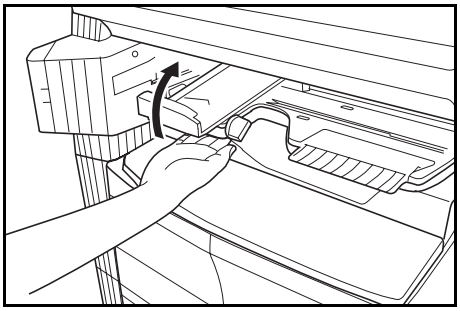
1 Tournez le levier pour abaisser le *magasin de traitement*.



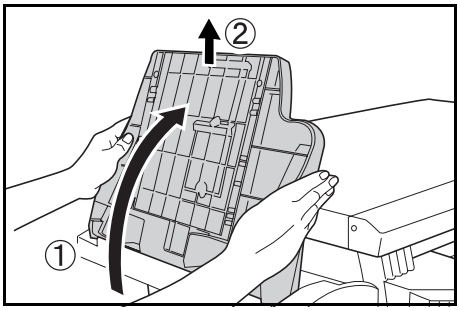
2 Retirez le papier coincé.



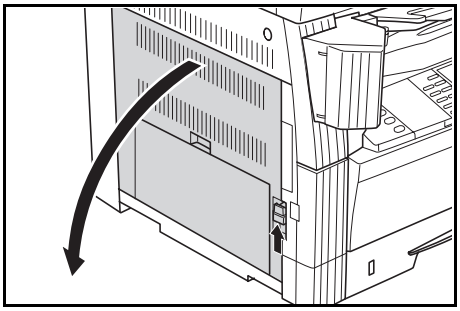
3 Soulevez le *magasin de traitement*.



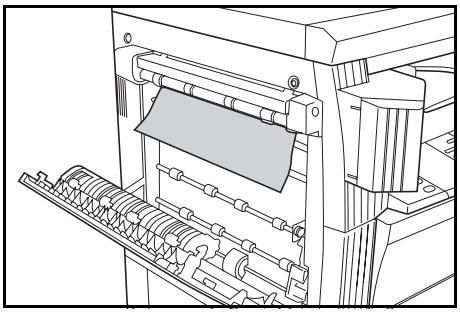
4 Retirez le *magasin du finisseur*.



5 Tirez la poignée du *capot de gauche* et ouvrez celui-ci.

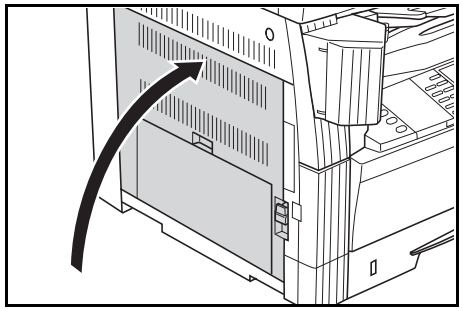


6 Retirez le papier coincé.

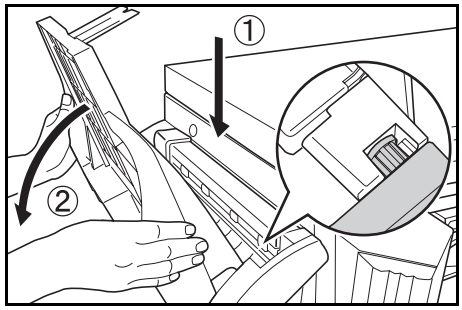


REMARQUE : Si le papier se déchire, retirez tous les morceaux de papier de l'appareil.

7 Refermez le *capot de gauche*.



8 Remettez en place le *magasin du finisseur*.



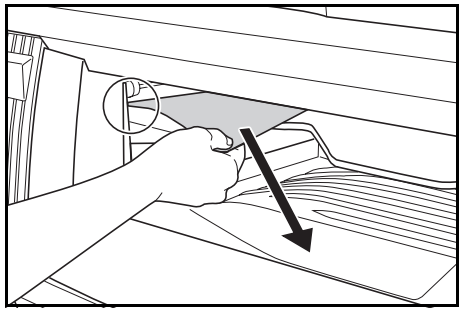
9 Rabaissez le *magasin de traitement*. Le message d'erreur s'efface.

Séparateur de travaux en option

Si un bourrage papier se produit dans le *séparateur de travaux* en option, suivez la procédure suivante pour retirer le papier coincé.

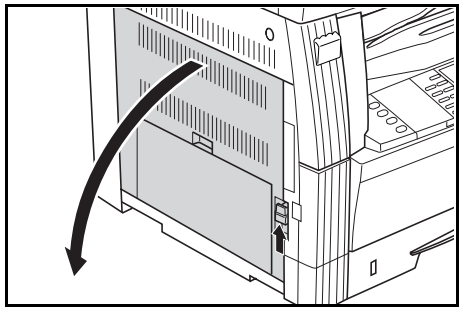
IMPORTANT : La zone du tambour est sensible aux éraflures et contaminants. Lors du retrait du papier, faites attention à ne pas le toucher ni l'érafler avec votre montre, des bijoux, etc.

1 Si vous voyez du papier coincé dans l'*emplacement de sortie du papier* du *séparateur de travaux*, tirez-le pour le retirer.

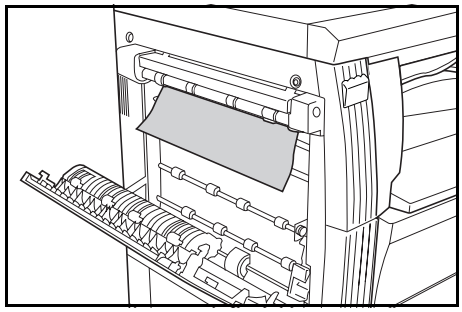


REMARQUE : Si le papier se déchire, retirez tous les morceaux de papier de l'appareil.

2 Tirez la poignée du *capot de gauche* et ouvrez celui-ci.

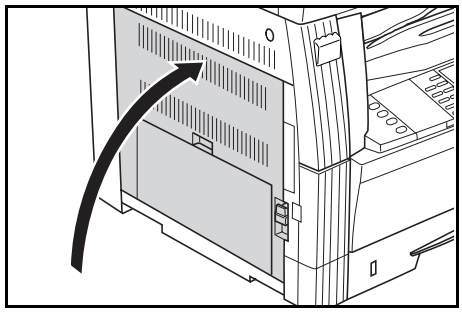


3 Retirez le papier coincé.



REMARQUE : Si le papier se déchire, retirez tous les morceaux de papier de l'appareil.

4 Refermez le *capot de gauche*.



Annexe

L'annexe contient les spécifications suivantes :

- Appareil Annexe-2
- Copieur Annexe-4
- Imprimante Annexe-5
- Processeur de documents (en option) Annexe-5
- Chargeur de papier (en option) Annexe-5
- Unité duplex (en option) Annexe-6
- Finisseur (en option) Annexe-6
- Séparateur de travaux (en option) Annexe-6
- Spécifications environnementales Annexe-7

Spécifications

REMARQUE : Les spécifications ci-dessous peuvent être modifiées sans préavis.

Appareil

Système de copie	Système électrostatique indirect
Types d'originaux reçus	Feuilles, livres et objets tridimensionnels (format d'originaux maximal : A3/11 × 17")
Formats de copie	
- Magasin	A3, B4, A4, A4R, B5, B5R, A5R, Folio, 11 × 17" (Ledger), 8 1/2 × 14" (Legal), 11 × 8 1/2", 8 1/2 × 11" (Lettre), 5 1/2 × 8 1/2" (Statement), 8 1/2 × 13" (Oficio II)
- Bac polyvalent	A3 à A6R, Carte postale, Folio, 11 × 17" (Ledger) à 5 1/2 × 8 1/2" (Statement)
- Largeur ne pouvant pas être copiée	0,5 à 5,5 mm
Papier	Reportez-vous à l'*Annexe*, *Manuel d'utilisation avancée*.
Capacité de la source d'alimentation papier	
- Magasin	300 feuilles (80 g/m²), 100 feuilles (90 à 105 g/m²)
- Bac polyvalent	50 feuilles (80 g/m²) (25 feuilles pour A3, B4, Folio, 11 × 17" (Ledger), 8 1/2 × 14" (Legal), 8 1/2 × 13" (Oficio II))
Capacité du magasin de réception	250 feuilles (80 g/m²)
Temps de préchauffage	Moins de 20 secondes Temps de récupération du mode de faible consommation : 10 secondes Temps de récupération du mode de veille : 20 secondes (à une température ambiante d'environ 23 °C, humidité de 50 % environ)
Mémoire	
- Pour le copieur	64 Mo
- Pour l'imprimante	64 Mo
- Mémoire supplémentaire	Pour le copieur : 16 Mo, 32 Mo, 64 Mo et 128 Mo Pour l'imprimante : 32 Mo, 64 Mo, 128 Mo et 256 Mo
Environnement d'utilisation	
- Température	10 à 32,5 °C
- Humidité relative	15 à 80 %
- Hauteur	2 000 m maximum
- Éclairement	1 500 lux maximum

Source d'alimentation	120 V AC, 60 Hz, 9,0 A 220 à 240 V AC, 50/60 Hz, 5,0 A
Dimensions (P) × (P) × (H)	**Modèle 16 ppm :** 22 5/8 ×23 3/8 × 21 7/16" 574 × 593 × 545 mm **Modèle 20/25 ppm :** 22 5/8 x 23 3/8 x 25 9/16" 574 x 593 x 650mm
Poids	**Modèle 16 ppm :** environ 42kg **Modèle 20/25 ppm :** environ 49kg
Émission de bruit	≦ 70 dB(A)
Espace requis (P) × (P)	32 9/16 ×23 3/8" 827 × 593 mm

Copieur

Vitesse de copie : - Glace d'exposition (1:1)	Modèle 16 ppm	A3/11 × 17" (Ledger) : 8 pages/minute B4/8 1/2 × 14" (Legal) : 8 pages/minute A4/11 × 8 1/2" : 16 pages/minute A4R/8 1/2 × 11" (Lettre) : 13 pages/minute B5 : 16 pages/minute B5R : 13 pages/minute A5R : 10 pages/minute A6R : 10 pages/minute
	Modèle 20 ppm	A3/11 × 17" (Ledger) : 10 pages/minute B4/8 1/2 × 14" (Legal) : 11 pages/minute A4/11 × 8 1/2" : 20 pages/minute A4R/8 1/2 × 11" (Lettre) : 13 pages/minute B5 : 20 pages/minute B5R : 13 pages/minute A5R : 10 pages/minute A6R : 10 pages/minute
	Modèle 25 ppm	A3/11 × 17" (Ledger) : 13 pages/minute B4/8 1/2 × 14" (Legal) : 13 pages/minute A4/11 × 8 1/2" : 25 pages/minute A4R/8 1/2 × 11" (Lettre) : 15 pages/minute B5 : 25 pages/minute B5R : 15 pages/minute A5R : 12 pages/minute A6R : 11 pages/minute
- Processeur de documents (1:1)	Modèle 16 ppm	A4/11 × 8 1/2" : 16 pages/minute
	Modèle 20 ppm	A4/11 × 8 1/2" : 20 pages/minute
	Modèle 25 ppm	A4/11 × 8 1/2" : 25 pages/minute
Temps pour la première copie	Modèle 16/20 ppm	5,9 secondes maximum (1:1, A4/11 × 8 1/2")
	Modèle 25 ppm	5,0 secondes maximum (1:1, A4/11 × 8 1/2")
Résolution	Numérisation : 600 × 600 ppp Impression : 600 × 600 ppp	
Copie continue	1 à 999 feuilles	
Agrandissement	Tous les taux entre 25 et 200 % (1 % incréments) et agrandissements fixes.	

Imprimante

Vitesse d'impression	Identique à la *vitesse de copie*.	
Temps pour la première impression	Modèle 16/20 ppm	Environ 5,5 secondes (1:1, A4/11 × 8 1/2")
	Modèle 25 ppm	Environ 4,9 secondes (1:1, A4/11 × 8 1/2")
Résolution	300 ppp, 600 ppp, mode rapide 1200	
Systèmes d'exploitation applicables	Microsoft Windows 95/98/Me Microsoft Windows NT4.x/2000/XP Apple Macintosh OS 9.x/OS X 10.x UNIX/Linux	
Interface	Interface parallèle : 1 (basée sur IEEE1284) Interface réseau : 1 USB 2.0: 1 (USB Hi-Speed) Carte d'interface réseau (en option) :1	

Processeur de documents (en option)

Système d'alimentation des originaux	Alimentation automatique
Originaux acceptés	Feuilles de papier
Format des originaux	Max. : A3/11 × 17" Min. : A5R/5 1/2 × 8 1/2"
Grammage de papier des originaux	Originaux recto : 45 g/m² à 160 g/m² Originaux recto verso : 50 g/m² à 120 g/m²
Nombre d'originaux accepté	50 feuilles (50 g/m² à 80 g/m²)
Dimensions (P) × (P) × (H)	21 3/4 × 19 1/8 × 4 11/16" 552 × 483 × 120 mm
Poids	Environ 6 kg

Chargeur de papier (en option)

Système du chargeur de papier	Alimentation automatique à partir des magasins (capacité 300 feuilles [80 g/m²])
Format de papier	A3, B4, A4, A4R, B5, B5R, A5R, Folio, 11 × 17" (Ledger), 8 1/2 × 14" (Legal), 11 × 8 1/2", 8 1/2 × 11" (Lettre), 5 1/2 × 8 1/2" (Statement), 8 1/2 × 13" (Oficio II)
Papier accepté	Poids : 64 à 105 g/m² Types : papier standard, papier recyclé et papier couleur
Dimensions (P) × (P) × (H)	22 7/16 × 21 3/16 × 5 5/16" 570 × 538 × 135 mm
Poids	Environ 7 kg

Unité duplex (en option)

Système	Type interne
Format de papier	A3, B4, A4, A4R, B5, B5R, A5R, Folio, 11 × 17" (Ledger), 8 1/2 × 14" (Legal), 11 × 8 1/2", 8 1/2 × 11" (Lettre), 5 1/2 × 8 1/2" (Statement), 8 1/2 × 13" (Oficio II)
Papier accepté	Poids : 64 à 90 g/m² Types : papier standard, papier recyclé et papier couleur
Dimensions (P) × (P) × (H)	14 1/2 × 2 1/16 × 7 1/16" 368 × 53 × 180 mm
Poids	Environ 0,65 kg

Finisseur (en option)

Nombre de magasins	1
Format de papier	A3, B4, A4, A4R, B5, Folio, 11 × 17" (Ledger), 8 1/2 × 14" (Legal), 11 × 8 1/2", 8 1/2 × 11" (Lettre), 8 1/2 × 13" (Oficio II)
Papier accepté	Poids : 60 à 105 g/m² Types : papier standard, papier recyclé, papier couleur, papier fin, papier épais et papier à en-tête
Dimensions (P) × (P) × (H)	12 13/16 × 17 11/16 × 6 1/2" 325 × 450 × 165 mm
Poids	Environ 8 kg

Séparateur de travaux (en option)

Nombre de magasins	1
Capacité du magasin	100 feuilles (80 g/m²)
Format de papier	A3, B4, A4, A4R, B5, B5R, A5R, Folio, 11 × 17" (Ledger), 8 1/2 × 14" (Legal), 11 × 8 1/2", 8 1/2 × 11" (Lettre), 5 1/2 × 8 1/2" (Statement), 8 1/2 × 13" (Oficio II)
Papier accepté	Poids : 45 à 160 g/m² Types : papier standard, papier recyclé, papier couleur, papier fin, papier épais, papier à en-tête et papier calque
Dimensions (P) × (P) × (H)	21 7/16 × 17 11/16 × 2 3/4" 545 × 450 × 70 mm
Poids	Environ 1,5 kg

Spécifications environnementales

Temps de récupération à partir du mode de faible consommation	10 secondes
Temps de transition vers le mode de faible consommation (au moment de l'acquisition)	15 minutes
Temps de transition vers le mode de veille automatique (au moment de l'acquisition)	30 minutes (modèles 16 et 20 ppm) 45 minutes (modèle 25 ppm)
Copie en duplex (recto verso)	Option
Alimentation papier	Du papier recyclé à partir de pâte 100 % recyclée peut être utilisé avec l'appareil.

REMARQUE : Si des spécifications supplémentaires sont requises, contactez votre *revendeur* ou *technicien*.

Index

A

Activé 2-12
Agrafage 4-10, 4-11
Ajout d'agrafes 4-10
Alimentation électrique Légales et de Sécurité-x

B

Bac de sortie 1-2, 3-4
Bac polyvalent 1-2, 2-5, 6-15
Bourrage d'agrafes 4-11
Bourrage papier
  Bac polyvalent 6-15
  Capot de gauche 6-15
  Emplacement de sortie du papier 6-16
  Finisseur 6-19
  Magasin N°1 6-12
  Magasins 2 à 4 6-13
  Processeur de documents 6-18
  Séparateur de travaux 6-21
Bourrages papier 6-11
Branchement électrique 2-12

C

Câble imprimante 2-11
Câble parallèle 2-11
Câble réseau 2-10
Câble USB 2-11
Capot avant 1-3
Capot d'originaux 1-2
Capot de gauche 1-3, 6-15
Capot de l'interrupteur principal 1-4
Carte mémoire (CompactFlash) 4-14
Cartouche de toner 1-3, 5-5
Cartouche de toner vide 5-5
Chargement de papier dans le bac polyvalent 2-5
Chargement de papier dans un magasin 2-2
Chargement des originaux
  Glace d'exposition 3-2
  Processeur de documents (en option) 4-4
Chargement du papier 2-2
Chargeur de papier 4-7, Annexe-5
Code de gestion 2-16
Compteur 4-13
Connecteur d'interface parallèle 1-4
Connecteur d'interface réseau 1-4
Connecteur d'interface USB 1-4
Connexion 2-10
Connexion à un réseau 2-10
Connexion à une interface parallèle ou USB 2-11
Copie 3-2
  Copie avec zoom 3-5
  Mode Interruption 3-15
  Mode Photo 3-3
  Mode qualité image 3-3
  Mode séparation 3-12
  Mode Texte 3-3
  Mode Texte+Photo 3-3
  Mode triage 3-14
  Mode zoom 3-5, 3-7
  Mode Zoom auto 3-5
  Mode zoom prédéfini 3-5, 3-8
  Recto-verso 3-9
Copie avec zoom 3-5
Copie continue Légales et de Sécurité-i
Copie recto-verso Légales et de Sécurité-v, 3-9
Copie urgente 3-15
Cordon d'alimentation 2-12
Corps principal 1-2

D

Date et heure 2-16
Débranchement de l'alimentation électrique Légales et de Sécurité-xv
Déclaration CE Légales et de Sécurité-xv
Définition de l'adresse IP 2-13
Définition du masque de sous-réseau 2-14
Dépannage 6-2
Dispositif d'isolement Légales et de Sécurité-xv
Disque dur 4-15

E

Économiseur d'énergie 3-18
Écran 1-7
Écran initial de l'imprimante 1-8
Écran initial du copieur 1-7
Éléments de l'appareil 1-1
Éléments du finisseur 4-8
Éléments du processeur de documents 4-4
Élimination d'un bourrage d'agrafes 4-11
Élimination des bourrages papier 6-11
  Bac polyvalent 6-15
  Capot de gauche 6-15
  Emplacement de sortie du papier 6-16
  Finisseur 6-19
  Magasin N°1 6-12
  Magasins 2 à 4 6-13
  Processeur de documents 6-18
  Séparateur de travaux 6-21
Emplacement de sortie du papier 6-16
Entretien 5-1
Étiquettes Attention Légales et de Sécurité-viii
Exposition de copie 3-3
Extension de mémoire 4-15

F

Faible consommation auto 3-18
Finisseur 4-8, 6-19, Annexe-6
  Agrafage 4-10
  Bourrage d'agrafes 4-11
  Bourrages papier 6-19
Fonction Programme Légales et de Sécurité-ii
Fonctions avancées Légales et de Sécurité-i
Fonctions d'impression standard 3-20
Fonctions de copie standard 3-2
Fonctions de l'imprimante Annexe-5
Fonctions du copieur Annexe-4
Format et type du bac polyvalent 2-7
Fuseau horaire 2-16

G

Glace d'exposition 1-3, 3-2
Guides d'insertion 1-2, 2-6

H

Heure d'été 2-17

I

Impression 3-20
  Logiciel d'application 3-20
  Mode Interruption 3-15
  Pilote d'imprimante 3-20
Impression à partir d'un logiciel d'application 3-20
Indicateurs d'emplacement de bourrage 6-11
Indicateurs de bourrage papier 6-11
Informations légales Légales et de Sécurité-iv
Installation du pilote d'imprimante 3-20
Interrupteur d'alimentation 3-2
Interrupteur principal 1-4, 3-2

K

Kit de télécopie 4-14

L

Levier d'ouverture de la cartouche de toner 1-3
Logement de carte mémoire 1-4

M

Magasin 2-2
  Magasin N°1 1-2, 6-12
  Magasin N°2 1-2
  Magasins 2 à 4 6-13
Matériel en option 4-1
  Aperçu 4-2
  carte mémoire 4-14
  Chargeur de papier 4-7
  Compteur 4-13
  Disque dur 4-15
  Extension de mémoire 4-15
  Finisseur 4-8
  Kit de télécopie 4-14
  Processeur de documents 4-3
  Séparateur de travaux 4-12
  Unité duplex 4-8

Utilitaire de numérisation réseau 4-14
Mémoire supplémentaire 4-15
Messages d'erreur 6-5
Mise à la terre de l'appareil Légales et de Sécurité-x
Mise en place d'originaux dans le processeur de documents 4-4
Mise sous tension 2-12
Mode Combiner Légales et de Sécurité-i
Mode Comptabilité travaux Légales et de Sécurité-ii
Mode de veille Légales et de Sécurité-v, 3-19
Mode de veille automatique Légales et de Sécurité-v, 3-19
Mode duplex Légales et de Sécurité-v, 3-9
Mode Effacer bordure Légales et de Sécurité-i
Mode faible consommation Légales et de Sécurité-v
Économiseur d'énergie 3-18
Faible consommation auto 3-18
Mode Groupage Légales et de Sécurité-i
Mode Interruption 3-15
Mode Marge Légales et de Sécurité-i
Mode Photo 3-3
Mode séparation 3-12
Mode Texte 3-3
Mode Texte+Photo 3-3
Mode triage 3-14
Mode zoom 3-7
Mode Zoom auto 3-5
Mode zoom prédéfini 3-5, 3-8

N

Nettoyage
Aiguille de séparation 5-3
Appareil 5-2
Glace d'exposition 5-2
Rouleau de transfert 5-4
Nettoyage de l'appareil 5-2
Nettoyage de la glace d'exposition 5-2
Nettoyage des aiguilles de séparation 5-3
Nettoyage du rouleau de transfert 5-4
Nomenclature
Finisseur 4-8
Processeur de documents 4-4

O

Onglet de réglage de la largeur du papier 1-2
Onglet de réglage de la longueur du papier 1-2
Onglet de réglage de largeur du papier 2-3
Onglet de réglage de longueur du papier 2-3
Options 4-2

P

Panneau de commande 1-2, 1-5
Papier
Bac polyvalent 2-5
Chargement 2-2
Format et type du bac polyvalent 2-7
Magasin 2-2
Préparation 2-2
Types 2-9
Paramètres de langue 2-18
Paramètres réseau 2-13
Adresse IP 2-13
Masque de sous-réseau 2-14
Passerelle par défaut 2-15
Passerelle par défaut 2-15
Pilote d'imprimante 3-20
Plaques d'indication du format d'original 1-3
Poignée du capot de gauche 1-2
Poignées de transport 1-4
Précautions d'installation Légales et de Sécurité-ix
Précautions d'utilisation Légales et de Sécurité-xi
Préchauffage 3-2
Procédures de résolution des erreurs 6-5
Processeur de documents 4-3, 6-18, Annexe-5
Programme Energy Star Légales et de Sécurité-v

Q

Qualité image 3-3
Exposition de copie 3-3
Mode Photo 3-3

Mode Texte 3-3
Mode Texte+Photo 3-3

R

Rallonge du bac polyvalent 1-2
Réglages
Date et heure 2-16
Fuseau horaire 2-16
Heure d'été (DST) 2-17
Langue 2-18
Remplacement de la cartouche de toner 5-5
Remplacement du réservoir de toner au rebut 5-5
Réservoir de toner au rebut 1-3, 5-5
Résolution Annexe-4, Annexe-5
Résolution de problèmes 6-2
Bac polyvalent 6-15
Bourrages papier 6-11
Capot de gauche 6-15
Emplacement de sortie du papier 6-16
Finisseur 6-19
Indicateurs d'emplacement de bourrage 6-11
Magasin N°1 6-12
Magasins 2 à 4 6-13
Messages d'erreur 6-5
Processeur de documents 6-18
Séparateur de travaux 6-21

S

Sécurité
Alimentation électrique Légales et de Sécurité-x
Conventions Légales et de Sécurité-vi
Débranchement de l'alimentation électrique Légales et de Sécurité-xv
Étiquettes Attention Légales et de Sécurité-viii
Informations légales Légales et de Sécurité-iv
Laser Légales et de Sécurité-xiv
Précautions d'installation Légales et de Sécurité-ix
Précautions d'utilisation Légales et de Sécurité-xi
Symboles Légales et de Sécurité-vi
Sécurité laser Légales et de Sécurité-xiv
Séparateur de travaux 4-12, 6-21, Annexe-6
Spécifications Annexe-2
Appareil Annexe-2
Chargeur de papier Annexe-5
Copieur Annexe-4
Environnement Annexe-7
Finisseur Annexe-6
Imprimante Annexe-5
Processeur de documents Annexe-5
Séparateur de travaux Annexe-6
Unité duplex Annexe-6
Spécifications de l'appareil Annexe-2
Spécifications de l'imprimante Annexe-5
Spécifications de l'unité duplex Annexe-6
Spécifications du chargeur de papier Annexe-5
Spécifications du copieur Annexe-4
Spécifications du finisseur Annexe-6
Spécifications du processeur de documents Annexe-5
Spécifications du séparateur de travaux Annexe-6
Spécifications environnementales Annexe-7
Symboles Légales et de Sécurité-vi

T

Taux de zoom 3-5
Temps pour la première copie Annexe-4
Temps pour la première impression Annexe-5
Tige du bouton de nettoyage du chargeur 1-3, 5-6

U

Unité duplex 4-8, Annexe-6
Unité recto-verso 4-8
Utilitaire de numérisation réseau 4-14

V

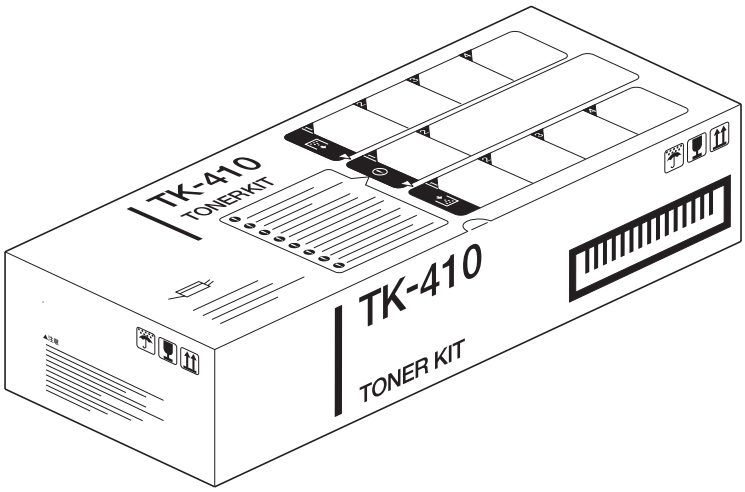
Vitesse d'impression Annexe-5
Vitesse de copie Annexe-4

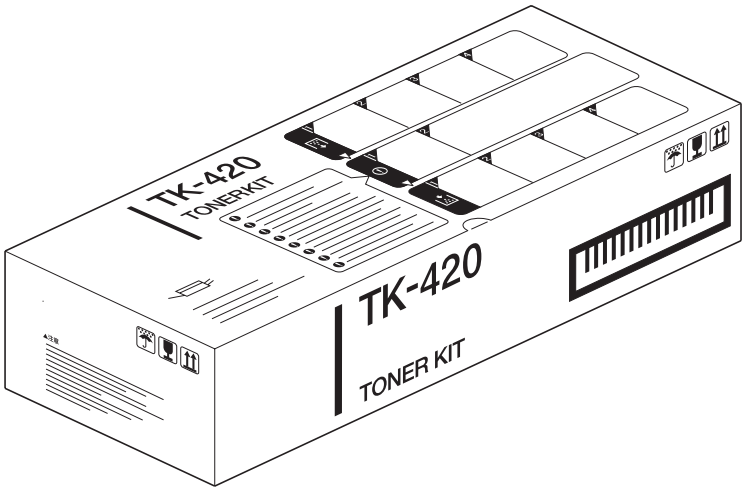
Z

Zoom
Mode zoom 3-5, 3-7
Mode Zoom auto 3-5
Mode zoom prédéfini 3-5, 3-8

MEMO

Pour optimiser les résultats d'impression et les performances de l'appareil, il est recommandé d'utiliser exclusivement des fournitures d'origine TA Triumph-Adler avec les produits TA Triumph-Adler.





QUALITY CERTIFICATE

This machine has passed all quality controls and final inspection.

UTAX GmbH, Ohechaussee 235, 22848 Norderstedt, Germany